

法



ボアソナード氏
治罪法草案註釋拔萃

166
XB
B

ボアソナード治罪法草案註釋

○目次

上書	第一條—第三十條
自叙	第三十一條—第一百五條
緒論	第三十一條—第六十條
總則	第六十一條—第六十五條
第一篇 責罰裁判所ノ構成及管轄	第六十六條—第七十四條
通則	第七十五條—第八十二條
第一章 違警罪裁判所	第八十三條—第九十二條
第二章 輕罪裁判所	
第三章 控訴裁判所	
第四章 重罪裁判所	

XB620
B10-3
A.C.

第五章 大審院……………第九十三條——第九十七條

第六章 高等法院……………第九十八條——第一百五條

第二篇 犯罪ノ搜索、起訴及豫審……………第一百六條——第三百條

第一章 犯罪ノ搜索……………第一百六條——第二百一十一條

第一款 告訴及告發……………第一百七條——第一百十三條

第二款 現行犯罪……………第一百十四條——第二百一十一條

第二章 犯罪ノ起訴……………第一百二十二條——第二百二十八條

第一款 檢察官ノ起訴……………第一百二十二條——第二百二十四條

第二款 民事原告人ノ起訴……………第一百二十五條——第二百二十八條

第三章 豫審……………第一百二十九條——第一百五十七條

前置條例……………第一百二十九條——第一百三十二條

第一款 命令……………第一百三十三條——第一百五十五條

第二款 密室監禁……………第一百五十六條——第一百五十九條

第三款 證據……………第一百六十條——第二百十七條

通 則……………第一百六十條——第一百六十二條

第一節 訊問及對質……………第一百六十三條——第一百七十二條

第二節 檢證家宅搜索及證據物件ノ差押……………第一百七十三條——第一百八十四條

第三節 證人訊問……………第一百八十五條——第二百八條

第四節 鑑定……………第一百九條——第二百十七條

第四款 現行犯罪ノ豫審……………第二百十八條——第二百二十九條

第五款 假釋……………第二百三十條——第二百三十七條

第六款 豫審ノ終結……………第二百三十八條——第三百條

第四章 豫審ノ所爲ニ對スル上訴ノ手續……………第二百五十八條——第三百條

第三篇 犯罪ノ裁判……………第三百一一條——第五百三十條

通 則……………第三百一一條——第三百七十五條

第一章 津警罪裁判……………第三百七十六條——第四百五條

第二章 輕罪裁判……………第四百六條——第四百三十條

第三章 重罪裁判……………第四百三十一條——第五百三十條

第四篇 大審院ノ職務	第五百三十一條	第六百二十條
第一章 上告	第五百三十二條	第五百八十條
第二章 再審ノ上告	第五百八十一條	第五百七條ノ三
第三章 裁判管轄規定	第五百九十八條	第六百十三條
第四章 公ケノ安寧及適正ノ嫌疑ノ爲メノ移送	第六百十四條	第六百二十條
第五篇 裁判執行復権及恩赦	第六百三十一條	第六百五十條
第一章 裁判執行	第六百三十一條	第六百三十五條
第二章 復権	第六百三十六條	第六百四十四條
第三章 恩赦及減刑	第六百四十五條	第六百五十條

頒布法典及草案對照表

事項撮録表

以上

○參議兼司法卿大木喬任公閣下ニ白ス

參議尊公

余ハ本篇ノ首メニ於テ閣下ノ尊名ヲ掲クルハ余カ本務ナリト信ス又余ハ豫メ閣下ニ對シ近日將ニ上梓セントスル書ニモ亦等シク尊名ヲ掲クルヲ許容セラレンコトヲ請願ス
 謹テ惟ミルニ日本國ニ於テ民刑諸法ノ改正及ヒ編纂ニ著手セラレタルハ實ニ閣下ニシテ其著手以來既ニ六年ノ久キニ互リ且ツ百般ノ困難アルニ拘ハラス能ク其業ヲ繼續セラレタルノ功亦偉ナリト謂フ可シ今ヤ新刑典ハ實行セラルル所トナレリ
 該刑典一タヒ修正ヲ經タル後ハ當初編纂ノ際及ヒ閣下ヨリ政府ニ上呈セラレタル時ト多少ノ變更ナキニ非スト雖モ日本往昔ノ刑律ト大ニ相異ナル所即チ刑罰ノ大ニ寛宥ナルト被告人辯護ノ自由ヲ保障スルトノ趣旨ハ之ヲ保存セラレタリ
 右ノ如ク修正ノ際多少ノ變更ヲ加ヘラレタルニ拘ハラス閣下ハ其基礎尤モ廣大ナル草案及ヒ其初メ草案ニ就テ作ラレタル註解トノ佛文ヲ世ニ公ケニスルハ新法實施ノ際之カ參照ニ必要ナルコトノ見ヲ起サレタリ

XB620
 B 10
 3

其第一冊ナル治罪法ノ部ハ今之ヲ閣下ニ上呈ス

該篇ニ就テ考レハ日本ニ在テ今尙ホ早キニ似タルニ因リ廢棄セラレタル諸點彼ノ陪審制度ノ如キモ時機ノ來ルニ於テハ更ニ採用スルコト有ル可キヲ以テ豫メ之ヲ熟察玩味スルノ手段ヲ得可シ若シ日本諸法典ノ編纂全ク其功ヲ竣ヘルニ及ンテハ佛國ニ所謂ル「其國ニ益シテ至レル者」トハ其レ實ニ閣下ナル可キ歟佛國民法編纂委員ノ一人ナリシ彼ノ有名ナル破智耶ノ言ニ曰ク良法ハ人ノ授與シ及ヒ享受シ得ヘキ最大ノ幸福ナリト良哉此言

余ハ佛國人トシテハ我國法カ此日本ノ鴻業ノ基礎トセラレタルヲ喜ヒ又一己人トシテハ閣下ノ輔佐タリシコトノ名譽ヲ得タルヲ感ス

余ハ余カ靡涯ノ感激ト余カ深厚ナル誠忠トヲ茲ニ公表ス希クハ容レヨ

千八百八十二年七月三十一日于東京

傑、博 散 德

自 叙

夫レ日本帝國諸法典草案ノ編纂順序ニ據ルニ今將サニ發行セントスル所ノ者ハ最モ先ニ成功セシモノニ非ス之ニ先ツコト一年即チ治罪法草案ノ編纂中ニ於テ刑法草案ハ既ニ其功ヲ竣ヘリ

此草案ノ編纂ハ司法省ニ於テ千八百七十七年七月（明治十年七月）ニ其業ヲ起シ千八百七十八年ノ末ニ至テ全ク成功セリ

〔附言〕 日本ニテハ皇統ノ開基タル神武天皇即位二千五百四十二年ナル紀元ノ外新帝ノ即位毎ニ元ヲ改メラル今上ノ年號ハ、千八百六十八年ヨリ起テ明治ト曰フ

委員ハ大審院長岸良君カ長ニシテ司法官吏六名及ヒ本文記者トヲ以テ組織セラレ司法卿大木公之カ總裁タリ

註解ハ理由説明書ニ代ヘ歐洲ノ立法委員ノ報告書ニ彷彿タル者ニシテ法文脱稿ノ末月急遽ノ際之ヲ編纂シ僅々數週間ニ過キスシテ其功ヲ竣リ直ニ翻譯ヲ爲セシ者ニ係ル

此時ニ當リ刑典ノ兩草案トモ日佛ノ兩様ノ文ヲ以テ之ヲ印刷シ司法卿ヨリ太政官ニ上呈セラレ幾クモ無クシテ太政官ヨリ元老院ヘ下付セラレタリ

是ニ於テ乎更ニ委員ヲ置キ修正及ヒ確定案ノ具申ヲ命シタリ委員ハ太政官大書記官及元老院議員トヲ以テ組織シ且ツ司法省草案編纂委員ヲ之ニ附屬セシメ以テ其原案ヲ辯護セシメタリ只々本文記者ノ之ニ干預セサリシノミ

然シテ此混淆委員ノ爲メ兩草案ノ蒙リタル許多ノ變更削除ノ性質及ヒ其當否ヲ評スルカ如キハ我輩ハ勿論何人ト雖モ得テ爲ス可キ所ニ非ス

加藤當時我輩ハ刑典ノ兩草案ニ比スレハ計畫頗ル完全ナル民法草案ノ編纂ヲ命セラレタルハ我輩ノ身ニ在テハ毫モ刺撃アルコトナキノミナラス我輩カ會テ取ラサリシ佛法典ノ條款ヲ採用セラレタル場合數多アレハ決シテ佛法ノ精神ニ反對スルノ意ナキコト疑ヒ無クシテ(是レ我輩ノ爲メニハ最大ノ關係ヲ有スル者ナリ)二様ノ満足ヲ得有セリ故ニ草案ノ辯護者タル者ハ其レ獨リ我輩ノミ我輩ハ彼ノ破壊ノ業ニ于セサレハ大岡ノ裁斷ニ擬シ草案ノ親タル者ハ我輩ナリト斷言スルモ敢テ憚ル所ナシ然レトモ我輩ハ司法省編纂委員トノ論議ニ因リ大ニ輔翼セラレタルコトハ欣然公言スル所ナリ嗚呼若シ之カ輔翼微セハ其細目ニ至ルマテ我輩ノ業焉ソツ能ク其全キヲ致サンヤ

〔附言〕 聞ク大岡ハ撒羅孟ト同趣向ナル裁判ヲ行ヒ日本ニ於テ其名高シト謂フ
以上言フ所ハ暫ク措キ註釋ハ特ニ我輩一己ノ著作ナリトス

修正案既ニ國典ト成テ實行セララルノ今日ニ方リ政府ハ原案ノ再版及ヒ其初メ草案ニ附シテ日本譯文ノミヲ公ニセシ註釋ノ佛文ノ印刷ヲ命シ以テ其真理ヲ探究スルニ公平ナルノ證ヲ示シタリ抑モ此舉タル佛語ニ通曉セル日本壯年ノ法學士輩ニ在テハ大ニ裨益アル可ク又司法卿ノ命ニ依リ翻譯成ルニ及テ新法ト草案トノ差異ヲ明晰セハ新法施行ノ爲メ一般裁判所ニ在テモ幾分カ裨益ナシトセサルナリ

又此事タル新法ニ就キ老練ト謂ハンヨリ寧ロ偏向者ノ筆ニ成リシ無數ノ註解ニ因リ釀成セル弊害ヲ矯正スルニ適切ナリト信ス

〔附言〕 日本ニ於テ兩刑典ニ就キ註解書ノ夥多ナル僅カ千八百八十年七月(明治十三年七月)其頒布以來時尙ホ淺キモ既ニ百有餘種ノ多キニ及ヘリ

然ルニ此註解ト雖起初倉卒ノ際ニ成リタル余臭アルコトハ我輩ノ敢テ掩ハサル所ナリ蓋シ此註解ヲ編述スルヤ管ニ三閱月ヲ以テ脱稿ス可キノミナラス尙ホ日々草稿ノ儘ニ譯者ニ交付スルヲ要シ謄本タモ坐右ニ備ヘ置クコト能ハサリシニ因リ其不便尠ナカラサリキ是レ同一ノ原則現出スル毎ニ二三ノ重複ヲ免カレサリシ所以ナリ此重複タル印刷ノ時ト雖モ其全體ヲ通閱シテ改ムルニ非サレハ修正ノ全キヲ得ルコト能ハサルモノナルニ我輩ハ不幸ニモ他ノ業務ノ爲メニ阻セラレ遂ニ初

志ヲ達スルコト能ハス唯、僅カニ印刷ノ次序ヲ整ヘ辭句ヲ正シ處々ニ二三ノ引例ヲ加ヘ且ツ一部類ヨリ他ノ部類ヘ参照ヲ附シタルニ過キス

又我輩自カラ許シテ草案ニ二三ノ増補ヲ爲シタリ是レ蓋シ異日新法改正ノ時ニ際シ其用ニ供センカ爲メナリ是等ノ改正ハ一々附言ヲ設ケテ之ヲ説明ス

〔附言〕 一條ヲ追加シタル時ハ前條ノ號數ニ第一第三ノ數ヲ附記ス第九十六條第二、第二百五條第二及ヒ第二百五條第三、第七十二條第二、第三百五十九條第二、第五百九十七條第二及ヒ第五百九十七條第三等ナリ但、第二百四十六條第二ハ既ニ、千八百七十九年ノ草案中ニ現存セリ

加旃讀者ノ搜索ニ便ナル可キ事ハ一モ忽ニセサリシナリ故ニ

第一、草案各條ノ法文ニハ欄外ヲ設ケ主旨ヲ略記シ條末ニ三个ノ對比ヲ附シタリ即チ新法ノ正條互ニ關係ヲ有スル草案中ノ條項及ヒ佛法中多少摸擬若クハ修正シタル條項(看第一條附言)

第二、註解ニハ每章若クハ每款ノ首メニ於テ其要旨ヲ列記シ之ニ各條ノ符號ヲ附シ其論定スル事柄ト其答辭トヲ略記ス

第三、總體ニ關シ三个ノ表ヲ設ケタリ其利益ノ若キハ蓋シ一目瞭然タルヘシ

〔附言〕 新法ト草案トノ比較表ハ草案ト新法トノ比較ト對峙スル者ナリ茲ニ一奇事アリ此送リニハ草案中削除ノ條項ニ應スル百五十有餘ノ零字ヲ見ルモ比較表ニハ纔カニ増補ノ條項ニ應スル四箇ノ零字ヲ見ルノミ是レ蓋シ審査委員ハ勃阿羅カニ中ニ云ヘル格言ヲ法律ニモ適用ス可シト思ヘルニ因ルニ似タリ其言ニ曰ク時ニ加ヘテ屢々減セヨト

我輩今回ノ機ニ臨ミ國文社ヲ稱揚セサルヲ得サルナリ國文社ハ此難雜ナル印刷ノ業ヲ成スニ方リ其注意實ニ賞贊勸勵スルニ足ル可キ者アリ抑々本篇ハ該工場ノ印刷ニ係ル該工場ニ於テ佛籍ノ印刷ヲ爲セシハ蓋シ此書ヲ嚆矢トス而ルニ其精巧ナルコト佛國ノ印刷師ト雖モ尙ホ三舍ヲ避クル者アリ是レ余カ賞讚スル所以ナリ

此草案ヲ編纂スルヤ刑法ト異ナリテ外國法典ヲ引用スルコト少カリキ何トナレハ獨逸及ヒ伊太利ノ法案ハ未タ公布セラレス或ハ既ニ公布セラレタルカハ之ヲ知ラスト雖モ當時日本ニ在テハ未タ之ヲ得ル能ハサリシ故ニ其有セシ所ノ者ハ佛法ト少差異アルノミニシテ當時修正ノ爲メ討議中ナル白耳義法典ト陪審ニ關スル問題ニ付キ多少有益ナル條項アレトモ總テ之ヲ摸倣セサリシ埃太利翁加里ノ法典之カ參照ニ供セシノミ是故ニ法文中往々缺點アルニモ拘ハラヌ日本法案ノ基礎トナセシ者ハ則チ佛國法ナリ(該法モ亦現時修正ノ計畫中ナリ)然リト雖モ草案中ニ摸倣シタル佛國

法ノ條項ニシテ著シキ修正ヲ加ヘサル者ハ二三條ヨリ多キヲ見ルコト能ハサル可シ
近日刑法及ヒ民法ニ就テモ亦同様ナルコトヲ見ル可シ

實ニ佛法典ノ歐米ニ於テ屢々法典ノ模範ト仰カレ爲メニ我輩佛國人ノ誇色アルハ誠ニ然ルヘキコトナレトモ今日ニ至テハ最早總體ヲ舉テ近世ノ學術ト世俗ノ需要トニ應セシムル態ハサルコトハ敢テ争フヘカラサルナリ殊ニ其不完全ニシテ且ツ法律ノ講習解釋及ヒ適用等ヲ容易ニセシムル所ノ順序ト方法トニ乏シキハ亦掩フヘカラサルノ痕跡ナリトス是ヲ以テ草案中之ヲ摸擬スルニ當リ古來ノ經歷ニ由リ善良公正且ツ有益ナリト認メタル者ハカメテ之ヲ保存シ瑕瑾アル者ト認メタル所ハ之ヲ變更シ自カラ殘思急驟ニ流ルルノ弊ヲ防キタリ

加藤是等ノ新法ハ異日日本在留ノ外國人ニモ適用セラルヘキ者ナレハ特リ一國法ノ精神ニノミ偏セス一己人ト等シク一國ト雖モ免カレ難キ因襲ノ迷誤ト世俗ノ誹譏トニ罹ラサルヘキ普通公法ノ如キ體裁ヲ有スルハ頗フル益スル所アルヘキナリ

此點ヨリ觀察ヲ下セハ今ヨリ幾ハクモナク實驗ニ因リ修正案ト原案トハ孰レカ能ク今日ノ需要ニ應スルカ殊ニ孰レカ速ニ日本在留ノ外國人カ專有スル治外法權ナル適當ノ特權ヲ廢棄スル力ニ富ムカヲ知ルヲ得ヘシ

夫レ治外法權ハ通義ニ反スル特例ニシテ尤モ憂フヘキ者ナリ他ノ時勢他ノ邦國ニ在テハ或ハ允當ト爲スヘキモ日本ニ在テハ然ラス況ンヤ方今猶ホ固ク此不當ノ特權ヲ操リ離ササルハ所謂狐疑ノ致ス所ト謂フヘシ是レ日本國民ノ其廢止ヲ論シテ止マサル所以ニシテ其決意ハ極メテ堅ク其要求ハ極メテ慎重ニシテ且ツ中平ヲ得タリ

往時修交條約ヲ締結スルニ當リ内訶頻リニ起リ中央ノ權柄衰替シタルト古來孤立セシトニ因リ諸外國ト同等ノ地位ニ立ツコト能ハサリシ加藤海外諸國ト雖モ一ニ自己ノ利益ノミ是レ擅ニシタルニ非ス義勇不羈ノ人民ニ對シ敬禮ヲ厚フセサルコトハ之ヲ認メサル可カラス然レトモ其國民ノ過ニ因リ咎ムヘキ行爲アリシヲ以テ治外法權ナル特權ヲ獲以テ國內主權ノ一ヲ殺キ日本人ノ原告又ハ告訴人タル際ニ於テハ自國外ノ地ニ在テ自國ノ法ヲ施スノ權ヲ得有シタルニ過サルナリ

日本ニ於テハ正シク條約ヲ恪守遵奉ス蓋シ約ヲ守テ叛カサルハ其固有ノ一德ナリ然レトモ亦之カ改正ヲ得ルニ周旋シテ孳々倦ムコトナシ凡ソ原因滅ヒテ果效存シ之カ際限ナキハ道理ニ背馳スル所ナリ彼ノ治外法權ノ廢止モ其期必ス遠キニ在ラサルヘシ夫レ不當ノ處分ハ假令ヒ多少ノ利益アルモ到底其不當タルコトハ之ヲ免ルルヲ得ス況ンヤ其利益既ニ在セサルニ及ンテハ如何ソ之ヲ正

當ト見做キスコトヲ得ン果シテ然ラハ日本ノ時勢即チ人ト物ト此十五年以來變化シタルハ尠少ナ
ラス國內ノ形勢及ヒ經濟ノ改良ハ實ニ以テ驚愕スルニ是レリ文明史中無前ノ珍事ト謂ハサルヘカ
ラス

又斯ノ如ク新奇ヲ尙フノ人民ニシテ二十五期以降國內ヲ統御セル朝廷ヲ奉載シテ能ク誠忠ヲ盡セ
ルハ頗ル觀ルヘキ所アリ是レ蓋シ朝廷能ク時勢ノ進歩ニ從ヒ之ヲ幫助シ之ヲ調和シテ其宜ニ適シ
加之民利ノ爲メニハ先鞭ヲ打ツテ開明ノ美域ニ進ムニ因ルニ在ルノミ

日本人民ノ能力泰西ノ思想ニ感染スルニ速カナル法律學等形而上ノ學ニ於ケルモ藝術工業ノ若キ
形而下ノ學ニ於ケルモ亦人ヲシテ驚愕セシムルニ餘リ有リ海陸軍人醫學士及ヒ工學士等ニ在テハ
既ニ其能ク歐制ニ摸倣シテ業ヲ卒フルヲ得可キノ證ヲ顯シ法學士中ニモ亦新鮮ナル思想ヲ抱懷セ
ル者ヲ生スルニ堪ヘタリ

日本ノ法學士ハ歐洲ヨリ傳習セル教則ニ就キ實利ヲ收得シ日々我輩ヲ註テ曰ク我輩カ嘗テ課シタ
ル事實ハ我輩カ書籍ニ論シ言語ニ説キタリシ公法ノ主義ト猶ホ相ヒ背馳シテ止マラサルカト
國民モ其他數ハ却テ異域ト相ヒ睽離シタルノ尙キヲ憾ミ開明諸國ト等シク自國ニ於テ其裁判權ヲ
全フスル以上ハ條約ノ諸禁ヲ弛緩セシコトヲ望メリ

此問題タル一旦公法ニ據リ眞ノ地位ニ置キ歐米諸國ノ公議ニ附スルニ至ラハ日本ヲ擁立スル者ハ
嘗ニ兩大陸ノ法學士ノミナラス必スヤ亦博識自由方正ナル公法學士及ヒ參政家ノ輔翼スル所トナ
ルヘシ

公議ト天理トノ原則ヲ日本法律ニ輸入スルコト猶ホ之ヲ其少年輩ニ教授セシカ如クシ以テ日本審
判ノ全權ヲ回復スルノ地ヲ爲サントスルハ余カ此刑法治罪法ヲ草シ又民法ヲ草スルニ當テ終始目
的トスル所ノ大主旨ナリ公議ト天理ノ原則ハ實ニ近世文明ノ光華ニシテ之ヲ採擇施行セハ治外法
權ノ論據ヲ拔キ其口實ヲ斷ツ期シテ俟ツ可キナリ

○緒論

要旨

- 第一號 治罪法ノ目的、其利益
 - 第二號 事實若クハ法律ニ附キ裁判ノ錯誤ニ對スル用意及ヒ上訴
 - 第三號 本法ヲ五篇ニ分テタル事
 - 第四號 日本ニ關スル改正
 - 第五號 陪審
 - 第六號 佛國法典ノ題號ヲ改正シタル事
- 〔第一號〕 此新法案ハ現今元老院ニ於テ審査ニ附セラレタル刑法草案ヲ補填スル者ナリ
- 〔附言〕 此註解ハ明治十二年(千八百七十九年)ノ編纂ニ係ル者ト知ル可シ
- 刑法ハ刑罰ノ一般ノ原理ヲ示シ及ヒ罰ス可キ所爲ヲ定ム○治罪法ハ約言スレハ刑法ヲ活用スルノ具ナリ
- 治罪法ハ原理ニ關スル規則ヨリ管轄履行ス可キ法式及ヒ遵守ス可キ期限ニ關スル規則ヲ示スコ

ト多シト雖モ其重要ナル處ハ刑法ト同一ナリ

實ニ豫審、公判、擅横ニ亘リ各裁判所其固定ノ職掌ナク又豫審中人身ノ自由ニ對シテ充分ノ保護ヲ表セス或ハ之ヲ貴重シテ其極端ニ奔リ社會ノ安寧ヲ擾亂シ又論告、辯護、法廷ニ於テ充分同等ノ位地ニ置カレス又上訴ノ途ヲ開クコト遅ク又ハ塞クコト急ナル時ハ罰スヘキノ所爲法律ニ於テ詳細ニ定メラレ刑罰各罪ニ應シテ精密ニ制限サルルトモ被告人ニモ社會ニモ毫モ益スル所無カル可シ

故ニ新法ハ成ル可ク公平ナル刑事裁判ニ必要ナル是等ノ條件ト其他枚舉ニ違アラサル諸要件トニ適スルヲ期ス

〔第二號〕 然レトモ其全體ノ性質ハ事實及ヒ被告人罪科有無ノ裁判ト刑律適用トニ附キ終始裁判上ノ錯誤ヲ防クヲ慮カルニ在リトス

是ヲ以テ犯罪ノ第一ノ搜索ヨリ裁判執行ニ至ルマテ刑事訴訟ノ履行スヘキ手續ハ逐一法律ニ據リ宣示規定セラル、者トス

若シ是等ノ用意アルニモ拘ハラス事實上ニ誤謬アリト認ムル時ハ本法ニ於テハ充分擴張セラレタル再審ナル非常法ヲ以テ之ヲ矯正ス

擬律ノ錯誤及ヒ法律規則ノ違背ニ對シテハ法律ニ規定セル手續ニ從ヒ破棄院ニ於テ最上ノ審理ヲ爲ス

又破棄院ノ上ニ皇帝ノ赦典ナル者アリ即チ減等若クハ恩赦ヲ施シテ特別ノ場合ニ於テ通常ノ場合ノ爲メ設ケラレタル法律ヲ用フルハ嚴ニ過キテ較々穩當ナラス又必要ナラサル時ニ於テ刑罰ヲ輕減シ若クハ赦免シ又ハ翻然悔悟シ行狀ヲ悔改シタルノ證ヲ表セシ被刑者ヲシテ其嘗テ失フタル權利ノ全部ヲ以テ復權ニ依リ再ヒ邀得セシムル是レナリ

〔第三號〕 是等ノ事タルヤ固ヨリ多岐浩濶ナルヲ以テ五篇ニ分テ之ヲ規定ス其各篇ニ定ムル所左ノ如シ

第一篇 責罰裁判所 此字直譯ナリ意ヲ按シテ譯セハ刑事裁判所トナル以下之ニ倣フノ構成及管轄

第二篇 豫 審

第三篇 公判ノ法廳

第四篇 破棄院 此字亦直譯ナリ意譯セハ大ノ職掌

第五篇 管判ノ執行

〔第四號〕 茲ニ日本往昔ノ裁判制度ニ比シテ此法ノ重要ナル改正ヲ示スハ益ナキニ非サルナリ

然レトモ帝政復古以來多少外國ノ法制ニ模倣シタル裁判ノ新例制定セラレタレハ此比較ハ維新以前ニ溯ルニ非ナルヨリハ沿革上ノ利益タモアルコト無シ然レトモ此事タル我輩ノ與知スヘキ所ニ非ス〇故ニ犯罪ノ擧リタル後若干ノ時日ヲ經過シタルニ因リ起訴ノ妨碍ト爲ル可キ彼ノ期滿免除ノ如キモ古法ニ比スレハ新制ナレトモ現行律ニ比スレハ敢テ新制ナリトス可カラズ唯々新法ニテハ一層其條件ト效力トヲ精細ニシタルノミナリ〇檢察官ノ制モ亦日本ニ於テハ數年前ヨリ既ニ行ハレタル者ニシテ新法ニテハ其職掌ヲ補綴規定シ裁判官ノ職掌ト其區別ヲ詳ニセシノミ〇書記モ又新法ニ於テハ較々重要廣大ナル職掌ヲ有ス〇上訴ノ方法ニ至テハ頗ル之ヲ擴充セリ殊ニ豫審處分ニ關スル者ノ如キハ則チ眞ノ改正ニ係ル者トス〇出廷セサル被告人ハ若干ノ期限内更ニ裁判セラル、ノ權アルモ先ツ一旦之ニ對シテ關席裁判ヲ爲スコトヲ准シタルハ亦重要ナル改正ナリトス

〔附言〕 日本ニ於テ封建制度ヲ顛覆シタル千八百六十八年ノ政事上ノ大變革ニ革命ノ名ヲ附スル者アリト雖モ是レ眞ニ七百年來ノ舊政ニ回復セシモノナレハ我輩ハ之ヲ名ケテ帝政ノ回復ト云フ且ツ是レ大政復古(大政ノ古ニ復スルコト)ナル日本語ニ恰フ

〔第五號〕 然レトモ最モ至大ナル改正ハ重罪事件ヲ裁判スルニ陪審官ヲ設ケタルコト是ナリ

此制度タル歐米諸國ノ法典ニ載ス所ニシテ或ル論者ハ日本ニ於テハ恐ラクハ尙ホ早カラント思考セシモ是レ日本ノ法制ヲ他國ノ法制ト同等ノ地位ニ置クニ於テハ必要ナルカ如シ〇新法ハ早晩日本在留ノ外國人ニモ適用セラルヘキモノナリ然ラハ是等外國人カ本邦ニ在テモ亦自國ニ於テ公平ナル刑事裁判ノ最上ナル據保ナリト認メラレタル法制アルコトヲ知ルハ必要ナリ

〔第六號〕 此新法典ニ附セラレタル題名ハ佛國ニ於テ同一ナル事項ノ爲メニ設ケラレタル法典ノ題名ト全ク同シカラス

「コード、デンストリュクシヨン、クリミネール」(刑事豫審法典)ノ稱ハ屢々非難ヲ被ムリタリ〇此稱タル佛ノ古法ニ於テ刑事ノ辯論及ヒ裁判ニ毫モ公式ナク法律ニ據リ規定セラレタル法式ニ從ハス搜索證據ノ提出及ヒ辯論ヨリ裁判ニ至ルマテ都テ豫審ト稱セシ時ニ在テハ適當ナリキ然ルニ其後千七百八十七年大革命ノ時ニ至リ豫審ト辯論トヲ二ツニ分チ豫審ハ豫メ罪ノ輕重ヲ量ル爲メニ辯論ハ本案根底ヲ裁判スル爲メニス刑事訴訟ノ初步ノミニ豫審ノ秘密ニ限リ辯論ニ公開ノ式ヲ用ルニ及テモ尙ホ此二者共ニ「エンストリュクシヨン」ノ名ヲ保存シタリ〇然レトモ此二者ニハ「プロセヂュール」(訴訟手續)ノ名ヲ附ス可キ者ナリ何トナレハ此二者毎ニ其手續ヲ明白ニ定メテ在昔「エンストリュクシヨン」ノ性質トモ謂ツ可キ裁判官ノ擅横ヲ妨ケハナリ

日本ノ新法典ハ前説ノ如キ非難ヲ受クルコト無カル何シ其題名ヲ見レハ其刑法ト關係スルコト
恰モ訴訟法ノ將來民法ニ於ケルカ如クナルコトヲ知ルヲ得ヘシ即チ彼ハ法律ノ原則ヲ定メ此ハ
其活動即チ適用セシムル者ナリ

第一篇 責罰裁判所(以下刑事裁判所ト譯ス)ノ構成及管轄

第四章 重罪審院

〔附言〕 通則中ニハ(第三十九條、第五十二條及ヒ第五十三條)不注意ニテ重罪裁判
所ナル語ヲ用ヒタレトモ重罪審院ナル語ヲ以テ之ニ代ヘサル可カラス

第八十三條 重罪審院ハ各府縣ニ於テ犯シタル重罪ヲ裁判スル爲メノ管轄ナリトス但シ法律ニ於
テ特別ノ管轄ヲ設ケラレタル重罪ハ此限ニ在ラス(治、第七十條○草、第九十八條、第四百三十
一條以下○佛治、第二百五十一條)

又法律ニ於テ重罪ト名狀シタル事實ノ未遂若クハ缺效アリタル時(缺效犯)又ハ其事實ニ法律上ノ
宥恕アル時ハ假令ヒ其起訴ハ輕罪ノ刑ノ適用ノミヲ目的トスト雖モ重罪審院ハ此事實ヲ裁判ス可
シ(治、零○草、零○佛治、第六十八條)

第八十四條 重罪審院ハ每年少クトモ三箇月毎ニ四回之ヲ開ク者トス
若シ事件ノ夥多ナルカ爲メ重罪審院ヲ開クコトヲ要スル時ハ控訴院長及ヒ檢事長ノ申立ニ依リ司

法卿ノ決定ヲ以テ臨時ノ會審ヲ開ク事ヲ得可シ(治、第七十一條○草、零○佛治、第二百五十九條)
 第八十五條 重罪審院ハ可成丈ケ控訴院所在ノ各府縣ノ爲メニハ控訴院ニ於テ之ヲ開キ其他ノ府縣ノ爲メニハ民事裁判所ニ於テ之ヲ開クヘシ

若シ一府縣ニ數個ノ民事裁判所アル時ハ府縣廳所在ノ場所ノ民事裁判所ニ於テ之ヲ開クヘシ

其場所ニ附キ差支アルニ於テハ司法卿之ヲ定ム可シ(治、零○草、零○佛治、第二百五十八條)

第八十六條 重罪審院ハ會審毎ニ左ノ人員ヲ以テ之ヲ組成ス

第一 控訴院及ヒ檢事長ノ申立ニ依リ司法卿ヨリ指名シタル重罪審院ノ長タル可キ控訴院ノ判事一名若シ會審ヲ爲スヘキ十五日前ニ司法卿ノ指名ナキ時ニ於テハ會議局ニ集リタル控訴院ノ全員ハ檢事長ノ意見ヲ聽キタル上ニテ其指名ヲ爲スヘシ(治、零○草、第四百三十五條以下○佛治、第二百二十六條以下)

第二 控訴院所在ノ場所ニ開クヘキ重罪審院ノ爲メニハ檢事長ノ意見ヲ聞キタル上ニテ院長ヨリ陪席判事タルコトヲ命シタル控訴院ノ判事二名其他ノ府縣ニ於テハ陪席判事ハ府縣ノ民事裁判所長及ヒ該裁判所舊任ノ判事ナリトス若シ所長及ヒ舊任判事ノ中差支アル時ハ受任ノ順序ニ循ヒ他ノ判事代理ヲ爲スヘシ但ク何レノ判事モ毎年二回ヨリ多ク陪席判事タルコトヲ得ス(治、第七十三

條○草、第四百五十九條第四項○佛治、第二百五十二條、第二百五十三條、第二百六十三條、第二百六十四條)

第三 以下第八十九條ヨリ第九十一條及第四百五十四條ヨリ第四百五十九條マテノ法則ニ從ヒ各事件ノ爲抽籤法ヲ以テ指名シタル陪審十名(治、零○草、零○佛治、第三百九十三條乃至四百六條)

第八十七條 重罪審院ノ檢察官ノ職務ハ控訴院檢事長又ハ其指名シタル補員ノ一人ニ依リ盡サル可シ

又檢事長ハ此職務ノ爲メニ豫審ニ干與シタル檢察官吏ヲ指名スルコトヲ得可シ若シ別段ノ指名ナク又ハ指名セラレタル者ノ指支アル場合ニ於テハ該職務ハ開會スル場所ノ民事裁判所ノ政府目代又ハ其政府目代ノ指名シタル補員ノ一人ニ依リ盡サル可シ(治、第七十四條○草、第七十八條、第四百二十二條以下○佛治、第二百五十二條、第二百六十五條、第二百七十一條以下)

第八十八條 重罪審院ノ書記ノ職務ハ開會スル場所ノ民事裁判所ノ書記及ヒ其差支アル場合ニ於テハ判所長ノ指名シタル補員書記ノ一人ニ依リ盡サル可シ(治、第七十五條○草、第八十二條、第四百五十四條、第四百六十條、第四百六十三條、第四百六十四條、第五百二十條○佛治第二百五十二條)

第八十九條 重罪審院ヲ開ク爲メニ定メタル日限ノ前少クトモ十日多クトモ十五日前ニ會審ノ場所ノ裁判所長ハ公廷ニ於テ陪審ノ面前ニテ政府目代ノ請求ニ依リ出會陪審ヲ抽籤スヘシ
 此抽籤ノ爲メニハ陪審ノ法律ニ循ヒ作リタル府縣ノ本陪審ノ一周歲氏名錄ニ記載シタル氏名ノ數ニ准シテ設ケタル番號ヲ公然壺中ニ投入ス可シ又該法律ニ依リ作リタル補缺陪審ノ一周歲氏名錄ニ登記シタル氏名ノ數ニ等シキ番號ヲモ他ノ壺中ニ投入スヘシ
 然ル後チ該裁判長ハ本陪審ノ爲メニ二十個ノ番號補缺陪審ノ爲メニハ四個ノ番號ヲ漸次ニ引キ出スヘシ（治、零〇草、第四百四十五條以下〇佛治、第三百八十八條以下〇千八百七十二年九月二十一日及ヒ千八百七十五年七月三十一日ノ法律）
 第九十條 書記ハ番號ノ出ルニ從ヒ出會ノ陪審氏名錄ヲ作り其氏名錄ニハ左ノ件々ヲ記載スヘシ
 第一 抽籤シタル順序ノ番號
 第二 陪審一周歲氏名錄ニ記載シタル順序ノ番號
 第三 抽籤ニ當リタル陪審ノ氏名
 此氏名錄ニハ裁判所長又ハ控訴院長政府目代及ヒ書記直ニ署名スヘシ
 氏名錄ノ謄本二通ヲ作り右ノ如ク署名シタル上ニテ速カニ之ヲ重罪審院長及ヒ開會ニ附キ命セラ

レタル檢察官吏ニ送致スヘシ（治、零〇第四百四十五條以下、第四百五十四條以下、第四百四十六條、第四百九十條〇佛治、第二百七十二條）
 第九十一條 抽籤ニ當リタル陪審ハ重罪審院ノ最初ノ公廷ノ日時及ヒ場所ニ出頭スル爲メ速ニ其住所ニ招集狀ヲ送達セラルヘシ
 其招集狀ハ開會ス可キ民事裁判所ノ書記ヨリ政府目代ノ名ヲ以テ之ヲ發スヘシ
 招集狀ノ謄本ハ之ヲ殘シ置クヘシ其他第二十五條ヨリ第二十八條マテノ法則ヲ遵奉スヘシ（治、零〇草、第四百四十九條〇佛治、第三百八十九條）
 第九十二條 重罪審院ノ會審ヲ終リタル後檢察長ハ重罪審院ノ裁判シタル事件表ヲ作り自己ノ意見ト院長タリシ判事ノ意見トヲ添ヘ之ヲ司法卿ニ差出ス可シ
 其事件表ニハ控訴院長認印ヲ爲シ且意見アル時ハ亦之ヲ附記スルコトヲ得（治第七十六條〇草第七十四條〇佛治、第六十一條）

要旨

第八十三條

第三百三十三號・重罪審院ノ管轄

第三百三十四號 未遂若クハ缺效ノ重罪又ハ宥恕スヘキ重罪ノ性質ハ輕罪ニ變セサル事○駁説
第三百三十五號 答辯重罪ノ法律上ノ性質○反對説ノ奇異ナル事
第三百三十六號 佛蘭西法典

第八十四條

第三百三十七號 一年ニ四度ノ會審三箇月ノ間ヲ隔ツル事○臨時ノ會審

第八十五條

第三百三十八號 會審ヲ爲ス可キ場所

第三百三十八號ノ二 裁判區劃ノ餘論

第八十六條

第三百三十九號 重罪審院ヲ組織スル二個ノ原素即チ判事及ヒ陪審○裁判長及ヒ陪席判事

第八十七條

第四百四十號 檢察官、種々ノ設例

第八十八條

第四百四十一號 書記、書記ノ法律ニ據リ指名セラル、事

第八十九條

第四百四十二號 陪審、羅馬法及ヒ封建時代ノ陪審ノ起原○近來ニ於テ其制ヲ變シタル事

第四百四十三號 陪審ニ對スル駁説

第四百四十四號 其駁説ノ答

第四百四十五號 陪審ノ組織、一般陪審氏名錄、一周歲ノ陪審氏名錄○特別法ニ讓ル事

第四百四十六號 會審ニ出會スヘキ陪審ノ氏名錄

第四百四十七號 抽籤ノ方式

第四百四十八號 本陪審○補缺陪審

第四百四十九號 抽籤ノ時期

第九十條

第四百五十號 陪審氏名錄ヲ作ル事○其氏名錄ヲ送致スル事

第九十一條

第四百五十一號 陪審ノ召集

第九十二條

第一百五十二號 重罪審院ノ裁判シタル事件表

第八十三條

〔第三百三十三號〕 法律ハ犯罪ノ性質重大ナルニ從ヒ裁判管轄ノ區域ヲ廣大ニス何トナレハ法律ニ於テハ性質ノ重大ナル犯罪事件ハ其數ノ少ナカラシコトヲ豫見シ且ツ裁判所ノ組織最モ錯雜ナル可ケレハナリ重罪ヲ裁判スル爲メ各府縣ニ一個ノ法廳アリ

犯罪ノ場所ニ付キ管轄ヲ定ムル原則（第四十一條第一項）ハ本條ニ於テモ自然ノ適用ヲ受クヘシ又捕獲ノ場所ニ附キ管轄ヲ定ムル例外ノ場合（第四十一條ノ第二項、第四十二條、第四十三條）モ亦之ヲ適用スヘシ

本條ニ於テ例外トナシタル者ハ高等法院及ヒ陸海軍裁判所ノ裁判スヘキ重罪ニ關ス

〔第三百三十四號〕 本條ハ一個ノ問題ヲ決定ス其問題タルヤ甚タ重要ニシテ且ツ困難ナル者トス法律上重罰ト名狀シタル事實即チ科セラルヘキ刑ノ性質ニ因リ重罪ナル事實ノ屢々輕罪ノ刑ニテ罰セラル、コトアリ何トナレハ法律上ノ宥恕アルニ因リ又ハ未遂若クハ缺效ノ重罪ナルニヨリ本刑ニ一等若クハ數等ヲ減刑セサルヘカラサレハナリ

此法律上減刑ノ原由ハ豫審判事ノ之ヲ認知シタリト想像スルノ場合ナルコトハ勿論ナリトス蓋

シ豫審判事ハ猶ホ犯罪加重ノ原由ト管轄ニ影響ヲ及ホスヘキ犯罪ノ性質トヲ量定スルカ如ク減輕ノ原由ヲ量定スルノ權利アル可キハ敢テ疑フニ及ハス○本條ニ於テハ酌量減刑ノ事ヲ想像セス何トナレハ酌量減輕ハ法律ニ因リ定メラレタルモノニアラス公判判事ニ非サレハ之ヲ量定シテ言渡スコトヲ得サレハナリ

倍本條ニ掲ケタル減輕ノ場合ニ於テハ其事件ハ重罪審院ノ管轄ニ屬スヘキ乎語ヲ換ヘテ之ヲ云ヘハ減輕ノ場合ニ於テ其犯罪ヲ輕罪ト名クヘキヤ將タ重罪ト名ツヘキヤノ問題ナリトス抑々輕罪トハ刑法ニ據レハ「總テ輕罪ノ刑ヲ以テ罪セラル、犯罪ヲ罰フ」吾人ハ此釋義ニ拘泥スル時ハ右ノ問題ニ於テ一箇ノ輕罪アリト思フニ至ラン然レトモ此場合ニ於テハ重罪ノ名稱ヲ附スヘキハ毫モ疑フ可カラス

例之ハ茲ニ重罪アリト想像センニ二十才ノ丁年者之ヲ犯シタル時ハ六年ヨリ十年マテノ懲役ノ刑ヲ受クヘキモ若シ幼者アリテ之ヲ犯シタル時ハ禁錮ノ刑ヲ受クルニ過キササルヘシ然レトモ吾人ハ其幼者ヲ以テ輕罪ノ犯人ト爲サ、ルナリ

又茲ニ重罪アリト想像センニ其之ヲ犯シテ既ニ遂クル時ハ懲役ノ刑ヲ受クヘキモ若シ此重罪ヲ犯シテ遂ケサル時ハ本刑ニ二等又ハ三等ヲ減セサルヘカラス即チ其刑ハ必ス輕罪ナルヘシ然レ

トモ此場合ニ於テハ亦輕罪アリト言ハスシテ重罪ノ未遂アリト言フ
 是等ノ場合及ヒ其他此ノ如キ場合ニ於テハ重罪審院ニ起訴ヲ爲サ、ルヘカラス
 【第三百二十五號】 刑ニ依テ犯罪ノ性質ヲ定ムヘシト言ヘル輕罪ノ釋義ニ根據シテ駁議ヲ爲スト
 雖モ其刑ノ性質如何ヲ知ルカ爲メニハ犯罪ノ常刑（本刑トモ譯ス）ヲ考察セサルヘカラサルコ
 トニ注意セハ其駁議ハ自カラ效力ヲ失フヘシ而シテ若シ特別ノ原由ニ由リ其常刑ヲ減スル時ハ
 假令ヒ刑罰ノ輕キニ至ルモ犯罪ハ法律上ノ名稱ヲ變セサルヘシ

若シ論者ノ如ク重罪ノ刑ヲ輕罪ノ刑ニ減輕スル時ハ其重罪ハ輕罪ニ變性スト言ハ、實際ニ於テ
 結果ノ甚タ奇異ナルコト有ル可シ即チ未遂又ハ缺効ノ許多ノ重罪ハ皆ナ輕罪トナルニ至ラン何
 トナレハ重罪ノ刑ヲ輕罪ノ刑トスレハ一等若クハ二等ヲ減輕セハ充分ナル者アレハナリ然ルニ
 其他ノ重罪ハ假令ヒ減輕アリト雖モ始終重罪ナルコト有リ何トナレハ其重罪ハ至重ノ刑ヲ以テ
 罰セラル、カ故ニ最モ寛大ナル減輕アルモ決シテ其刑ヲ禁錮ニ低減スルヲ得サレハナリ又其他
 ノ重罪ハ至重ト至輕トノ中間ノ性質アルカ故ニ裁判所ニ於テ減輕ヲ爲スノ寛大ナルト否トニ從
 ヒ輕罪ト爲ルコト有リ又重罪ト爲ルコトアリ此最後ノ場合ニ於テハ其重罪ハ豫メ何レノ性質ニ
 屬スヘキヤヲ知リ難キカ故ニ其管轄ノ不明瞭ナルニ至ル可シ是レ認許スヘカラサルノ駁議ナラ

スヤ

又本條ニ於テ他ノ奇異ナルコトヲ豫防セリ其奇異ナルコトハ重罪ノ未遂ト輕罪ノ未遂トニ附キ
 刑法ノ原則ヲ異ニスルヨリ生スル者ナリ即チ重罪ノ未遂ハ常ニ之ヲ罰スルモ輕罪ノ未遂ハ法律
 ノ特別ニ定メタル場合ニアラサレハ之ヲ罰セス（刑法草案第百二十五條及ヒ第百二十九條）故
 ニ若シ未遂ノ重罪ヲ輕罪ニ變性セシムルモノトセハ法律ニ於テ輕罪ノ未遂ヲ罰セサル場合ニハ
 其重罪ハ全ク刑罰ヲ免カルニ至ラン是レ認許スヘカラサル者ニシテ且ツ嫌忌ス可キ效果ナリト
 ス

右ノ如ク説明シタルモ尙ホ疑問ノ存スル時ハ之ヲ氷解セシムヘキ條理アリ即チ若シ論者ノ如ク
 ナルトキハ被告人ハ罪狀ノ輕キカ爲メニ一層ノ保護ヲ受クヘキ場合ニ於テ重罪審院ノ特別ナル
 保護ヲ失フニ至ル是レナリ

且ツ第三篇第三章（第四百八十六條）ニ記載シタル規則ハ公廷ニ於テ辯論ノ際新タニ犯罪ヨリ
 生シタル景狀ノ問題ヲ陪審ニ附スルヲ許セリ故ニ未遂又ハ缺効ノ重罪ノ訴ハ既ニ遂ケタル重罪
 ノ訴ニ變性スルコトアルヘシ然ルニ若シ輕罪裁判所ニ於テ重罪ノ未遂ヲ受理シタル時ハ既遂ノ
 重罪ヲ裁判スルヲ得サルナリ故ニ未遂又ハ缺効ノ重罪ハ直ニ之ヲ重罪審院ニ訴フルヲ可トス

法律ハ此問題ニ附キ總テ疑團ヲ豫防スルカ爲メ明瞭ニ決定ヲ爲スヲ必要ナリトス

〔第三百三十六號〕 佛蘭西法律ハ此問題ニ附キ反對ノ規則ヲ記載ス（刑法第六十八條）但シ其規則ハ特別ナル一個ノ場合ノ爲メ之ヲ設ク即チ十六歳ノ幼者無期ノ刑ニ該ルヘキ重罪ヨリモ輕キ他ノ重罪ヲ犯シ而シテ從犯ノ在ラサル時ハ其幼者ハ輕罪裁判所ニ於テ裁判セラル可キ是ナリ○然レトモ此規則ハ幼者ノ爲メ特別ニ設ケラレタル者ニシテ且ツ其適用ヲ制限シタルヲ以テ一般ノ規則ハ此特別ノ規則ニ反對シテ草案ニ定ムル所ニ異ナラサルナリ

且ツ佛蘭西ニ於テハ右ノ問題ハ日本ニ於ケルカ如ク有益ナラサルナリ何トナレハ缺效又ハ未遂ノ重罪ニハ刑ヲ減刑セサレハナリ（刑法第二條）然レトモ法律上ノ宥恕ノ場合ニハ此問題ハ有益ナルヘシ

第八十四條

〔第三百二十七號〕 重罪審院ハ後ノ數條ニ規定シタルカ如ク特別ノ組織ナルカ故ニ常時之ヲ開クヲ得ス重罪審院ハ二個ノ原素（陪席判事及ヒ陪審）ヨリ組織セラレ且ツ控訴院判事ノ委任ヲ受ケテ之カ長タルヲ以テ暫時ノ期限間之ヲ開ク者トス

此方法ハ歐羅巴ニ於テ一般ニ採用セラレタルモノニシテ頗ル満足ス可キ結果ヲ生シタルカ故ニ

日本ニ於テ之ヲ採用スルハ可ナリト思考ス

重罪審院ハ一年間四度ノ會審ニシ（看附言）三ヶ月毎ニ之ヲ開クヲ原則トス故ニ三ヶ月以内ニ之ヲ開クコトヲ得ス又假令ヒ四度ノ會審ヲ爲スモ三ヶ月ノ時間ヲ延ハスヘカラス若シ其時間ヲ延ハス時ハ無益ニ被告人ヲ拘留スルノ恐れ有レハナリ○會審ノ日數ハ不定ニシテ裁判スヘキ事件ノ員數ト其重要ナルトニ從ヒ變更アル者トス

〔附言〕 佛蘭西語ノ「セツション」及ヒ「アツシイズ」（兩語トモ會審ノ義）ハ羅旬語ノ「セデレイ」ヨリ來リ「セデレイ」トハ坐止ノ義ナリ昔シ巡廻裁判官ト言ヘルモノアツテ管轄内ノ各所ニ巡行シ裁判事件アル時ハ相集會シテ共ニ裁判ヲ爲セシコト有リ即チ此兩語ハ集會裁判ヲ稱スル爲メニ用ヒシモノナリ

本條ニハ重罪審院ハ每三ヶ月ノ初メニ開會スヘキカ將タ每三ヶ月ノ半ニ於テ開會スヘキカ或ハ豫審上ニテ重罪審院ニ送付セラレタル事件ヲ裁判スル爲メニ必要ナル日數ヲ貯ヘ置キ每三ヶ月ノ終リニ開會スヘキヤヲ決セス其決定ハ之ヲ後ノ規則ニ讓レリ

重罪審院ノ長ハ控訴院ノ判事ヲ以テ之ニ充ツルカ故ニ其開會ノ時期ハ固ヨリ各縣ニ於テ同一ナラサルヘシ何トナレハ控訴院ノ判事ハ各々當務ヲ擔當スルカ故ニ一事ニ許多ノ判事ヲシテ重罪

ノ裁判ニ從事セシムルハ重大ナル不便ヲ生スレハナリ
 佛蘭西ニ於テハ此事項ハ前ニ既ニ引用シタル千八百十年ノ裁判構成ノ法律及ヒ勅令ヲ以テ之ヲ
 規定ス

〔附言〕 佛蘭西巴里府ニ於テハ人口ノ夥多ナルカ故ニセリヌ洲ノ會審ハ十五日目毎ニ之ヲ開
 キ時トシテ同時ニ二局ニ於テ重罪ヲ取調フル事アリ

又佛蘭西ニ於テハ會審ノ終リタルトキハ其陪審ヲ後期ノ會審ニ招集スル事ヲ得ス而シテ其陪審
 解散後ニ非サレハ豫審ノ終結セサル事件ハ次ノ會審ニ讓ル者トセリ

然レトモ若シ重大ナル理由ニテ次ノ通常會審前ニ是等ノ事件ヲ裁判セント欲スルトキハ新タナ
 ル陪審ヲ招集シ臨時ニ會審ヲ開クヲ得ルコトト爲セリ

日本ニ於テモ亦若シ事件夥多ニシテ永ク同一ノ陪審ヲ留ムルヲ要スルカ又ハ至急ニ或ル事件ヲ
 裁判スルヲ要シ次回陪審ノ招集尙ホ遠キニ在ル時ハ臨時會審ヲ開クコトヲ得ヘシ

此臨時會審ノ事ハ司法事務上ノ問題ニシテ法律上ノ問題ナラサルカ故ニ其決議ハ司法卿ノ權内
 ニ屬シ而シテ控訴院長及ヒ檢事長ハ其意見ヲ司法卿ニ申立サルヘカラス

第八十五條

〔第三百三十八號〕 本條ハ重罪審院ヲ開ク場所ヲ規定ス

控訴院ノ在ル場所ニ非サレハ重罪審院ヲ開カシメサルハ甚タ難キ事トス○若シ此ノ如クスルト
 キハ重罪審院ノ數ハ僅少ニシテ重罪ヲ犯シタル場所ト相離ル、ニ至ルヘシ加之ス證人及ヒ陪審
 ヲ施行セシムルノ憂アルヘシ○故ニ府縣ノ裁判區劃ノ首地即チ府縣ノ民事裁判所々在ノ場所ニ
 於テ重罪審院ヲ開クヘシ○若シ縣ニ許多ノ民事裁判所アル時ハ行政區劃ノ首地ニ在ル民事裁判
 所ニ於テ之ヲ開ク可シ○是レ同一ノ縣内ニアル數個ノ民事裁判所ハ皆ナ同等ナリト雖モ行政區
 劃ノ首地ニ在ル民事裁判所ニ於テ重罪審院ヲ開クハ其數個ノ裁判所ノ間ニ設クル法律上ノ一個
 ノ區別ナリトス○佛蘭西ニ於テモ縣ニ數個ノ裁判所アル時ハ亦右ニ同シク州ノ首地ノ裁判所ニ
 於テ會審ヲ爲スモノトセリ

〔第三百三十八號ノ二〕 本條ノ規則ヲ説明シタル機會ニ際シ一層日本裁判所ノ管轄ト其等級トニ
 關スル説明ヲ精密ニシ且ツ之ヲ補全スルヲ要ス

即チ前ニ説キタルカ如ク（看第三十三條及ヒ第三十三條ノ註解）日本ニ於テハ裁判區劃ト行政
 區劃トハ相符合セス○佛蘭西ニ於テモ此兩區劃ハ全ク相符合セスト雖モ郡毎ニ治安裁判所ヲ置
 キ縣毎ニ民事及ヒ輕罪裁判所即チ始審裁判所ヲ置キ州毎ニ會審院即チ重罪審院ヲ置ク故ニ裁判

所ヲ指名スルニ其包括スル所ノ行政區劃ノ名ヲ以テスルコトヲ得ヘシ特ニ縣裁判所ナル語ヲ用ユルコト最モ甚ダシトス蓋シ民事裁判所即チ始審裁判所ト言ハンヨリハ寧ロ縣裁判所ト言フヲ可トス何トナレハ治安裁判所モ亦民事裁判所始審裁判所ノ兩性質ヲ有スレハナリ

日本ニ於テハ行政上ノ新區劃ハ左ノ如シ

第一 府縣ハ佛蘭西ノ州ニ類スル者ナリ府ニハ知事アリ縣ニハ令アリ但ニ知事、令ノ區別ハ法律上ノ區別ニアラスシテ爵位上ノ區別ナリトス(第三十三條ノ註解附言ノ二參看)

府縣ノ全都ヲ包括シテ他ノ府縣ニ及ハサル裁判廳ハ重罪審院ナリ是レ佛蘭西會審院ノ如キ眞個ノ州ノ裁判廳ナリトス

第二 郡區○郡ハ小市ヲ含蓄スル町村ノ集リタル者ニシテ區ハ大市アル府縣ニテ之ヲ設ク○郡區ハ行政上ノ點ヨリ之ヲ佛蘭西ノ縣ニ同視スルコトヲ得ヘシ何トナレハ郡區廳ノ長官ニハ知事縣會ニ屬スル官吏即チ眞ノ「スト、ブレフェエ」(副知事、副縣令ノ義蓋シ郡長、區長ヲ云フ)有レハナリ然レトモ郡區ニハ別段ノ裁判廳アラサルカ故ニ日本ニ於テハ佛蘭西ノ「トリビナル、ダロンヂスマン」(縣裁判所)ト名クル者アラス蓋シ日本ニ於テハ通常ノ民事裁判所ニシテ輕罪ノ裁判ヲ兼ヌル法廳ハ始審裁判所ト名稱ス然レトモ始審裁判所ナル語ハ甚タ不當ノ語ナリ(佛

蘭西ニ於テモ始審裁判所ト用フレトモ是亦不當ノ語タリ)何トナレハ治安裁判所モ亦民事ノ小事件ヲ裁判シ而シテ屢々控訴ヲ以テ攻撃セラル可キ裁判ニ非サレハ之ヲ爲サル、カ故ニ治安裁判所モ亦始審裁判所ナレハナリ○日本ニ於テモ是等ノ裁判所ハ新區劃ヨリモ寧ロ舊慣ノ區劃ニ基キタルモノト見ユル管轄ヲ有シ之ヲ名稱スルニ首地ノ名即チ其裁判所々在ノ市府ノ名ヲ以テス

〔附言〕 前四箇條(第五十條、第五十二條、第六十三條、第六十四條)及ヒ其註解ニ於テ「トリビユノ、ダロンヂスマン」(縣裁判所)ナル語ヲ用ヒタルハ不注意ニ出テタルヲ以テ次條(第六十六條、第六十七條)ニ於テハ「トリビユナル、ド、デバルトマン」(州裁判所)ノ名ヲ用ヒタリ

故ニ始審裁判所ノ重要ナルヲ示サント欲スル時ハ「デバルトマン」(州)即チ縣裁判所(日本ニテ云ヘハ)ト謂フヲ得ヘシ蓋シ斯クノ如ク名稱スルモ州毎ニ一個ノ裁判所アリト言フニ非ス何トナレハ實際ニ於テハ概シテ州毎ニ許多ノ始審裁判所アルコトアレハナリ然レトモ斯ク名稱スルトキハ郡區毎ニ(即チ佛蘭西ノ「アロンヂスマン」縣)民事裁判所アリトノ忘想ヲ避クルノ便アルナリ治安裁判所ハ郡區毎ニ之ヲ置カス概ネ數郡數區ニ跨リ即チ許多ノ郡區ノ部分ヲ包括ス依

テ其所在ノ地ヲ以テ之ヲ名稱ス

第三 村[○]村ハ佛蘭西及ヒ歐羅巴ノ「コンミュニス」(邑ト譯ス)ニ當ル村廳ノ長ニハ戶長アリ
戶長ハ多少佛蘭西ノ「メーユル」(邑長ト譯ス)ノ性質ヲ有ス日本ニ於テハ佛蘭西ニ於ケルカ如ク村
ニ別段ノ民刑ノ兩裁判所アラヌ

〔附言〕 往昔邑長ハ或ル區別ヲ設ケタル上ニテ治安裁判所ト共ニ違警罪ノ裁判權ヲ有セリ
(自治第六十六條至第七十一條)然レトモ千八百七十三年一月二十七日ノ法律ハ邑長ノ裁
判權ヲ廢シ專ラ治安裁判官ニ之ヲ委任セリ○但ヒ邑長ハ小事件ニ附キ尙ホ行政裁判權ヲ有ス
吾人ノ既ニ言ヘルカ如ク控訴院ハ甚タ少數ノ法廳ナルカ故ニ其管轄内ニ必ス數縣ヲ包括シ其所
在ノ市府ヲ以テ之ヲ名稱スルヲ得セシム是レ佛蘭西法典ト相類スル場合ナリトス

第八十六條

〔第三百二十九號〕 每期重罪審院ハ本源ト職掌トニ於テ異別ナル二個ノ原素ヲ以テ之ヲ組成ス即
チ法官及ヒ陪審是ナリ

先ツ控訴院中ヨリ判事一名ヲ撰ミ之ヲ重罪審院ノ長トス○其判事ヲ指名スルノ方法ハ全ク司法
事務内ノ事ニシテ本省ニ屬ス○法律ハ本則ニ從ヒ判事ヲ指名セサル場合ニ於テ云々セサルヘカ

ラサルコトヲ揭示ス

重罪審院ノ長ニハ二名ノ陪席判事アリ(看附言)陪席判事ハ本文ニ於テ明ニ定メタル區別ニ從ヒ
控訴院又ハ縣ノ民事裁判所中ヨリ之ヲ採擇スルモノトス○陪席判事ハ常ニ控訴院中ヨリ之ヲ採
擇セス何トナレハ控訴院管轄内ノ總テノ重罪審院ニ其判事ヲ配賦スルニ充分ナラサレハナリ○
且ツ陪審判事ノ職掌ハ甚タ困難ナラサルカ故ニ控訴院ノ如キ高尙ナル裁判廳ヨリ之ヲ採擇スル
ヲ必要トセサレハナリ○然レトモ陪審判事ハ豫定シタル地位(民事裁判所ノ長及ヒ拜命ノ最モ
舊キ判事)ニ就キ之ヲ採擇スヘキカ故ニ其職務ハ常ニ同一ノ判事ニ委スルニ至ルヘシ此交代ノ
原則ト抵觸スル所ノ弊害ヲ防カンカ爲メ法律ハ一ケ年内二期ノ重罪審院ニ從事シタル時ハ自カ
ラ爾後ノ會審ヲ回避スルコトヲ是等ノ判事ニ許可ス(但シ回避スルハ其義務ニ非サルナリ)○
此場合ニ於テハ自然次席ノ舊任判事ヲ以テ之カ代理ヲ爲サシメ漸次新任ノ判事ヲシテ重罪審院
ニ從事セシムルニ至ル可シ

〔附言〕 佛蘭西ニ於テハ「アッセスール」(陪席判事)トハ長官ノ側ニ席ヲ占ムル者ノ義ナリ
各裁判所ニ於テ屢々判事ヲ轉勤スルハ同一ノ判事ヲシテ數回陪席判事ヲ勤務セシムルノ弊ヲ救
正スル一個ノ方法ナリトス

重罪審院ノ第三ノ原素ハ陪審ナリ本條ニ於テハ唯ニ之ヲ指示スルノミ○法律ハ先ツ重罪審院ノ第一原素ナル通常法官ニ關スル條件ヲ詳説シ次テ陪審ニ及ハントス

第八十七條

〔第四百十號〕 重罪審院ハ隨時ニ開庭スヘキモノナルカ故ニ其檢察官ハ常立ノ法廳中ヨリ之ヲ假ラサルヲ得ス

控訴院檢察長ハ其管轄内ニ於テ裁判スヘキ一個又ハ數個ノ事件ノ爲メ親カラ檢察官ノ職務ヲ行フコトヲ得ヘシ○檢察長ハ重大ニシテ且ツ困難ナル事件ニアラサレハ親ラ辯論ヲナサ、ルヲ以テ常トス○又檢察長ハ其補員ノ一人ニ該事件ヲ委スルコトヲモ得ヘシ○然レトモ控訴院ノ首地ニ於テ重罪審院ヲ開キタルトキハ控訴院ノ補員檢察事ニアラサレハ其重罪ノ裁判ニ干預スルヲ得ス何トナレハ他ノ各補員ハ概ネ控訴院所在ノ地ヲ離ルレハナリ

尙ホ其他重罪ノ裁判ニ干預スルコトヲ得ヘキ二個ノ檢察官吏アリ即チ左ノ如シ

第一 豫審ニ干預シタル檢察官○該檢察官ニ於テハ豫審判事ノ如ク忌避ヲ爲スノ理由アルコト無シ(看第五十五條)何トナレハ該檢察官ハ裁判ヲ爲サ、ルノ故ノミナラス既ニ豫審ノ言渡ヲ求メ今又陪審ノ面前ニ於テ其判決ヲ求ムルモ毫モ弊害アラサルヘク加之ス該檢察官ハ他ノ檢察

官吏ヨリモ一層善ク事件ヲ熟知スレハナリ又檢察官ニハ一體不分ノ原則アルカ故ニ(看第三十四條註解、第七十四號ノ二)豫審ニ干預シタル檢察官ト同一ノ人ヲシテ重罪裁判ニ干預セシムルト他ノ檢官ヲシテ之ニ關預セシムルトヲ區別スルモ其利益アラサルナリ

此場合ニ於テハ重罪裁判ニ干與スヘキ檢察官ヲ指名スルハ法律ニ非スシテ其長官タル檢察長ナリト

第二 前述ノ三個ノ檢察官差支アル場合ニ於テハ法律ハ重罪審院ニテ檢察官ノ職務ヲ盡スヘキ人ヲ指名ス蓋シ法律ハ重罪審院ヲ開キタル場所ノ民事裁判所ノ檢察官ヲ指名スルニ外ナラサルヘシ

第八十八條

〔第四百十一號〕 控訴院ハ決シテ書記ヲ指名セス法律之ヲ指名シ重罪審院開庭ノ地ノ裁判廳ヨリ之ヲ採ル者トス

第八十九條

〔第四百十二號〕 今ヤ法律ハ陪審ノ組織ヲ記載スルニ達セリ
草案ノ編纂者ハ深く思考ヲ費シ此著明ナル制度ヲ日本法律ニ記入シタリ

現今歐米諸國ノ過半ニ於テモ陪審ノ制アリ○陪審ノ制ニ附テハ英國ヲ稱賛尊崇スルノ慣習アリ
 ○蓋シ英國ニ於テハ近世始メテ陪審ノ制ヲ擴充シ之ヲ確定シタルコトヲ認知セサルヘカラス○
 然レトモ陪審ノ制ハ既ニ羅馬法律ニ存シ止タ民事裁判ニノミ之ヲ用ヒタリシカ佛國封建ノ世ニ
 於テハ之ニ反シテ貴族ノ爲メ刑事ノ裁判ニノミ之ヲ用ヒタリ此時ニ於テハ貴族ハ同等貴族ノ裁
 判ニ非ヤレハ之ヲ受ケサリキ依テ其裁判ヲ「ペール」(羅句語ノ「パレス」ヨリ來ル同等ノ義ナリ)
 ノ裁判ト言ヘリ當時僧侶モ亦教法裁判官ヲ以テ組成スル裁判所ニ於テ裁判ヲ受ケタリ獨リ平民
 農民ハ同等ノ者ニ依リ裁判ヲ受クルコトナク政府ヨリ命セラレタル裁判官ニヨリ裁判ヲ受ケシ
 ナリ英國ニ於テ陪審ノ制ニ附キ爲シタル大改正ハ國民一般ニ之ヲ用フルコトト爲セシニ在リ
 佛蘭西ハ千七百八十九年ノ革命後英國ノ制ニ倣ヘリ○其當時二個ノ陪審アリキ即チ一ヲ證據ノ
 陪審ト曰ヒ一ヲ公判ノ陪審ト曰フ是ナリ

英國ハ現今尙ホ二個ノ陪審ヲ存スト雖モ佛蘭西ハ公判ノ陪審ヲ存スルノミ
 日本ニ於テモ佛蘭西ノ制ニ倣ヒ公判ノ陪審ノミヲ設ク何トナレハ證據ノ陪審ハ豫審判事ヲ以テ
 之ニ代ヘ大ニ其利益アルコトヲ信シタレハナリ但々豫審判事ハ事件ノ本案ヲ判決セス證據ノ有
 無ト事件トヲシテ公判ニ至ラシムヘキヤ否ヲ裁判スルモノタリ故ニ假令ヒ豫審判事ニ誤謬アリ

ト雖モ其誤謬ハ公判ノ陪審ニ毫モ影響ヲ及ホササルナリ

〔第四百十三號〕 歐羅巴ニ於テハ陪審ノ裁判ニ附キ甚シキ駁撃ヲ爲ス者アリ其重立タル者ヲ舉
 ケンニ曰ク陪審ハ其干預シタル事件ノ判決ヲ爲スニハ屢々必要ナル聰明ヲ缺ク曰ク陪審ハ屢々
 社會ノ安寧ニ反對スル軟弱ノ心ヲ生シ又ハ過度ノ憐情ヲ發スルコトアリ曰ク陪審ハ時トシテハ
 重大ナル重罪又ハ數次犯シタル重罪ノ加ヘタル危害ノ影響即チ訴訟事件ノ模様ニヨリ被告人ヲ
 憎ムノ情ヲ起スコトアリト

〔第四百十四號〕 是等ノ駁撃ニ答フルハ容易ナリトス

第一 陪審ニハ聰明ヲ缺クトノ駁論ニ附テノ答辯○陪審ハ概シテ法律ノ點ヲ判決スルニアラス
 シテ事實ノ點ヲ判決スルニアリ其事實ニ二種アリ一ハ有形ニシテ有罪ノ所爲ノ存スル事及ヒ被
 告人ハ果シテ其所爲ノ本人タルヤ否ヲ知ル事ノ如キ是ナリ其二ハ無形ニシテ被告人ハ刑法上ノ
 罪ヲ構造スル意思、自由、知覺アリシヤ否ヲ知ルカ如キ是ナリ

是等ノ事實ヲ公平ニ量定スルニハ尋常ノ辨別心アルヲ以テ足レリトス特ニ控訴ヲ爲シタル檢察
 官及ヒ被告人ヲ辯護スル代言人ノ如キ事實ヲ確知スル關係人、陪審ノ面前ニテ辯論ヲ爲スニ於
 テハ尙更尋常ノ辨別心ヲ以テ足レリトス

然レトモ時トシテハ事實ニ混淆スル眞ノ法律上ノ問題ヲ決スルコト有ルヲ認メサルヘカラス即チ有罪ト爲サ、ル正當防禦本屬長官又ハ法律ノ命令及ヒ其他陪審ニ付スヘキ問題ニ附キ第三篇第三章ニ指示シタル犯罪ノ責ヲ免カルヘキ事實又ハ不問ニ付ス可キ事實ノ場合ノ如キ是ナリ是等ノ問題ハ陪審ノ面前ニテ明瞭ノ辯論アルヲ以テ陪審ノ之カ答ヲ爲ス容易ナリトス○又外國ノ實驗ハ決シテ陪審設置ヲ主張スル者ノ志ヲ挫折セサルナリ且ツ日本草案ハ法律上裁判長ヲシテ職務ノ性質ニ附キ陪審ニ示ス所ノ陪審心得ノ區域ヲ廣大ニセリ(第四百五十二條)

陪審ハ偶然國民中ヨリ採擇スルニ非サルコトニ注意スヘシ

陪審ノ職務ヲ適當ナラシムル要件ハ社會ニ於テ相當ノ地位ヲ占ムル者ニ限ルヘシ加之陪審ト爲ルヘキ者ハ一週歳陪審氏名錄ニ記載セラレタル者ナラサルヘカラス蓋シ此氏名錄ハ裁判官即チ聰明ニシテ不羈獨立ノ人ノ作りタルモノナレハ其之ヲ作ル時ニハ不文無識ト認ムル者ヲ除ク可シ依テ毎會陪審氏名錄ヲ作ルカ爲メ抽籤ヲ爲ストキハ假令ヒ高尚ノ教育アラサルモ相當ノ教育ヲ受ケタル人ノミヲ指名スルヲ得ヘシ

第二 陪審ハ憐情、寛宥、軟弱ニ傾向ストノ駁撃ニ附テノ答辯○此駁論ニ答フルカ爲メニハ陪審ニハ實際此ノ如キ傾向ナシト斷言シ難キヲ以テ論者ノ言フ如キ傾向アリト假定セン蓋シ裁判

官ハ民刑兩裁判權ヲ合一シタルヨリシテ大ヒニ嚴酷ニ失スルノ弊ヲ救正シタリト雖モ尙モ罪人ヲ裁判スルノ慣習ニヨリ自カラ嚴酷ニ流ルヘコト往々之レ有ル可シ此ノ如キ危險アランヨリハ陪審ノ寛宥ニ失スル弊害少キハ言ヲ俟タサルナリ○若シ陪審ハ社會ニ對シ犯罪ヲ罰スルニ附キ必要ナル保障ヲ與ヘスト言ハ、裁判官モ亦無罪ノ者及ヒ被告人ノ辯護ニ對シ必要ナル保障ヲ與ヘスト云フコトヲ得ヘシ

第三 陪審ハ訴訟事件ノ模様ニ依リ被告人ヲ憎ムトノ駁撃ニ附テノ答辯○論者ノ言ノ如ク陪審訴訟事件ノ影響及ヒ地方政治上ノ情熱ニ感スル事有ルヘシト雖モ裁判官モ亦此ノ如キ影響ヲ受ルヤモ知ルヘカラス其果シテ之ヲ受ケサルノ證據ナキノミナラス反テ陪審ヨリモ一層強キ影響ヲ受ルノ恐レ有ルヘシ○陪審ニ此ノ如キ影響ヲ受ルノ恐レ有ル時ハ第四篇第四章ニ於テ「公安又ハ嫌疑ノ爲メ裁判管轄ヲ移ス」ノ名義ヲ以テ特別ノ處分ヲ爲スコトヲ記載セリ其處分ハ判事ノ公平即チ不羈獨立ノ維持シ難キ事情アル地方ヨリ他ノ地方ノ重罪審院ヲシテ裁判セシムルコトヲ大審院ニ許ス者トス

陪審ノ設置ニ付キ彼是非難ヲ試ムル者アリタリト雖モ又屢々之ヲ稱賛スル者鮮ナカラス彼ノ陪審ノ爲メニ職務ヲ減殺セラル、裁判官ト雖モ亦之ヲ稱賛スルニ至リ終ニ陪審ハ諸般ノ駁撃ニ對

シ勝ヲ制シ法文ノ虚飾ニ流レヌ寛宥ノ理論ニ偏セサル聰明ナル者ト雖モ重罪ノ訴訟ニ於テ各人ノ自由、生命及ヒ名譽ヲ保護スルニ欠ク可カラサルヲ信スルニ至レリ

〔第四百十五號〕 公判陪審ヲ設クルニハ四個ノ氏名錄編制ヲ必要ナリトス

第一 陪審ノ職ニ任セラル可キ人ノ一般ノ氏名錄ヲ作ラサル可カラス○其職務ニ適當スヘキ人ノ資格ハ特別ノ法律ヲ以テ之ヲ定ムヘシ○但其法律ハ人員ヲ限定セサルカ故ニ自然許多ノ陪審ヲ得ルナル可シ○今ヨリ歲月ヲ經ルニ從ヒ陪審ノ資格ヲ具有スル者漸次多キヲ加ヘ隨テ陪審ノ數モ亦自カラ増加スルニ至ラン是レ蓋シ教育進歩ノ徵候タリ

第二 一週歲ノ氏名錄ヲ作ラサルヘカラス○此氏名錄ハ地方人口ノ多寡ト一般ノ陪審氏名錄ノ人員トニ準シテ其數ヲ定ムル者トス○此氏名錄ハ多分裁判官行政官及ヒ地方議會ノ議會ノ議員ノ混合會ニ於テ之ヲ作レル者タリ是レ即チ此氏名錄編制ノ特別ナル特質トス
此二個ノ氏名錄ハ治罪法ノ規定スル所ニ非ス

他ノ諸國ノ例ヲ以テ之ヲ觀ルニ此二個ノ氏名錄ハ時世ト實驗トニ因リ變更セラル可キ特別法ニ之ヲ記載セサルヘカラス若シ之ヲ法典中ニ記載スル時ハ其順序ヲ紊亂スルニ非レハ之カ規則ヲ改正スルヲ得サルノ不便アラントス○佛蘭西治罪法ハ此兩氏名錄ニ係ル許多ノ規則ヲ記

載スレトモ餘程已前ヨリ廢セラレタル者アリ是レ法典ノ體面ヲ毀損シタルモノトス（看自第三百八十一條至第三百八十七條）○而シテ此兩名氏名錄ニ係ル規則ヲ廢シ之ニ代ヘタル特別法モ亦變更セラレタリ是レ即チ普通選舉ノ目的ヲ達センカ爲メ漸次選舉權ノ區域ヲ擴張シタルカ故ニ該特別法ノ過半ヲ變更スルニ至レリ○現今佛國ニ於テハ千八百七十二年九月二十一日ノ法律ヲ施行ス

〔第四百十六號〕 其他第三第四ノ氏名錄ハ出會陪審氏名錄ナリ○是等ノ氏名錄ハ前ノ二者ニ反シテ法典中ニ之ヲ記載ス何トナレハ此氏名錄ニ附テハ將來ノ變更アルヲ豫見セサレハナリ○是等ノ氏名錄ニ記載スル陪審ヲ撰ムニハ抽籤ノ方法ヲ以テス而シテ抽籤ハ恰モ「盲者」ノ物ヲ探ルカ如キ者ナルカ故ニ決シテ巧拙ナク又幸不幸アラサルナリ

故ニ第八十九條ハ各府縣ニ於テ適法ニ作リタル一週歲ノ氏名錄アリテ重罪審院ヲ開クヘキ裁判所ニ藏置スルモノト想像ス○此氏名錄ニ因リ公廷ニ於テ抽籤ヲ爲シ出會陪審氏名錄ヲ作ル者トス

〔第四百十七號〕 抽籤ヲ容易ナラシメンガ爲メ氏名ヲ一個ノ物ニ記シ是ヲ壺中又ハ函中ニ入置クヘシ而シテ氏名ヲ記シタル者ヲ混亂シ豫メ誰某ノ識別ヲ爲シ得ルコトナク指頭ヲ以テ之ヲ採

ルカ爲メニ其壺又ハ函ハ相當ニ深クシテ且ツ狭キモノナラサルヘカラス
 佛蘭西ニ於テハ氏名ヲ本丸ニ記載シ又ハ之ニ貼付ス○此方法ハ時日ヲ要スル瑣細ノ細工ニシテ
 年々爲サ、ルヲ得サル者タレハ甚タ無益ノ事業ナリト謂フヘシ
 日本ニ於テハ一週歲ノ陪審氏名錄ニ記載シタル氏名ノ數ニ準シ番號札ヲ製シテ之ヲ壺中ニ入レ
 置クモノトス○此番號札ハ永遠ニ用フルコトヲ得ヘシ○而シテ其番號ハイロハ順又ハ其他ノ順
 序ヲ以テ作りタル一週歲氏名錄ニ照サハ正シク陪審ノ氏名ニ應スルモノトス
 蓋シ各番號札ノ壺中ニ在ルハ尙ホ各氏名ノ壺中ニ在ルニ等シキ者トス
 若シ其番號札ヲ壺中ヨリ拔キ採ル時ハ（番號札ヲ壺中ヨリ抽キ採ル毎ニ之ヲ動搖シテ混亂セシ
 メサルヘカラス）高聲ニテ其番號ヲ呼ヒ上ケ其番號ニ應スル陪審ハ抽籤ニ當リタルモノトシテ
 其氏名ヲ高聲ニテ呼ヒ上ケ直ニ之ヲ出會陪審氏名錄ニ登載スヘシ○之ヲ本陪審トス
 「第四百四十八號」 通常ノ一週歲陪審氏名錄ノ外ニ補缺一週歲陪審氏名錄ト名クル者アリ其氏名
 錄ニハ重罪審院ヲ開クヘキ首府ニ住スル陪審ノ氏名ヲ記載ス
 此陪審ハ補缺陪審ト名クル者ニシテ抽籤ノ日ト第一ノ公廷ヲ開クヘキ日トノ間ニ於テ事實上又
 ハ法律上差支ノアリタル時本陪審ニ代ラシムル者トス

故ニ補缺陪審ヲシテ差支アル本陪審ニ代ラシムルカ爲メ特別ナル壺ヲ用ヒテ補缺氏名錄中ヨリ
 二三ノ氏名ヲ抽キ採ラサルヘカラス
 其抽籤ノ方法ハ本陪審抽籤ノ方法ト同一ナリトス
 番號札ヲ壺中ニ入レ置クハ公然之ヲ爲スヘシ○書記ハ一週歲ノ氏名錄ニ從ヒ番號札ト其番號ニ
 應スル氏名トヲ高聲ニ呼上ケ裁判長ハ其番號札ヲ壺中ニ投スヘシ
 本陪審二十名ハ第三篇（自第四百五十六條至第四百五十八條）ニ規定シタル忌避ヲ爲シタル後
 ト雖モ尙ホ各事件ノ爲メ十名ノ公判陪審ヲ得ルニハ充分ナルカ如シ○補缺陪審四名ノ數ハ本陪
 審抽籤ノ日ヨリ開聽ノ日マテ永クモ十五日間ニ過キサル時間内ニ生スヘキ本陪審ノ差支ヲ補ハ
 シムル爲メニ充分ナリト思考シタリ○佛蘭西ニ於テハ補缺陪審ハ吾人ノ第四百四十六條及ヒ第
 四百四十八條ニ附キ説明スルカ如ク如ク草案ト少シク異ナル職務アリトス
 「第四百四十九號」 總テ是等ノ事ハ開聽即チ陪審召集ノ十日若クハ十五日前ニ之ヲ爲サ、ルヘカ
 ラス而シテ之ヲ爲スハ早キニ過クヘカラス何トナレハ第一陪審ヲシテ他ノ挑撥即チ憂フ可キ影
 響ヲ受ケシメ第二陪審ニ臨時差支ノ多キ憂ヘ有レハナリ
 左レハトテ開聽ノ期限切迫ニ際シ之等ノ事ヲ爲スヘカラス何トナレハ召集セラレタル陪審ハ自

己ノ私用ヲ處辨シ重罪審院所在ノ地ニ行カサルヲ得サレハナリ

第九十條

〔第一百五十號〕 出會陪審氏名錄ヲ作ル事、重罪審院ヲ開クヘキ地ノ法廳、檢察官及ヒ書記ノ署名捺印スル事及ヒ書記其謄本二通ヲ重罪審院ニ送ルハ緊要ナル法式ナレトモ此事タルヤ自然ノ者ナレハ別段説明ヲ要セス

第九十一條

〔第一百五十一號〕 書記ハ抽籤ニ當リタル陪審ヲシテ會審ノ最初ノ公廷ニ附キ定メタル日時ニ重罪審院ニ出席スヘキ招集狀ヲ送達スヘシ

此最初ノ公廷ハ嚴肅ナルモノニシテ第三篇ニ説クカ如ク重要ナリトス（自第四百四十五條至第四百五十三條）

陪審召集ハ政府目代ノ名ヲ以テ之ヲ爲ス可シ是レ政府目代ハ公訴人タルノ故ニ非スシテ裁判事務ヲ施行スルノ任アルニ由ル

陪審召集狀ハ陪審ノ本人ニ送達スルニ及ハス通常送達ノ方式ニ從フ者トス

第九十二條

〔第一百五十二號〕 本條ハ前ノ數章ノ末ニ記載スル者ニ同シ

重罪審院ハ控訴院ノ首地ニ於テ之ヲ開カサル時ト雖モ控訴院檢察長ノ監督ヲ受ルモノナルカ故ニ檢察長ハ其管轄内ニ於テ裁判シタル重罪事件表ヲ輯集シ之ヲ司法卿ニ差出サ、ル可カラス本條ニ於テハ未決事件表ノ事ヲ言ハス何トナレハ陪審ニ付スル事件ハ決シテ未決ノ者アラサレハナリ蓋シ陪審ハ會審ノ爲メ簿冊ニ登録シタル一切ノ事件ヲ裁判セサル前ハ敢テ解散セサレハナリ

然ルニ時トシテハ事件ヲ後期ノ重罪審院ニ讓ル事アルヘシト雖モ其場合ハ例外ノ事情ニ因リ陪審ヲ解散セシムルモノニシテ就中被告人ノ疾病（第三百六條）證人ノ嫌疑（第三百四十二條）陪審ノ不注意（四百六十九條）ノ如キ事情ニヨリ生スルモノトス○然レトモ是等ノ場合ハ實際甚タ稀ナルノミナラス前數章ノ如ク法律ニ於テ裁判官ノ事務ニ熱心ナランコトヲ獎勵シ又ハ其懈怠ヲ豫防スルノ目的ニテ未決事件表ヲ司法卿ニ出スコトヲ望ム場合ノ性質アラサルナリ

重罪審院長ノ事件表ニ意見ヲ付スルハ格段ナル利益アリ即チ日本法律ニ設ケタル陪審ノ新制ニ附キ陪審ノ行フヘキ職務ト其能否トニ關シ意見ヲ述フルコトヲ得レハナリ

陪審ノ制ヲ實際施行シテ時日ヲ經過シタル後ニ至レハ此意見ハ一週歲一般ノ陪審氏名錄ヲ作ル

ニ附キ改良ヲ爲スノ原由ト爲ル可シ

第三篇

第三章 重罪ノ裁判

第四百三十一條 重罪審院ハ左ノ方法ニ依リ訴ヲ受理スル者トス

第一 第二篇第四章ニ規定セル上訴ノ一ヲ判決ス可キノ任ヲ受ケタル裁判廳ノ一若クハ豫審判事ノ送付ノ言渡若クハ審判ニ據リ(草、第二百五十八條以下)

第二 第二百九十一條、第二百九十四條、第四百二十一條及ヒ第四百二十八條ニ豫定シタル場合ニ於テ控訴院ノ送付ニ據リ

第三 破毀後ノ送付ニ據リ

第四 裁判管轄規定ニ據リ(治、第三百七十二條○草、第三百七十六條、第四百六條)

第四百三十二條 重罪審院ヘノ送付攻撃ス可カラサル者ト爲リタル時其重罪審院控訴院ト同一ノ場所ニ在ルカ又ハ控訴院ニテ檢事長ノ論結ニ依循シ職權ヲ以テ事件ヲ起訴セル場合ニ於テハ檢事長若クハ其補員ノ一人公訴狀ノ屬文ヲ掌ル可シ

若シ検事長ハ論結ニ反シテ職權ヲ以テ其事件ヲ起訴シタル時ハ第二百九十二條ノ法文ニ從ヒ檢察官ノ職務ヲ任セラレタル該院ノ判事ニ於テ公訴狀ノ屬文ヲ掌ル可シ

其他ノ場合ニ於テハ検事長自カラ公訴狀ノ屬文ヲ爲スコトヲ得可ク又第八十七條ニ照循シ重罪審院附ノ政府ノ目代ノ職掌ヲ行フ可キ官吏ニ之ヲ命スルコトヲモ得可シ(治、第三百七十三條○草、零○佛治、第二百四十一條)

第四百三十三條 公訴狀ニハ左ノ事柄ヲ含蓄ス可シ

第一 被告事件ト開陳及罪責ヲ加重シ若クハ減輕ス可キ情狀ノ開陳

第二 被罪人ノ詳細ナル指示其共犯又ハ從犯アル時ハ其各箇ノ詳細ナル指示及ヒ此場合ニ於テ

ハ其重罪ニ其各人ノ干預ノ性質及ヒ等級

第三 負責ノ爲メナルト免責ノ爲メナルトヲ問ハス豫審中ニ聚取シタル主タル證據若クハ懲憑

ノ陳明

公訴狀ハ被罪人ノ指示其事實ノ法律上ノ名稱、刑法正條ノ掲出及ヒ重罪審院ヘノ送付ノ言渡若クハ審判ノ記載ヲ包含セル所ノ要略ヲ以テ之ヲ完ル可シ

公訴狀ニハ之ヲ作リタル官吏署名捺印ス可シ(治、第三百七十四條○草、零○佛治、第二百四十一條)

第四百三十四條 公訴狀ニハ送付ノ言渡若クハ審判書中ニ記載セル者ノ外、他ノ主タル事件若クハ附帶ノ事件ヲ記載シ又ハ他ノ被告人ニ罪ヲ及ホス可カラス(治第三百七十五條○草○佛治、第二百七十二條)

第四百三十五條 若シ附帶ニ非サル數個ノ重罪カ同一ノ送付言渡書中ニ同一ノ被罪人ノ負責トシテ擧ケラレタル時ハ検事長之ヲ以テ別々ノ公訴狀ノ目的ト爲シ且其各個ヲ別々ニ吟味及ヒ陪審ノ評議ニ附シ而シテ後チ唯一ノ審判ヲ以テ判決スヘキコトヲ命センコトヲ裁判長ニ要求スルヲ得可シ

若シ唯一ノ公訴狀ノミヲ作リタル時檢察官ノ故障ナキニ於テハ裁判長分離ヲ命スルコトヲ得可シ之ニ翻轉シテ裁判長ハ分離セル二箇ノ公訴狀ノ合併ヲ命スルコトヲ得可シ(治、第三百七十六條○草、第三十九條)

第四百三十六條 公訴狀ノ謄本ハ被罪人ノ出廷ス可キ開廷日ヨリ少クモ五日前ニ於テ之ヲ送達ス可シ

若シ數名ノ被罪人アル時ハ其各人ニ謄本一通宛ヲ交付ス可シ(治、第三百七十六條○草、零佛治、第二百四十二條)

第四百三十七條 前顧ノ送達ヨリ二十四時間ノ後被告人ハ重罪審院長ニ依リ又ハ該院長ノ委任ヲ受ケタル陪席員ニ依リ書記立會ノ上ニテ送付言渡書中其負責トシテ舉示セラレタル事實ノ訊問ヲ受ク可シ(治、第三百七十七條○草、第六十三條以下○佛治、第二百九十三條)

第四百三十八條 裁判長ハ被告人ノ訊問ニ引續キ其已ニ辯護人ヲ撰任シタルヤ否ヤヲ訊問ス可シ但シ其辯護人ハ被告人ノ外ニ於テ撰任セラルヽコトヲ得可シ

若シ其未タ之ヲ撰任セサル時ハ裁判長職權ヲ以テ其他ノ裁判所ノ登簿代官人中ヨリ之ヲ指定ス可シ(草、零○佛治、第二百九十四條)

右登簿代官人アラサル時ハ審院長最近ノ民事裁判所長ニ其裁判所所屬ノ代官人中ヨリ職權ヲ以テ一名ヲ指定ス可キコトヲ請求ス可シ

若シ數名ノ被告人アル時被告人又ハ代官人ヨリ故障ヲ爲サ、ルニ於テハ職權ヲ以テ之ニ同一ノ代官人ヲ附スル事ヲ得可シ

職權ヲ以テ代官人ヲ指定シタルヨリ三日ノ後ニ非スンハ被告人ノ吟味及ヒ辯論ニ取掛ル可カラス(治、第三百七十八條○草、零○佛治、第二百九十五條)

第四百三十九條 辯護人ニ突然差支ノ生シタル場合又ハ被告人正當ノ原由ノ爲メ他ノ代官人ヲ顧

フタル時ハ以上定メタル所ニ照シ職權ヲ以テ他ノ一ノ代官人ヲ命ス可シ而シテ辯論ハ其進捗ノ程度ニ從ヒ一日以上三日以下中止セラル可シ加之他ノ陪審ニモ之ヲ送付スルコトヲ得可シ(治、第三百七十九條)

第四百四十條 訊問竝ニ辯護人ノ撰任ニ關スル方式ハ通常ノ法式ニ循ヒ其調書ヲ作ル可シ(草、零○佛治、第二百九十六條)

若シ辯論ノ半途ニ於テ辯護人ノ交迭アリシ時ハ其旨竝ニ其結果タリシ中止ヲ認廷始末書ニ記載ス可シ(治第三百八十條)

第四百四十一條 若シ被告人一切ノ辯論中助言人辯護人ヲ謂フノ立會ヲ受ケサリシ時ハ處刑ノ無效ヲ言渡スコトヲ得可シ

然レトモ第四百三十六條乃至第四百三十九條ニ制定セル方式ノ違背及ヒ期限ノ違背ニ至テハ此點ニ附キ被告人ノ要求ナク辯論ニ著手シ又ハ之ヲ再行シタル時ハ自カラ匡正セラレタル者トス(治、第三百八十一條○草、零○佛治、第二百九十四條)

第四百四十二條 訊問後ニ至リテハ辯護人自由ニ被告人ト交通シ且ツ一切ノ訴訟書類ヲ書記局ニ於テ閱覽スルコトヲ得可シ(草、零○佛治、第三百二條)

又該書類ノ謄寫ヲ爲スコトヲモ得可シ但帶出ヲ許サス(草、零〇佛治、第三百五條)

其他ハ何人ト雖モ送付ノ言渡ヨリ重罪審院ノ判決ニ至ル迄ハ被罪人ト交通スルコトヲ得ス但シ被罪人ノ拘留セラレタル管轄地ノ裁判所長ノ免許アル時ハ此限ニ在ラス(治、第三百八十二條)

第四百四十三條 證人ヲ召喚スルニハ開廷前二日ノ猶豫ヲ以テス可シ(治、第三百八十五條)

檢事長及ヒ民事原告人ノ請求ニテ召喚シタル證人ノ名簿ハ開廷日ヨリ少ナクモ一日前ニ在テ被罪人ニ送達ス可シ

被罪人ノ請求ニテ召喚シタル證人ノ名簿ハ同前ノ期限内ニ書記ノ手ヨリ檢事長ニ送達ス可シ

若シ相互ノ間ニ要來シタル損害賠償ノ件ニ附キ被罪人ヨリ證人ヲ召喚シタル時ハ民事原告人ニ其名簿ヲ送達ス可シ(治、第三百八十三條〇草、零佛、治〇第三百十五條)

第四百四十四條 被罪人ヨリ差出シタル證人又ハ之ニ對シテ差出シタル證人ニシテ制規ノ期限ニ氏名ノ通達ナキ者ハ事實參考ノ名義ニテ且ツ官警ナク裁判長ノ獨斷權ニ據ルニ非スンハ訊問セラレ、事ヲ得ス但シ對手人ニ於テ宣誓ノ式ヲ履ミ之ヲ訊問スルモ故障ナキ旨ヲ申立ル時ハ此限ニ在ラス(治、第三百八十四條〇草、第百八十五條〇佛治、第二百六十九條、第三百二十四條)

第四百四十五條 會審ノ開始ハ陪審官ニ發シタル徵集狀ニ定メタル日時ニ於テ裁判長二名ノ陪席

判事ヲ立會ハシメ檢察官ノ面前ニテ正式ニ循ヒ公廷ニ於テ之ヲ行フ可シ

第八十九條及ヒ第九十條ニ據リ當選シタル二十名ノ正員陪審官及ヒ四名ノ補缺陪審官在廷スルヲ要ス(治、零)

右陪審官ノ氏名ハ第一ノ抽籤ノ際其當選ノ順序ニ從ヒ書記ニ於テ之ヲ呼上ク可シ(治、零) 被罪人ハ在廷ス可カラス(治、第三百八十六條)

〔附言〕 陪審ノ制ハ頒布ノ法典中ニ於テハ廢棄ニ屬シタルヲ以テ以下第四百六十二條ニ至ル迄テノ條項ニハ最早新法トノ比較アルコトナシ辯論ノ終結ニ關スル條項ニ至テモ亦然リ(第四百七十八條乃至第五百十三條)

第四百四十六條 若シ正員陪審官中一人モ呼上ニ應セサル者ナク又法律ニ規定シタル無能力若クハ抵觸ノ場合ノ一ニ在ル者モ無キ時ハ即時ニ會審名簿ヲ完結ス可シ

會審名簿ニハ裁判長及書記署名捺印ス可シ 補缺陪審官ハ退廷自由タル可シ(草、第四百五拾條)

第四百四拾七條 若シ陪審官其氏名呼上ニ應セス且ツ正當ノ宥恕辯明書ヲ差出サ、ル時ハ其身法律上ノ無能カ苦クハ抵觸ノ場合ニ係ラサル以上ハ即席ニ檢察官ノ論結ニ從ヒ貳拾圓以上五拾圓以

下ノ罰金ニ處セラル可シ

其他言渡書ニハ當年後期會審ノ抽籤ニ充ツ可キ爲メ其氏名ヲ周年名簿ニ復ヒ編入ス可キ旨ヲ記載ス可シ(草、第四百五十四條○佛治、第三百九十一條第五項、第三百九十六條)

第四百四拾八條 前記ノ言渡ハ時日ヲ過ニテ速ニ其ノ陪審官ニ通達ス可シ

該言渡ハ陪審官ノ爲メニハ其言渡アリタル時ヨリ經過ヲ始ムル所ノ三日内ニ又検査官ノ爲メニハ言渡ノ日ニ於テ上告ヲ准ルヌノミ

然レトモ若シ陪審官ニ於テ正當ノ差支ヲ蒙リ且ツ其宥恕ヲ申立ルコトヲ得ルニ至リタルヤ直ニ之ヲ申立テタル時ハ院ハ檢察官ノ意見ヲ聽キタル上之ニ罰金ノ全部若クハ一部ノ返附ヲ爲シ且ツ後期抽籤ニ關シテ命シタル處分ヲ取消スコトヲ得可シ(草、零○佛治、第三百九十七條)

若シ其宥恕申立會審ノ終結後ニ到著シタル時ハ院ニ於テ此權ヲ行フ事ヲ得ス此場合ニ於テハ其請願ヲ控訴院ニ移ス可シ(草、第三百四十四條)

第四百四十九條 若シ一名又ハ數名ノ陪審官第四百四十七條ニ據リ處斷セラレ又ハ有效ニ宥恕セラレ又ハ法律上無能力若クハ抵觸ノ場合ノ一ニ在ル時ハ即席ニ特別名簿ノ順序ニ從ヒ補缺陪審官ヨリ其代員ヲ命ス可シ(治、第八十九條)

若シ補闕陪審官ノ名簿上ノ人員ヲ補用シ盡シタル機能力ヲ有セル出席ノ陪審官ノ人員猶ホ十六名以下ニ減少セル時ハ二十名ノ正員陪審官ノ定數ヲ補填スルカ爲メニ補缺陪審官ノ周年名簿ニ就キ即席ニ抽籤ヲ行フ可シ(草、零○佛治、第三百九十三條)

此場合ニ於テハ新陪審官ノ徵集ノ爲メ第一ノ聽訟ヲ三日間延引ス可シ

該延引ハ出席ノ陪審官ニ對シテハ徵集ノ效アル者トス

第四百五十條 正式ニ循フ訟廷ノ再開ノ爲メ定メタル日ニ於テハ上ニ制定シタル法式ニ從ヒ會審名簿ヲ確然完結ス可シ(草、第四百四十六條)

第四百五十一條 各陪審ノ氏名職業年分及ヒ住所ヲ記載セル會審ノ確定名簿ノ謄本ハ書記ヨリ被罪人總員ニ交付ス可シ但シ該交付ト其訟廷ヘ出頭トノ間ニハ少クモ二十四時間ヲ經過セシムヘシ右交付ノ漏アリト雖モ第四百五十八條ノ條例ニ照循シテ裁判陪審ノ撰定セシ後ニ至リ被罪人ノ要求ナキ時ハ自カラ匡正セラレタル者トス(草、零○佛治、第三百九十五條)

第四百五十二條 裁判長ハ左ノ演詞ノ朗讀ヲ爲シテ陪審官ニ其職掌ノ性質及ヒ其權利ト本分トノ區別ヲ知ラシム可シ但シ其演詞ハ第四百四十七條、第四百四十八條、第四百五十四條乃第四百五十八條及第四百九十二條乃第五百四條ノ法文ト共ニ印刷シテ訟廷開始ノ際各陪審官ニ之ヲ交付

ス可シ(草、零〇佛治、第三百四十二條)

「陪審官諸君ヨ」

- 一 諸君ハ法律ニ據リ其重要ナルコト至大ナル臨時法官ノ職ヲ執行センコトヲ任セラレタル者ニシテ即チ普通常置ノ法官ト共ニ會審ノ重罪事件ノ裁判ヲ分擔ス可キ者ナリトス
- 蓋シ法律ハ此重大ナル事件ニ就キ裁判スルノ權力ヲ擧テ獨リ特殊ナル有司、一階級ノ官吏ニノ付典スルヲ欲セス刑事法廷ノ判決ニ一層至大ニシテ且ツ人民ノ尊信ヲ堅フス可キ心意上ノ權力ヲ附センカ爲メニ一般國民ヲ招テ之ニ參與セシムル者ナリ是ヲ以テ被罪人ノ其同等ノ輩ニ裁判セラレ又社會ノ利益ハ國自カラ保護ヲ加フ
- 二 夫レ陪審官ノ職掌タル一ノ負擔タリト雖モ亦眞ニ一ノ榮譽ナリト謂フ可シ蓋シ陪審ハ人ノ名譽ハ勿論其自由又時トシテ或ハ其生命ニ關スル所ノ訴訟事件ヲ裁判ス可キノ任ヲ受クル者ナリ刑事法廷ノ此臨時ノ委任タル法律カ常民ノ方正、能幹及ヒ明智ニ信用ヲ措クノ表章中尤モ著シキ者ナリ

三 諸君ノ職掌タル原ト纒カニ訴訟事件ノ事實ヲ查定スルニ止マリ彼ノ法律ノ點ヲ判定シ民刑ノ法律ヲ適用スルカ若キニ至テハ獨リ諸君カ會同セラル、所ノ法官ニ委任スル者トス(草、第四百

八十五條第五百十二條)

四 然リト雖モ諸君ノ職務トスル所亦決シテ廣大ナラサルニ非ス又高尚ナラサルニモ非サルナリ蓋シ諸君ハ雷ニ公訴事件ノ目的タル外顯ノ事實果シテ行ハレタル者ナルカ又被罪人ハ果シテ其本犯人ナルカヲ吟味ス可キノミニ非ス亦相集ツテ罪責ノ心意上ニシテ且ツ主要ナル元素ヲ構成スル所ノ自由智覺及意思アリテ事ヲ爲シタルヤ否ヤヲモ吟味ス可キ者ナリ(草第四百八十一條、第四百八十一條)

五 加之ス時トシテ或ハ法律ノ問題ト事實ノ問題ト相ヒ牽連シテ分割スル能ハサルコト有リ此際ニ於テハ兩者共ニ之ヲ斷定ス可キノ任柄カニ諸君ニ在リ(草第四百八十三條)

六 辯論終結ノ後ニ至リ口頭及ヒ書面ヲ以テ各被罪人ニ歸セラレシ所ノ主タル事件及附帶ノ事件竝ニ其事件ヲ加重宥恕若クハ辯明スル事有ル可キ法律ニテ豫定セシ所ノ情狀ニ附キ斷定ス可キ問題ヲ諸君ニ下付ス可シ(草第四百七十八條以下)

七 此問題タル蓋シ多クハ豫審中發顯シタル證憑ノミニ據ル可シト雖モ亦辯論ニ因リ其事實ノ模様ヲ變シ或ハ原事件ニ附帶セル新事件ヲ被罪人ノ負責ニ於テ發顯スルコト無シトセス此時ニ當テハ尙ホ他ノ問題ヲ諸君ニ下付ス可キコトアルカ故ニ諸君ノ管轄ノ範圍較ク擴張ス可シ(草、

第四百八十六條、第四百八十七條)

八 又時トシテ或ハ現時下付セル問題ヲ吟味スルニ於テ諸君ニ於テ其已前ノ問題ノ擬定如何ニ關シ隨テ其第二ノ問題ハ條件附ノ者ト爲リ附從ノ者トナルコト有ル可シ(草第四百八十八條)

九 諸君ハ下付ノ問題ニ應フルニ唯ミ「然」又ハ「否」ト云フ可キノミ是レ包含ノ問題即チ數多ノ事件ヲ包含セル問題ハ努メテ分離セシムル所以ナリ然レトモ時トシテハ問題ノ數多キニ過クルヲ恐ル、カ故ニ若シ事件敢テ刑罰ニ影響ヲ及ホサス唯ミ被告事件ノ形狀ヲ一層明晰スルノミナル時ハ相ヒ類似セル數箇ノ事件ニ附キ唯一ノ諸問ヲ爲ス事有ル可シ若シ此場合ニ於テ諸君此一事件ニ附テハ然ト應フ可シ彼ノ一事件ニ附テハ否ト應フ可シト思量セラル、時ハ下付ノ問題ニ包含スル所ノ事件ノ各個ニ就テ一々投票ヲ爲シ別異ニ應フルコトヲ得可シ(草、第四百九十八條)

十 又法律ハ諸君ノ權限或ハ問題ノ意義若クハ性質ニ附キ諸君ニ於テ多少疑惑ヲ懷カル、ハ是レ免カレサルコトナルヲ豫料シ斯カル場合ニハ諸君ニ於テ裁判長ヲ呼ソテ必要ナル説明ヲ求ムルコトヲ準許セリ而シテ此際ニハ彼我ノ利益ノ貴重ヲ確保スルカ爲メニ論告者ノ立會及罪人ノ辯護人ノ立會ヲ必要トスルナリ(草、第四百九十五條)

十一 諸君ノ評議ノ法式ニ附キ法律カ干涉セル所ノ細則ハ其條項ノ摘録書ヲ以テ諸君ニ交付ス可

シ故ニ諸君ハ須ラク此論告ト共ニ之ヲ參看シ以テ諸君ノ諸職分ノ列記ヲ了知セラル可シ○是ヲ以テ此處ニハ各事件ノ陪審ノ抽籤ノ爲メ又ハ既ニ着手シタル事件ノ繼續ノ爲メ必ス各開廷日ニ諸君ノ在廷ヲ要スル旨ヲ論告スルヲ以テ足レリトス(草、第四百五十二條第一項)

十二 又諸君ハ未タ審院ニテ其審判ヲ言渡サ、ル以上ハ諸君ニ下付セラレタル事件ニ關シ毫モ外人ト交通ス可カラサルコトヲ忘ル、コト勿レ○然レトモ諸君ニ於テ將サニ査定セントスルノ事實ニ附キ互ニ相ヒ説明スルカ爲メ共ニ論議スルコトニ至テハ妨ケ無シトス但シ法律ハ諸君ノ意見ヲ吐露スルノ際ニ至リ純全タル獨立ノ保障トシテ投票ヲ祕密ニス可キヲ欲ス(草、第四百五十三、條第四百七十七條、第四百九十七條)

十三 諸君各位ノ呈スル所ノ信用ハ法律之ヲ同等視セリ是ヲ以テ各事件ニ就キ諸君ノ評議ヲ統轄ス可キ者ハ抽籤ヲ以テ之ヲ定ム然レトモ若シ抽籤ニテ指定シタル所ノ人此任ヲ辭センコトヲ欲スル時ハ諸君投言多數ヲ以テ諸君ノ統議者ヲ撰任シ其旨ヲ問題書ニ記載ス可シ(草、第四百九拾六條)

十四 抑ミ事實ノ搜索ハ往々困難ナルコト有ルカ故ニ此點ニ附キ諸君ヲ明瞭ナラシムルカ爲メ諸君ノ面前最モ充分ナル辯論ヲ遂ケシム可シ○豫審中提舉シタル諸證憑ハ辯論ノ際更ニ提出セラ

レタルニ非スハ諸君ノ爲メニ其力ナキモノトス○諸君ハ被罪人ノ訊問諸書類及檢證書類ノ朗讀負責ト免責トノ證人ノ訊問ニ立會フ可シ○且ツ諸君ハ被罪人若クハ證人ニ對シ諸君カ有益ト認メタル問ヲ爲スコトヲ得可シ但シ毫モ自己ノ意見ヲ吐露スルコト無キ様充分注意ス可シ○又論告ト辯護トニ附テノ討質ノ討論遂ニ能ク諸君ヲシテ諸證據ノ眞偽ヲ査定スルヲ得セシム可シ(草、第四百六十六條、第四百六十九條、第四百七十四條)

十五 然リト雖モ辯論ノ際提出シタル證據ニハ一モ法律カ必ス諸君ノ心證ヲ作ル可キ者ナリト命シタル者有ラス訴訟事件ノ事實ヲ推究スルヤ獨リ諸君ノ智能ニ在リ其意思ト其善惡トヲ査定スルヤ亦獨リ諸君ノ良心ニ在リ(草、第六十條、第四百五十三條)

十六 是ヲ以テ法律ハ諸君ニ如何ナル證據ヲ以テ諸君ノ心證ヲ作リタルカヲ説明スルヲ望マス諸君モ亦其判定ノ理由ノ陳明ヲ爲スカラス法律ノ欲スル所ハ唯ク諸君カ認定シタル事實ノ單ナル申立ノミナリ而シテ法律ノ見ル所ニテハ此單ナル申立ヲ以テ眞實ト爲ス(草、第三百五十四條)

十七 且ツ夫レ法律ニ於テ人ノ善惡及ヒ重罪ノ爲メ社會ニ與ヘシ害毒ノ幽微ナル差異ヲ舉テ其豫料中ニ網羅スルコト能ハス又各自ノ罪責ハ其年齡其知能意慾ノ程度其教育其平常ノ耳目ノ濡染及ヒ其人ノ位地ニ從テ變異スルコト際限ナキ者ナルカ故ニ法律ハ其豫定セサル所ノ加重ノ情狀

ヲ申立ルコトヲ諸君ニ許サ、ルモ之ニ反シテ被罪人ノ爲メニ減輕ノ情狀ノ存在ヲ申立ルハ其準許スル所タリ加之ス諸君ニ於テハ其減輕ノ情狀ヲ指示スルニ及ハス此點ニ附テモ亦諸君ノ良心ノミ獨リ裁判ス可キ者ナリ(草、第四百八十九條、第四百九十九條)

十八 然リト雖モ若シ諸君ニ於テ此權能ヲ濫用シ以テ諸君カ得テ裁判ス可キ所ニ非サル法律ノ嚴例ヲ攻撃シ或ハ公義ト憐憫トノ調和ノ方法ヲ此ニ求メ甚シキニ至テハ之ヲ以テ疑團ノ遁辭ト爲ス有ラハ即チ諸君ハ自己ノ本分ヲ破リ立法者ノ本意ヲ誤マルヲ免カレス若シ諸君ニシテ疑團ヲ抱クコト有ラハ寧ロ務メテ破罪人ニ利ナルノ應答ヲ爲スコト思推ス可シ

十九 且ツ諸君ニ於テ能ク諸君ノ職掌ノ限度内ニ止マリ諸君ノ評議ノ爲メ判定シタル規則ヲ恪守スル時ハ諸君ノ判定タル復ヒ動カス可ラサル者ト爲リ諸君ノ名譽ノ外他ニ監査スル者ナク諸君ノ良心ノ外他ニ裁判官ナキカ故ニ諸君ハ事實搜索ニ就キ一層慎重ヲ加ヘサル可カラス(草、第五百十七條)

二十 法律ハ均シク尊ム可キ二個ノ利益ヲ擧ケ諸君ノ掌中ニ置キ敢テ恐ル、所ナシ即チ一ハ情欲ヲ捨テ、裁判スルヲ要スル所ノ被罪人ノ利益一ハ惻隱懦弱ノ爲メ捨テ、願ミサル時ハ諸君自カラ其犠牲ト爲ルヲ免カレサル可キ社會ノ利益是ナリ

陪審官諸君ヨ余ハ將サニ是レヨリ法律ニ照循シテ諸君ノ誓ヲ受ケン

第四百五十三條 裁判長ハ宣誓ノ爲メ陪審官ニ起立ヲ命ジ之ニ對シ左ノ宣誓文ヲ朗讀ス可シ(草、零〇佛治第三百十二條)

「余ハ余カ名譽ト余カ良心トニ照シテ余ノ前ニ引致セラレタル被告人ニ對シ舉ケラレタル所ノ有罪ノ證據及ヒ其辯護ノ爲メ提出セラレタル方法ヲ專ラ慎重注意シテ審査ス可キ事社會ノ利益モ亦被告人ノ利益モ共ニ之ヲ犠牲ト爲サ、ル事裁判結了ニ至ル迄ハ余ニ下付セラル可キ事件ニ關シ何人トモ交通セサル事怨恨邪心、畏懼、愛情、等ヲ抱カサル事、被告人ニ不利ナルト利ナルトヲ問ハス辯論中提舉セラル、證據ニ因リ唯々余カ親密ナル心證ニ從ヒ決斷ヲ爲ス事及ヒ余ニ附セラル可キ問題ニ應スルニ正誠且ツ自由ナル裁判官ニ適當スル公平ト果毅トヲ以テスルコトヲ誓フ」

各陪審官ハ其氏名ノ呼立ニ應シテ「余ハ之ヲ誓フ」ト答フ可シ
之ニ引續テ陪審官ハ宣誓文ニ印形ヲ捺ス可シ且ツ該宣誓文書ハ會審名簿ニ添附スルカ爲メ裁判長及ヒ書記之ニ日附ヲ爲シ署名捺印ス可シ

第四百五十四條 各事件ノ辯論ノ爲メ定メラレタル日ニ公廷ニ於テ院檢察官、陪審官全員ノ面前

及助言人附添ノ上罪人ノ面前ニテ會審名簿ニ就キ裁判陪審ノ抽籤ヲ行フ可シ
書記ハ出頭セル各陪審官ノ氏名呼立ニ應シテ陪審官カ名簿中ニ占ムル所ノ順序ニ等シキ番號ヲ兩中ニ納ム可シ(草、零〇佛治第三百九十九條)

若シ陪審官出頭セス而シテ宥恕ノ重大ナル原由ノ辯明書ヲ差出サ、ル時ハ名簿ノ組立後直ニ檢察官ノ論結ニ從ヒ院ニ由リ第四百四十七條ニ掲ケタル罰金ニ處セラル可シ
退廷セル陪審官モ亦同一ノ罰ヲ受ク可シ(草、零〇佛治、第三百九十八條)

同一ノ會審中辯明ナキ再度ノ不參ノ場合ニ於テハ院罰金ノ最高額ヲ言渡シ且ツ其會審名簿中其陪審官ノ氏名ヲ塗抹シ更ニ當年ノ他ノ會審ノ抽籤ニ附スルカ爲メ周年名簿ニ復ヒ編入ス可シ

第四百四十八條ノ條例ハ右ノ場合ニ於テモ亦遵奉ス可キ者トス(草、零〇佛治、第三百九十六條、第三百九十七條)

第四百五十五條 出頭シタル陪審官ノ番號ヲ盡トク函中ニ投シ了リタル後裁判長ハ檢察官及被告人ニ對シ其各自五名ノ陪審官ヲ忌避スルコトヲ得而シテ其忌避ノ理由ハ敢テ之ヲ述フルニ及ハサル旨ヲ告知ス可シ然レトモ陪審官中若シ不參アリテ出頭シタル員數二十名以下ニ減シタル時ハ檢察官ノ忌避ノミヲ減少ス可シ被告人ノ忌避ハ陪審官ノ員數十五名ニ滿タサル時ニ非スンハ減少ス

可カラス

若シ出頭シタル陪審官ノ員數十名ニ滿タサル時ハ裁判ニ取掛ルコトヲ得ス(草、零〇佛治、第三百九十九條乃第四百一條)

第四百五十六條 函中ヨリ抽出シタル各氏名ノ呼立ニ應シテ檢察官及被罪人其忌避ヲ行フカ爲メ順序發言ノ權ヲ有ス可シ

被罪人ノ助言人モ亦之ト商議シタル上被罪人ノ名ヲ以テ忌避ヲ行フコトヲ得

檢察官ハ最初ニ忌避ス可シ(同前條)

第四百五十七條 若シ數名ノ裁罪人アル時ハ裁判長之ニ向ヒ其助言人ニ託シテ其忌避ヲ行フカ爲メ商議ス可キコトヲ告知ス可シ

若シ其商議ヲ遂ケサル時ハ各自別々ニ忌避ノ權ヲ行フヲ得可シ(草、零〇佛治、第四百二條、第四百三條)

第四百五十八條 忌避ヲ被ラサル十人ノ氏名ヲ函中ヨリ抽出シタル時ハ裁判陪審ヲ組成ス可シ(草、零〇佛治、第三百九十九條第五項)

第四百五十九條 裁判長ニ於テ公訴事件ノ性質又ハ被告人ノ數ニ從ヒ其辯論二日以上繼續スルコ

ト有ル可シト思量スル時ハ抽籤前一名若クハ二名ノ補缺陪審官ヲ抽籤シテ定ム可キコトヲ命スルヲ得可シ此場合ニ於テハ特ニ檢察官ニモ許シタル忌避ノミヲ減少ス可シ

該陪審官ハ自餘ノ陪審官ノ次席ニ就キ一切ノ辯論ニ立會フ可シ然レトモ初定ノ十名ノ陪審官中一名若クハ二名一切ノ辯論ヲ聽悉スル能ハサル者アルニ非ンハ評議ニ參上ス可カラス

差支アル唯一ノ陪審官ノ代任ハ當選第一ノ補缺員ヲ以テス可シ(草、零〇佛治、第三百九十四條)同一ノ旨趣ニ因リ重罪審院所在ノ地ノ裁判所ヨリ拔擢シタル補缺陪席員ヲ加フルコトヲ得(治、

第三百八十七條〇草、零〇佛治、第二百五十三條末文)

第四百六十條 裁判陪審ノ名簿ハ即時ニ裁判長及ヒ書記之ニ署名捺印シテ訴訟記録ニ添附ス可シ(草、第四百四十六條、第四百五十條)

第四百六十一條 陪審構成ノ後直ニ陪審官其當選ノ順序ニ從ヒ院ノ傍席ニ着坐ス可シ

陪審官ハ被罪人ノ梶子ニ相ヒ對シ公衆訴訟關係人及ヒ證人ト相ヒ離レタル席ヲ占ム可シ(草、零〇佛治、第三百九條)

第四百六十二條 院ノ著坐一度ヒ定マレハ即時ニ吟味及辯論ヲ開始ス可シ(草、零〇佛治、第四百五條)

裁判長ハ被罪人ヲ起立セシメ之ニ其氏名年齢出生ノ地身分職業及ヒ居所ヲ問フ可シ(草、零〇佛治、第三百十條)

此點ニ附キ被罪人ノ申立其豫審中ノ申立ト照合ヲ爲サスト雖モ若レ其被罪人公訴狀ニ指定スル所ノ者ニ相違ナキコト確實ナル時ハ辯論ニ妨碍ヲ來ス可カラス(治、第三百八十八條)

第四百六十三條 書記ハ檢察官及ヒ一切ノ訴訟關係人ノ請求ニ從ヒ證人ノ呼込ヲ爲ス可シ

證人ハ認廷ニ接比セル一室中ニ控ヘ其陳述ノ際順次ニ此所ヨリ呼込マル可シ(治、第三百八十九條〇草、第三百三十九條〇佛治、第三百十六條)

召喚ヲ受ケサルモ關係人ノ一方ヨリ一裁判長ノ獨斷權ヲ以テ事務參考ノ名義ニテ訊問アラシムコトヲ請求シタル人ニ附テモ亦同シ(治、零)

裁判長ハ常ニ同上ノ權ニ據リ召喚ノ有無ヲ問ハス總テ辯論ニ立會シタル所ノ人ヲ訊問スルコトヲ得可シ但シ此人ハ宣誓ヲ爲サス事實參考ノ名義ニテ陳述ス可シ(治、零〇草、零〇佛治、第二百六十九條)

第四百六十四條 裁判長ハ之ニ引續キ被罪人ニ送付ノ言渡若クハ寫判書及ヒ公訴狀ノ朗讀ヲ注意シテ聽ク可キコトヲ告知ス可シ其朗讀ハ書記ニ命ス可シ(治、第三百九十篇〇草、零〇佛治、第

三百十三條)

第四百六十五條 該朗讀ヲ完リタル後裁判長ハ主タル事件竝ニ附從即チ附帶ノ事件ニ附キ被罪人ノ訊問ニ取掛ル可シ

若シ被罪人豫審中ニ白狀シタル事ヲ確認セス又ハ取消スニ於テハ裁判長之ニ對シ其翻異ノ廉ニ附キ辯明ス可キ旨ヲ命ス可シ

被罪人ノ白狀假令ヒ充分ナリト雖モ院及陪審ハ事件ノ全部ノ吟味及ヒ其裁判ニ取掛ラサルヲ得ス(治、第三百九十一條〇草、第三百八十四條、第三百八十五條)

第四百六十六條 訊問ノ後裁判長ハ被罪人ニ告タルニ之ニ不利ナル諸證據ノ將サニ提舉セラルヘク又之ニ引續テ其該證據ノ各個ニ附キ發言ノ權ヲ有シ竝ニ自己ノ利益ノ爲メ存在スルコト有ル可キ反對ノ證據ヲ提出スルノ權ヲ有スル旨ヲ以テス可シ(治、第三百九十二條〇草、零〇佛治、第三百九條)

第四百六十七條 諸證人ハ之ニ引續テ呼ハレ以下ノ順序ニ從ヒ訊問セラル可シ

第一 檢察官ニ依リ召喚セラレタル證人

第二 民事原告人依リ召喚セラレタル證人

第三 被罪人並ニ民事擔當人ニ依リ召喚セラレタル證人(草、零〇佛治、第三百二十一條)
然レトモ此末尾ノ二種ノ證人ハ此時ニ於テハ公訴事件ニ關スル事實ニ附テノミ訊問ス可ク民事上
ノ賠償ニ關スル事實ニ附テ訊問ス可カラス

第四百六十八條 陪審官ハ證人或ハ被罪人ニ問題ヲ附スルカ爲メ裁判長ニ發言ノ權ヲ請求スルコ
トヲ得可シ然レトモ事實ニ附キ決シテ自己ノ意見ヲ吐露シ若クハ垂示ス可カラス(草、第三百四
十條〇佛治、第三百二十八條)

第四百六十九條 若シ一陪審官ニシテ辯論中其意見ヲ知ラシムルコト有ラハ檢察官及被罪人其在
延ヲ差控ユ可キ旨ヲ求ムルヲ得可シ院モ亦職權ヲ以テ之ヲ命スルコトヲ得可シ

若シ檢察官又ハ被罪人ノ要求ナクシテ辯論ノ繼續セシ時ハ最早前記ノ陪審官ノ代任ヲ言渡スコト
ヲ得ス

反對ノ場合ニ於テハ第四百五十九條ニ據リ補缺陪審官ヲ呼出シタル時ハ之ヲ以テ直ニ該陪審官ニ
代任ス可シ又若シ之ヲ呼出サ、ル時ハ其事件ヲ新陪審ニ送付ス可シ而シテ新陪審中ニハ嘗テ自己
ノ意見ヲ吐露シタル陪審官參與スルコト能ハス背ク時ハ處刑ノ場合ニ於テ無効ノ罰アリ

第四百七十條 罪責ノ各證人訊問ノ移裁判長ハ被罪人ニ右人證ノ事項ニ付キ何カ意見アルヤ否ヤ

ヲ問フ可シ(治、第三百九十二條)

第四百七十一條 各證人ハ其陳述ノ後裁判長カ之ニ退廷ヲ允許セサル限リハ證人ノ控所ニ退在ス
可シ(草、零〇佛治、第三百二十條)

陪席判事陪審官檢察官被罪人及ヒ民事原告人ハ一證人ヲ再ヒ訊問シ又ハ他ノ證人ト對質センコト
ヲ請求スルヲ得可シ裁判長ハ常ニ職權ヲ以テ之ヲ命スルヲ得可シ(治、第三百九十四條〇草、零
〇佛治、第三百二十六條)

第四百七十二條 裁判長ハ被罪人ノ面前ニ於テハ一證人ノ陳述ニ畏懼憎惡若クハ愛情カ影響ヲ及
ホスコト有ル可シト思料スル時職權ヲ以テシ又ハ檢察官若クハ民事原告人ノ請求ニ依リ其陳述ノ
間被罪人ノ証廷ヨリ退去センコトヲ命スルヲ得可シ

被罪人証廷へ復出シタルノ時裁判長ハ之ニ利ナルト不利ナルトヲ問ハス申立テラレタル所ノ事柄
ヲ之ニ告知シ而シテ時宜ニ依リ之ニ發言ノ權ヲ與フ可シ(治、第三百九十五條〇草、零〇佛治、
第三百三十七條)

第四百七十三條 裁判長ハ辯論中其事實發見ニ最モ便利ナリト認メタル時ニ於テ被罪人ニ心證物
件ヲ示シ此點ニ附キ辯明ス可キコトヲ督促ス可シ(治、零〇草、零〇佛治、三百二十九條)

第四百七十四條 有罪及無罪ノ證據提舉ノ後裁判長ハ檢察官ニ其求刑ノ爲メ發言ノ權ヲ與フ可シ
民事原告人モ亦因テ己レニ害ヲ加ヘタリト稱スル事實ノ證明ノ爲メ發言ノ權ヲ有ス可シ
之ニ引續テ被罪人若クハ其辯護人公訴ニ對シ發言ノ權ヲ有ス可シ

檢察官民事原告人及ヒ被罪人ハ相互ニ復答スルコトヲ得可シ(草、第三百五十條)

裁判長ハ引續テ被罪人ハ其辯護ノ爲メ何事カ附言ス可キ者アリヤ吾ヤヲ問フ可シ

然ル後テ裁判長ハ公訴ニ附キ辯論ノ終結シタル旨ヲ告ク可シ(治、第二百九十六條○草、零○佛
治、第三百三十五條)

第四百七十五條 本案ノ辯論一度ヒ終結セル時ハ陪審其評議室ニ入ルノ前檢察官若クハ被罪人ノ
請求ニ依リ又ハ職權ヲ以テ言渡シタル院ノ審判ニ據リ且ツ以下ノ原因ノ爲メニ非スンハ辯論ヲ再
開スルコト能ハサル者トス

第一 無効ノ罰ヲ附シ又ハ辯護ノ利益ヲ旨トシ制定シタル方式ノ遺漏ヲ補フ時

第二 遅刻シテ出頭シタル緊要ナル證人ヲ訊問スル時

第三 既ニ訊問シタル證人又ハ鑑定人ノ其申立ヲ改正センコトヲ請求スル時

第四 被罪人ハ新事件ノ發表ヲ爲サンコトヲ請求スル時

第五 裁判長辯論ヨリ生シタル問題ヲ第四百八十七條第二項ニ照準シテ豫メ告ホスルコトナク

職權ヲ以テ下附セント欲スル時(草、第四百九十一條)

第四百七十六條 裁判長ハ單簡ニ事件ヲ約述ス可シ

殊ニ裁判長ハ被罪人ニ不利ナルト利ナルトヲ問ハス提舉セラレタル主タル證據ヲ指示スルヲ要ス
都テ最大ノ公平ヲ以テシ且ツ其一身ノ意見ヲ知ラシム可ラス

引續テ陪審官ニ其尙ホ行フ可キ職掌ノ性質ト其宣ヘタル誓トヲ再告ス可シ(草、零○千八百八十
年六月十九日ノ法律改正第三百三十六條對照)

第四百七十七條 陪審ハ裁判長ノ約述後其申立ニ至ル迄ハ離散スルコトヲ得ス背ク時ハ處刑言渡
ノ場合ニ於テ其申立無効タル可シ

故ニ若シ辯論終結ノ際時刻ノ既ニ晚キ時ハ裁判長其約述及問題ノ下附ヲ次會ノ訟廷ニ推延ス可シ
(草、零○佛治、第三百五十三條)

第四百七十八條 裁判長ハ其約述後送付ノ言渡若クハ審判書中ニ掲載シタル通りノ主タル事件附
帶ノ事件並ニ加重ノ情狀及ヒ宥恕ニ附キ陪審官ニ其各被罪人ニ對シ斷定ス可キ問題ヲ下付ス可シ
右事件ノ各箇ハ別段ノ問題ノ目的タルコトヲ要ス(草、零○佛治、第三百三十九條)

第四百七十九條 犯罪及ヒ多少之ヲ改様スルコト有ル可キ情狀ハ之ヲ指定スルニ其法律上ノ名稱ヲ以テセスシテ法律ニ定義シ規定セラレタル通り其構成ノ性質ヲ以テス可シ

第四百八十條 凡ソ外顯ノ事實ノ成立其責ヲ被罪人ニ歸ス可キ事又被罪人ノ道義上ノ責任ニ關シテハ別段ノ問題ナキ者トス唯被罪人カ之ニ責ヲ歸シタル事實ニ附キ「有罪ナルヤ」否ヤヲ知ルノ問題ヲ下付スルヲ以テ足レリトス

然レトモ若シ被罪人ニ於テ被告事件ノ成立及此該事件ニ黨與シタル事ハ能ク之ヲ認知スルモ法律ニ聽許セル辯明ノ原由ノ一若クハ其他自己ノ責任ヲ排除スル事實ノ情狀ヲ申立テタル時ハ裁判長ハ其被罪人ニ外顯ノ事實ノ責ヲ歸ス可キ事ニ關スル問題ト辯明ノ原由又ハ無責任ニ關スル問題トヲ別々ニ下付ス可シ

第四百八十一條 被罪人ノ故意即チ意思ヲ以テ罪ヲ犯シタルヤ否ヤヲ知ルノ問題ハ罪責ノ問題中暗ニ包含セル者トス然レトモ法律カ犯罪構成ノ性質ノ一トシテ此條件ヲ自カラ明記スル時ハ毎ネニ總體ノ問題中之ヲ明記セサル可カラス

法律カ犯罪ノ本人ノ特殊ノ意思ノ故ニ刑罰ヲ變更スル時ハ意思ニ關スル別段ノ問題ヲ下付ス可シ
第四百八十二條 被罪人十二年以上十六年以下ノ幼者タル時ハ裁判長總體ノ問題ニ「其被罪人事

理辯別ノ心アツテ犯シタルヤ」否ヤノ問題ヲ添附スルヲ要ス(草、零〇佛治、第三百四十條)

第四百八十三條 被罪人或ハ被害者ノ民法上ノ身分ニ關スル條件若クハ其他一身上ノ資格ニ從ヒ重罪ノ輕重多少變更スルコト有ル可キ時ハ辯論中此點ニ附キ提出セラレタル證據ノ如何ニ拘ハラヌ裁判長之ヲ以テ別段ノ問題ノ目的ト爲スヲ要ス

再犯加重ノ情狀又ハ刑法第九條ニ規定シタル場合ニ於テ官吏ノ資格ニ附テモ亦同シ

第四百八十四條 期滿免除ニ附テハ重罪ノ行ハレタル時ニ附キ疑團若クハ異議アルニ非スンハ陪審ヲ詢問セサル者トス此場合ニ於テハ下付ノ問題ハ「其重罪十年以前ニ行ハレタルヤ否ヤ」ヲ知ルノ問題ナリトス(草、第十條)

第四百八十五條 其他公訴ノ受理ニ對スル抗辯ノ憑據ハ陪審ノ申立後第三百十七條第三百五十六條及ヒ第五百六條ニ依循シテ院ノ裁判ス可キ者トス(草第五十六條)

第四百八十六條 送付ノ言渡若クハ送付ノ審判書ニ掲載セル通りノ公訴事件ニ關スル問題ノ外以下ノ場合ニ於テハ辯論ヨリ生シタル特殊ノ問題ヲ陪審ニ下付ス可キ者トス

第一 辯論中其輕重如何ニ拘ハラス一箇若クハ數箇ノ附帶ノ犯罪或ハ公訴狀ニ掲載セサル一箇若クハ數箇ノ加重ノ情狀若クハ法律上ノ宥恕ノ發顯アリタル時(草、第四十條、第四百十六

條○佛治、第三百三十八條)

第二 公訴狀ニ載セタル通りノ犯罪構成ノ性質カ辯論ノ際ニ於テ論議セラレ被罪人一層重ク又ハ輕キ他ノ一ノ重罪又或ハ單ニ輕罪ノミヲ以テ處セラル可キ者ト認メラレタル時但シ其犯罪ノ同種類ナルヲ要ス

第三 公訴狀ノ目的ハ未遂ノ重罪ニ在リシニ其被罪人ハ同一ノ既遂ノ重罪ヲ以テ處セラル可ク又ハ公訴狀ニハ既遂ノ重罪ヲ以テ目的ト爲セシニ其被罪人ハ未遂罪ヲ以テ處セラル可キコトヲ辯論ニ依リ始メテ發露シタル時

第四 公訴狀ニハ從犯ノ事實ヲ載スルト雖モ辯論ニ依リ被罪人或ハ其重罪ノ正犯又ハ教唆者タル可シト信スルヲ得可ク又公訴狀ニハ正犯又ハ教唆者タルノ事實ヲ載スルト雖モ辯論ニ依リ被罪人或ハ其重罪ノ從犯タルノミナル可シト信スルヲ得可キ時

第四百八十七條 辯論ヨリ生スル諸問題ハ檢察官或ハ被罪人ノ請求ニ依リ下付セラル可キ者トス裁判長モ亦辯論終結前其意見ヲ述ヘ職權ヲ以テ該問題ヲ下付スルコトヲ得可シ

此際ニ於テハ檢察官及ヒ被罪人求刑又ハ辯護ノ爲メニ辯論ノ終結ヲ一日推延センコトヲ請求スルヲ得可シ

又檢察官及ヒ被罪人ハ新事件ニ附キ院ニテ補缺豫審アランコトヲ請求スルヲ得可シ(草、第二百八十八條、第二百八十九條)

若シ此場合ニ於テ院豫審ヲ聽許スル時ハ其事件ヲ同一ノ會審又ハ次回ノ會審ノ他ノ陪審ニ移スコトヲ要ス(治、第三百九十七條)

第四百八十八條 辯論ヨリ生シタル問題ノ下付ハ裁判長ニ於テ送付狀ニ基キタル問題ヲ下付スルノ責ヲ免カレシメス

然リト雖モ若シ第四百八十六條ニ規定シタル場合ニ於テ主タル求刑ノ輕重辯論ニ依リ多少改様スル時ハ被罪人ニ最モ不利ナル問題ヲ最初ニ下付ス可シ其最モ之ニ利ナル者ハ特ニ不利ナル問題カ否決セラレタル時ニ於テ斷定スルカ爲メニ附從即チ未必條件附ノ者トスルニ非スンハ之ヲ附ス可カラス

右ノ場合ニ於テハ裁判長附從問題ノ未必條件ノ性質ヲ陪審ニ告知ス可シ

第四百八十九條 減輕ノ情狀ノ存在ニ係ル問題ハ之ヲ陪審ニ附ス可カラス

然リト雖モ裁判長ハ一切ノ問題ヲ下付シタル後陪審官ニ對シ諭告スルニ若シ其投言ノ多數ニテ一名若クハ數名ノ被罪人ノ爲メ減輕ノ情狀存在スト思量スルニ於テハ「多數ニ依レハ被罪人或ハ其

被告人ノ爲メ減輕ノ情狀アリトノ文言ヲ以テ其旨ヲ申立ツ可キコトヲ以テス可シ
該諭告ナクシテ陪審被告人ヲ有罪ナリト認定シ減輕ノ情狀ノ存在ヲ自カラ申立テサルニ於テハ言
渡ノ無效ヲ惹起ス可シ(草、第四百九十九條○佛治、第三百四十一條)

第四百九十條 裁判長ハ前二條ニ規定シタル問題ト諭告トヲ書面ニ具シ高聲ニ之ヲ朗讀ス可シ
裁判長ハ檢察官及被告人ニ問題ノ取捨或ハ問題下付順序ニ關シ申立ツ可キ意見アルヤ否ヤヲ問フ
可シ

異議アル時ハ院之ヲ判決ス可シ

第四百九十一條 裁判長辯論ノ終結前ニ於テ其新問題ヲ附ス可キ旨ヲ關係人ニ告知セザリシ時ハ
第四百八十七條ニ准シタル一日間延引シテ辯論ヲ再開スル事及ヒ補缺豫審ヲ請求スルコトヲ得可
シ(草第四百七十五條第五項)

第四百九十二條 第四百九十條ニ循ヒ時宜ニ依リ變更シタル問題書ハ裁判長及ヒ書記署名捺印シ
テ當選第一ノ陪審官ニ交付ス可シ但シ何等ノ訴訟書類ヲモ附ス可カラス(草、零○佛治、第三百
四十一條第一項未文對比)

即時ニ陪審ハ其評議室ニ退去ス可シ(草、零○佛治、第三百四十二條第一項)

第四百九十三條 陪審ノ評議中ハ聽訟ヲ中止シ院、檢察官及書記ハ其各室ニ退去シ被告人ハ再ヒ
院ノ檻倉ニ押送ス可シ

第四百九十四條 何レノ陪審官モ陪審ノ應答前ニ於テ評議室ヨリ出ツルヲ得ス又外人ハ何人ト雖
モ該室内ニ入ルコトヲ得ス但シ正當ノ理由ノ爲メ裁判長ノ允許アル時ハ此限ニ在ラス(草零○佛
治、第三百四十三條)

外人室内ニ在ル時間中ハ會議ヲ中止ス可シ

總テ此規則ニ背ク時ハ處刑ノ場合ニ於テ無効ノ罰アリ

第四百九十五條 評議中陪審官ノ一名若クハ數名一箇又ハ數箇ノ問題ノ意義或ハ性質權限等ニ附
キ必要ナル説明ヲ得ント欲スル時ハ裁判長ニ其室へ臨席アラントコトヲ求ムルヲ得
此際ニハ檢察官及辯護人ノ立會ヲ要ス

聽訟再行ニ方リ裁判長ハ右ノ臨時事件ヲ報告ス可シ

苦情若クハ貯存アル時ハ院之カ調書ヲ作り相當ト認ムル時ハ之カ判決ヲ爲ス可シ

第四百九十六條 抽籤ニ當リタル第一ノ陪審官ハ當然陪審長ト爲リテ評議ヲ統轄ス可シ

該陪審官ノ辭退ノ場合ニ於テハ陪審官ハ投票ノ多數ニ依テ其一人ヲ撰擇シ右ノ職務ヲ執ラシム可

シ(草案)佛治第三百四十二條第二項)

該交迭ハ問題書ニ記載シ訟延ニ於テ之ヲ朗讀ス可シ

第四百九十七條 陪審官ハ相共ニ有罪ノ證據及ヒ辯護ノ方法ノ全體ニ附キ討議ヲ爲シ又各問題ニ附キ特ニ討議ヲ爲スコトヲ得可シ

陪審長ハ各箇ノ問題ヲ高聲ニ朗讀シタル後チ之ニ附キ投票ヲ行フ可シ(草案、零〇佛治、第三百四十五條)

投票ハ都テ秘密タル可シト雖モ意外ノ事故アルニ因テ自カラ書スルコト能ハサル陪審官ハ他ノ陪審官ノ一名ヲシテ自己ノ票片ヲ代書セシムルヲ得可シ(佛蘭西千八百三十六年五月十三日ノ法律第一條及第二條)

第四百九十八條 各陪審官ハ票片ニ單タ「然」又ハ「否」トノミ記シテ之ヲ閉密シタル函中ニ投ス可シ(同上)

若シ問題中重罪ノ數箇ノ事項ヲ載セタルモ其事項タル原ト各別ナル犯罪事件ヲ構成セサル時ハ一名又ハ數名ノ陪審官此事項ノ各箇ヲ以テ別々ノ投票ノ目的ト爲サンコトヲ請求スルヲ得可シ而シテ結局ノ答ニ至リ一事項ニ附テハ然ト爲シ他ノ事項ニ附テハ否ト爲スコトヲ得可シ

第四百九十九條 陪審長ハ最終ニ減輕情狀ノ申立ニ附キ投票ヲ爲サシム可シ若シ數名ノ被罪人アル時ハ右ノ點ニ附キ其各人ノ爲メ各別ニ投票ヲ爲シテ之カ決ヲ取ラシム可シ

減輕ノ情狀ハ少ナクトモ六箇ノ投言ヲ併有スル時ニ非スンハ投票ノ記載ヲ爲ス可カラヌ(草案、零〇佛蘭西千八百三十六年五月十三日ノ法律第三條)

第五百條 被罪人ニ不利ナル一切ノ申立ハ之ニ對シ書立ラルルカ爲メニハ少ナクトモ六箇ノ投言ヲ併有スルヲ要ス

投言相半ノ場合ニ於テハ應答ハ被罪人ニ利ナル者ト看做サルル可シ但シ減輕ノ情狀ニ關スル時ハ此限ニ在ラス(草案、零〇佛治、第三百四十七條)

第五百一條 白紙票ハ被罪人ニ利ナル者トシテ之ヲ算フ可シ
字體讀ミ難ク曖昧又ハ制規ニ適セサル票アリテ其他ノ票ヲ以テ決ヲ取ルモ有益ナル結果ヲ得サル時ハ更ニ再次ノ決ヲ取ル可シ

其後ニ至テモ尙ホ五名ノ陪審官ニ於テ不合法ナリト認メタル票アル時ハ被罪人ニ利ナル者トシテ之ヲ算フ可シ(佛蘭西千八百三十六年五月十三日ノ法律第四條)

第五百二條 各問題ニ附テノ投票ハ陪審官ノ面前ニ於テ陪審長之ヲ點檢ス可シ而シテ其結果ハ決

定シタル問題書ノ紙票ニ「多數ニ依リ然」又ハ「否」ノ字ヲ以テシ若クハ「投言相半ス」トノ語ヲ以テ之ヲ記入ス可シ

陪審長一切ノ投票ヲ記入シ了リタル時ハ陪審官ニ向ヒ之ヲ朗讀シ而シテ問題書ニ日附シ署名捺印ス可シ

増補改正又ハ塗抹ニハ陪審長花押ヲ書ス可シ

投票ヲ用ヒタル票片ハ即時ニ燒棄ス可シ(草、零〇佛蘭西千八百三十六年五月十三日ノ法律第五條)第五百三條 陪審官ハ裁判長ニ其評議ノ終結シタル旨ヲ告ケタル後認廷ニ復歸シテ再ヒ其席ニ就ク可シ

第五百四條 裁判長ハ陪審長ニ陪審ノ評議ヲ知ラシメンコトヲ求ム可シ

陪審長ハ起立シテ「余カ名譽ト余カ良心トニ照ラシテ陪審ノ申立ヲ爲スコト左ノ如シ第一ノ問題ニ附テハ云々」ト謂フ可シ

陪審長ハ引續テ一切ノ問題ヲ下付ノ順序ニ從ヒ其各箇ニ附キ陪審ノ答詞ト共ニ朗讀ス可シ

減輕ノ情狀ノ申立アル時ハ之ヲ最終ニ朗讀ス可シ(草、零〇佛治、第三百四十八條)

第五百五條 裁判長ハ書記ト共ニ申立書ニ檢印ス可シ裁判長ハ引續テ被告人ヲ引渡ス可キ旨ヲ命

ス可シ而シテ書記ハ之ニ對シ陪審ノ申立ヲ朗讀ス可シ(草、零〇佛治、第三百四十九條、第三百五十七條)

第五百六條 被告人一箇又ハ數箇ノ問題ニ附キ有罪ナリト申立ラレタル時ハ檢察官法律適用ノ爲メ發言ノ權ヲ有ス可シ(草、零〇佛治、第三百六十二條)

被告人若クハ其助言人ハ其事實ハ檢察官ヨリ要求セラレタル刑ヲ以テ罰ス可キ者ニ非スト主張スルコトヲ得可シ

加之ス其事實ハ何等ノ刑ヲ以テスルモ罰ス可キ者ニ非ス又ハ第三百十七條及ヒ第三百五十六條ニ言ヘルカ如ク其他一切ノ公訴不受理ノ理由ニ依テ消滅シタル者ナリト主張スルコトヲ得可シ

檢察官モ被告人若クハ其助言人モ都テ陪審ノ申立ニ反セル告理ハ之ヲ主張スルコトヲ得ス(草、零〇佛治、第三百四十二條)

第三百七條 引續テ民事原告人其損害賠償ノ訟求ヲ辯明スルカ爲メ發言ノ權ヲ有ス可シ

被告人若クハ其助言人及ヒ民事擔當人ハ答辯スルコトヲ得可シ(草、零〇佛治、第三百六十二條第二項)

檢察官ハ最後ニ其論結ヲ下ス可シ(草、第三百八十六條第四項)

然レトモ院ハ第三百五十七條ニ言ヘルカ如ク民事ノ吟味ヲ分離スルコトヲ得可シ但シ會審ノ終結前判決スルヲ要ス(草、零〇佛治、第三百六十六條第一項)

第五百八條 若シ審判言渡ノ前、院ニ於テ陪審ノ申立不充分曖昧又ハ陪審スト認メタル時ハ或ハ職權ヲ以テシ或ハ檢察官又ハ被罪人ノ請求ニ依リ更ニ陪審ノ其評議室へ入り以テ其申立ヲ補填シ精詳ナラシメ又ハ改正ス可キコトヲ命令ス可シ

法式ノ制規ニ適セサル者有ル時亦同シトス然レトモ申立ノ日附及ヒ陪審長ノ署名遺漏ハ訟廷ニテモ之ヲ補正スルコトヲ得可シ

第五百九條 若シ陪審ニ於テ之ニ下付セサリシ點又ハ附從タリシニ因リ主タル申立ノ後ニ至テハ復タ問題タラサルノ點ニ附キ申立ヲ爲シタル時ハ院其申立ノ無效ト看做サル可キコトヲ言渡ス可シ

第五百十條 更ニ陪審ヲ退ケテ評議ヲ爲サシメタル院ノ審判ニハ申立ノ瑕瑾ヲ記載ス可シ

第五百十一條 裁判長ハ一旦下付シタル問題ニ何等ノ變改ヲモ施スヲ得ス但シ其問題モ亦制規ニ適セサリシ時ハ此限ニ在ラス又送付言渡書ト提舉セラレタル一切ノ問題ヲ舉トク附セサル時ヲ除クノ外新問題ヲ附スルコトヲ得ス

陪審ノ訟廷へ復席シタル時ハ再ヒ以上制定シタル法式ニ循ヒ申立書全部ノ朗讀ヲ爲ス可シ

第五百十二條 被罪人「有罪」ナリト申立ラレタル時ハ院法律ニ照循シテ刑ヲ適用シ又第三百五十六條ニ豫定シタル場合ニ於テハ其不問ヲ言渡ス可シ(治、第四百條、草、第三百五十四條〇佛治、第三百六十四條、第三百六十五條)

第五百十三條 被罪人第四百八十六條第二項ニ據リ法律ニテ輕罪ト名稱シタル所爲ニ附キ有罪ナリト申立ラレタルニ過キサレモ加重若クハ減輕ノ情狀又ハ宥恕ニ關スル申立ハ陪審ノ掌トル可キ所トス

第五百十四條 院ハ前ニ記スルカ如ク即時或ハ評議ノ爲メ會議室へ退去シタル後判決ヲ爲ス可シ(草、零〇佛治、第三百六十九條)

又其審判ノ言渡ハ之ヲ推延スルヲ得ルモ遅クモ次回ノ訟廷ヲ過ス可カラス

第五百十五條 被罪人一切ノ問題ニ就キ「無罪」ト申立ラレタル時ハ院其無罪ノ旨ヲ言渡シテ「其他拘留セラル可キ訟訴事件ノ有ルニ非サレハ」直チニ其放免ヲ命ス可シ(草、零〇佛治、第三百五十八條第一項)

引續テ院ハ相互ニ請求セル損害賠償ニ附キ前ニ記シタル所ニ循ヒ判決ヲ爲ス可シ(治、第四百一

條○草、第七條、第十八條以下第三百五十七條○佛治、第三百五十八條第二項、第三百五十九條、第三百六十六條)

第五百十六條 被罪人處刑ヲ受クルト無罪ノ言渡ヲ受ケタルト問ハス辯論中證人ノ陳述又ハ其他提出セラレタル證據ニ依リ院カ訴ヲ受ケタル事件ニ附帶セサル他ノ重罪若クハ輕罪ノ本犯タリト認メラレ而シテ此事件ノ爲メ檢察官起訴ヲ要求スル時ハ院之ニ對シ處分アラシカ爲メ通常法式ニ循ヒ拘引狀又ハ拘留狀ヲ發シ之ヲ所轄豫審判事ヘ送致ス可キコトヲ命ス可シ(治、第四百二條○草、第四百三十四條、第四百三十五條、第六百八十六條第一項○佛治、第三百六十一條)

第五百十七條 凡テ訴訟關係人ハ後ノ第四篇第一章ノ條例及ヒ區別ニ照循シ重罪審院ニ於テ對質ニテ言渡シタル審判ニ對シ破毀上告ヲ爲スコトヲ得可シ(治、第四百二條)

破毀上告ノ期限ハ審判言渡ノ日ヨリ五日トス(草、第三百六十八條○佛治、第三百七十一條)

第五百十八條 被罪人ノ全員若クハ一部ノ現在セル事件ノ裁判後院ハ陪審官ノ立會ナク一切ノ被罪人抗傳セル事件ニ於テ裁判ス可シト認ル時ハ之ニ取掛ル可シ但シ該被罪人ニ對シ第二百五十四條ニ制定シタル方式ヲ遵行シタル時ニ限ル可シ(治、零)

第五百十九條 抗傳者ハ辯護人ヲ有スルコトヲ得ス

抗傳者ノ遠隔若クハ在廷スルコト能ハサル理由ノ辨明ヲ呈スルハ其親族又ハ朋友ニノミ獨リ準許スル者トス

院、該辯明ヲ聽許セル時ハ檢察官ノ論決ニ從ヒ停止及ヒ其事件ヲ最近ノ會審ノ一ニ送付スル旨ヲ命ス可シ(治、第二百七十條○草、零○佛治、第四百六十八條、第四百六十九條)

又院ハ該停止中第三百五十四條ニ定メタル財産預ケ置キヲ免スルコトヲ得可シ

第五百二十條 出頭差支ノ正當ノ理由ノ辯明ナキニ於テハ院、書記ヲシテ送付言渡書公訴狀及檢察官ヨリ申立ラレタル豫審調書類ヲ朗讀セシメタル上裁判ニ取掛ル可シ

又裁判長ハ職權ヲ以テ法廷ヲ明晰ナラシムヘキ性質ノ者ナリト認メタル其他一切ノ豫審調書ノ朗讀ヲ命スルコトヲ得可シ(治、第四百四條○草、零○佛治、第四百七十條)

第五百二十一條 檢察官ハ犯罪ノ成立及ヒ刑ノ適用ニ附キ其論結ヲ爲ス可シ

民事原告人ハ其損害賠償ヲ證明スルカ爲メ發言ノ權ヲ有ス

民事擔當人ハ民事原告人ノ論結ヲ駁撃スルヲ得加之ス被告事件ヲモ論爭スルヲ得但シ特ニ其責任ノ點ノミニ止マル可シ

檢察官ハ民事ノ訴ニ附キ其論決ヲ爲ス可シ(治、第四百四條○草、零○佛治、第四百七十條)

第五百二十二條 豫審ノ制規ニ背キタル時ハ院之ヲ取消シ而シテ最舊ノ制規ニ適セサル處置ヨリ更ニ之ヲ再行ス可キ旨ヲ命シ且ツ他ノ裁判官ヲシテ其事件ヲ豫審セシムルカ爲メ之ヲ所轄裁判所ニ移ス可シ

又院ハ其指定スル所ノ諸點ニ附キ補理豫審ヲ命スルコトヲ得可シ(治、零〇草、零〇佛治、第四百七十條)

第五百二十三條 豫審ノ法律ニ適合シ且ツ諸證據ニ依テ程度ノ如何ヲ問ハス一箇ノ犯罪ヲ被告人ニ對シ證明シタル時ハ院、刑法ノ條例ヲ適用ス可シ

院ハ被告人ノ爲メ法律上ノ宥恕若クハ減輕ノ情狀ノ存在ヲ認知スルヲ得可シ

第三百五十五條及第三百五十六條ニ制定シタル場合ニ於テハ免訴若クハ無罪ノ旨ヲ言渡ス可シ

院ハ被害者ヨリ要求サレタル賠補ヲモ併セテ同時ニ判決ス可シ(治零〇草零〇佛治第四百七十條)

第五百二十四條 重罪ノ刑ノ處斷アリタル場合ニ於テハ院ハ第二百五十四條ニ照循シテ受刑者ノ財産ヲ預ケ置クコトヲ命ス可シ(草、零〇佛治、第四百七十一條)

費用損害賠償及罰金ノ言渡ノ執行ハ財産預カリ人ニ對シ追徴ヲ爲ス可シ

第五百二十五條 重罪審院若シ被告人ニ對シ輕罪ノ刑ノミヲ言渡シタル時ハ財産預ケ置キヲ解放

ス可シ(治、零)

第四百十五條ニ制定セル場合ニ於テハ刑ノ期滿免除ニ至ル迄テ該審判ニ對シ其院ニ故障ヲ申立ルヲ得可シ(治、第四百七條、第四百八條)

第五百二十六條 抗傳ニテ言渡シタル處刑ノ審判ニ對スル破毀上告ハ獨リ檢察官ニノミニ屬スル者トス

民事原告人及ヒ民事擔當人ハ唯々其論結ヲ判定セル審判ノ部分ニ對シテノミ破毀上告ヲ爲スコトヲ得可キ者トス(治、第四百六條〇草、零〇佛治、第四百七十三條)

第五百二十七條 若シ同一ナル重罪ノ被告人中一ハ在廷シ一ハ抗傳セル時ハ在廷者ニ對シテハ通常ノ法式ヲ以テ處分シ闕席者ニ對シテハ以上制定シタル法式ヲ以テ處分ス可シ

全員ニ對シ合一ノ審判書ニテ判決ヲ爲ス可シ(治、第二百七十一條〇草、零、第三百八條〇佛治、第四百七十四條第一項)

第五百二十八條 重罪ノ刑ニ處セラレタル抗傳者刑ノ期滿免除ノ時間未タ經過セサルニ方リ自ラ出頭シテ捕ニ就ク時ハ民刑ノ處斷當然無效ト爲リ財産預ケ置キヲ解放ス可シ(治、零〇草〇佛治、第四百七十六條)

第五百二十九條 公訴狀及ヒ送付言渡書ハ更ニ被罪人ニ通知ス可シ但シ被罪人之ニ對シ故障又ハ控訴ヲ起スコトヲ得ス

其事件若シ本會審ニテ裁判スルコト能ハサル時ハ最近ノ會審ニ移ス可シ民事原告人ハ之ヲ召喚シ被罪人ニ對シテハ通常ノ法式ヲ以テ處辯ス可シ

若シ他ノ人既ニ同一ノ重罪ノ共犯又ハ從犯トシテ裁判セラレタル時ハ職權ヲ以テスルカ或ハ訴訟關係人ノ一人ノ請求ニ依リ其訊問書及ヒ被罪人ニ關スル證人ノ陳述書ノ朗讀ヲ爲ス可シ(草、零○佛治、第四百七十七條)

裁判ハ新タニ公訴竝ニ私訴ニ附キ判決ヲ爲ス可シ(治、第四百條)

第五百三十條 被罪人無罪又ハ不問ノ言渡ヲ受ルモ抗傳訴訟手續ノ費用ハ其全部又ハ一部ヲ被罪人ノ擔當ト爲ス可シ

管テ納メタル罰金ハ之ニ還附スヘシ(治、零)

要旨

第四百三十一條

第五百四十六號 重罪審院ハ如何シテ訴ヲ受理スルヤ

第四百三十二條

第五百四十七號 公訴狀ノ屬文、何人ニ之ヲ委任ス可キカ○諸種ノ設例

第四百三十三條

第五百四十八號 續キ、公訴狀ノ主タル目的

第五百四十九號 要略、送付ノ文例

第四百三十四條

第五百五十號 送付ノ言渡若クハ審判書ノ重要、至大ナル事

第四百三十五條

第五百五十一號 附帶ニ非サル數多ノ重罪ノ公訴附場合ニ從ヒ辯論ノ合併若クハ分離ノ事

第四百三十六條

第五百五十二號 被罪人ニ公訴狀ノ通達ヲ爲ス可キ事

第四百三十七條

條五百五十三號 辯論前裁判長ノ訊問ノ事、其利益

第四百三十八條

第五百五十四號 職權ヲ以テ命シタル代言人ノ事、其權利及ヒ其本分ノ事附其社會ニ對スルノ本分ト其被罪人ニ對スル本分トノ調和ノ事

第五百五十四號ノ二 管轄地内ニ代言人ノ缺員ノ事

第四百三十九條

第五百五十五號 代言人ノ差支、其代任、辯論ノ中止○檢察官ノ公平ナル職分ノ事

第四百四十條

第五百五十六號 書記ヲシテ前記ノ方式ノ履行ノ檢證ヲ爲サシムル事

第四百四十一條

第五百五十七號 要求ナキニ因リ自然矯正ニ皈ス可キ反則又ハ矯正ニ歸セサル反則ノ事

第四百四十二條

第五百五十八號 被告人トノ通接ニシテ許容ス可キ者ト許容ス可カラサル者トノ事

第四百四十三條及第四百四十四條

第五百五十九號 双方ヨリ提出シタル證人名簿ノ相互ノ通達、交通ノ事

第五百六十號 制裁

第四百四十五條

第五百六十一號 第一ノ訟廷ノ正式、其數多ノ目的○會審ノ爲メ陪審名簿ノ組成○裁判長ノ演詞○陪審官ノ宣誓唯々一回ノミナル可キ事

第四百四十六條

第五百六十二號 陪審官全員ノ出廷會審簿ノ即時ノ組成及ヒ署名ノ事

第五百六十三號 此第一ノ訟廷中代言人及檢察官ノ權利ニ附キ注意ノ事

第四百四十七條及第四百四十八條

第五百六十四號 辯明ナキ陪審官ノ不參罰金

第五百六十五號 上訴附遲延ノ辯明

第四百四十九條及第四百五十條

第五百六十六號 補缺陪審官ヲ以テ不參者ノ代任ヲ命スル事附補缺陪審官ノ不足ノ場合

第五百六十七號 正員陪審官十六名以下ニ減少セル事

周年名簿ニ新抽籤ヲ行フ可キ事

第五百六十八號 會審名簿ノ確定ノ組成及ヒ署名ノ事

第四百五十一條

第五百六十九號 被罪人ニ名簿ヲ交通スル事

第四百五十二條

第五百七十號 陪審官ニ宛タル裁判長ノ演詞、其利益

一 陪審制度ノ性質及ヒ成色、其一般ノ利益○日本ニテハ其特殊ナル利益アル事

二 此裁判權ノ位儼

三、四、事實ノ問題ト法律ノ問題トノ根基上ノ分離

五 時トシテハ不可分ナル事

六 主タル問題及ヒ從タル問題ノ事

七 辯論ヨリ生シタル問題

八 未必條件附即チ附從ノ問題

九 應答ニハ然又ハ否トノミ謂フ可キ事、時宜ニ依リ分割ヲ爲ス可キ事

十 陪審ヨリ裁判長ヲ招請スル事

十一、十二、陪審ニ宛テタル其他ノ本分ノ諭告ノ事、出廷ノ綿密ナル可キ事、外聞秘密

十三 抽籤又ハ撰擇ヲ以テ定メタル陪審ノ統議職

十四 辯論ノ實ニ重要ナル事

十五、十六、心證ノ組成自由ナル事、單純ノ申立ヲ爲シテ理由ノ開陳ヲ爲ス可カラサル事

十七、十八、時宜ニ依リ減輕ノ情狀ノ隨意ノ申立○此點ニ付キ弊害アル事

十九 制規ニ適スル陪審判定ノ威力

二十 陪審官ニ法律カ措ク所ノ信用

第四百五十三條

第五百七十一號 陪審官ノ宣誓ノ文例其體裁ノ單純ニ民事上ナル事

第四百五十四條

第五百七十二號 各事件ニ就キ裁判陪審ノ抽籤ヲ爲ス可キ事

第五百七十三號 辯明ナキ陪審官ノ不參、罰金○再犯附上訴

第四百五十五條第四百五十六條第四百五十七條

第五百七十四號 理由ナキ忌避、其利益

第五百七十五號 被罪人及ヒ檢察官ノ權利

第五百七十六號 被罪人數名ナル場合

第四百五十八條

第五百七十七號 忌避セラレサル十名ノ陪審員ヲ以テ組成セル裁判陪審名簿

第四百五十九條

第五百七十八號 遷延ス可キ事件ノ爲メ準備ノ處置、補缺陪審官及ヒ補欠陪審員

第四百六十條

第五百七十九號 裁判陪審名簿ノ署名

第四百六十一條

第五百八十號 院、陪審、檢察官、書記及ヒ被罪人ノ各自ノ坐席

第四百六十二條

第五百八十一號 辯明ノ開始被罪人ノ人違ナキヲ檢證スルカ爲メ之ニ附ス可キ間

第四百六十三條

第五百八十二號 召喚セラレタル證人ノ呼込竝ニ退去ノ事○辯論ニ立會フタル人及ヒ召喚セラレサル人ニ就キ裁判長ノ獨斷權

第四百六十四條

第五百八十三號 公訴狀ノ朗讀

第四百六十五條

第五百八十四號 被罪人ノ訊問○其白狀、取消又ハ抵觸ノ事

第四百六十六條

第五百八十五號 證據ノ事項竝ニ之ヲ駁撃スルノ權ニ附キ被罪人ニ爲ス可キ諭告ノ事

第四百六十七條

第五百八十六號 人證ノ順序、時宜ニ依リ民事上ノ利益ニ關スル人證ヲ挨拶スル事

第四百六十八條

第五百八十七號 陪審官ヨリ證人及ヒ被罪人ニ訊問ヲ爲スハ裁判長ニ籍ル事

第四百六十九條

第五百八十八號 自己ノ意見ヲ知ラシメタル場合其結果

第四百七十條

第五百八十九號 各負責證人ノ陳述後被罪人ニ爲ス可キ裁判長ノ詢問

第四百七十一條

第五百九十號 陳述後證人ノ出廷○時宜ニ依リ訟廷ヘ之ヲ再召スル事

第四百七十二條

第五百九十一號 被罪人ノ在廷ヲ止メテ一證人陳述スル事○此點ニ其キ被罪人ノ擔保ノ事

第四百七十三條

第五百九十二號 被罪人及ヒ證人ニ心證物件ノ提示ヲ爲ス事

第四百七十四條

第五百九十三號 訴答ノ順序、求刑、辯護、後答○最後ノ言ハ被罪人又ハ其辯護人ニ爲スル事

○辯論ノ終結

第四百七十五條

第五百九十四號 五箇ノ原由ノ爲メ辯論ノ再開ヲ爲ス可キ事

第四百七十六條

第五百九十五號 裁判長ノ約述、其諸條件ノ事○佛蘭西ニ於テ近時其廢止セル事○陪審官ニ爲ス可キ最後ノ告知ノ事

第四百七十七條

〔第五百九十六號〕 時宜ニ依リ約述ヲ次會ノ訟廷ニ推延スル事其理由

第四百七十八條

第五百九十七號 陪審ニ下付ス可キ諸問題ノ事、被罪人及ヒ主タル事件竝ニ從タル事件ニ關スル分離ノ事

第四百七十九條

第五百九十八號 事實ノ指定ハ其法律上ノ定義ヲ以テス可キ事

第四百八十條

第五百九十九號 罪責ノ總體ノ問題、草案ノ新制附佛蘭西ニ於テ起リタル疑義其答
第六百號 時宜ニ依リ辯明又ハ無責任ノ特別ノ問題ヲ爲ス可キ事

第四百八十一條

第六百一號 場合ニ依リ故意即チ意思ノ總體ノ問題ヲ爲ス可キ事

第四百八十二條

第六百二號 十二年以上十六年以下ノ幼者ニ就キ事理辯別ノ問題ヲ爲ス可キ事

第四百八十三條

第六百三號 被告人若クハ被害者ノ民法上ノ身分其他一身上ノ資格ニ係ル豫先ノ問題

第六百四號 再犯ノ形狀

第六百五號 官吏ノ資格

第四百八十四條及第四百八十五條

第六百六號 抗辯ノ證據即チ不受理ノ申立、法律ノ點ハ獨リ院ニノミ委任ス可キ事

第六百七號 管轄違

第六百八號 公訴ノ不受理

第六百九號 公訴ノ消滅、特赦、既決、裁判、期滿免除○重罪ノ時日陪審ニ屬スル事實ノ點

第四百八十六條

第六百十號 辯論ヨリ生シタル問題

第六百十一號 〔壹〕 主タル事件ニ附帶セル新事件ニ係ル問題

第六百十二號 〔貳〕 同種類ノ一他ノ犯罪ヲ構成スル新ナル情狀ニ係ル問題

第六百十三號 〔參〕 公訴狀中ニハ單ニ未遂犯トシテ掲載セラレタル重罪其實既遂犯ナル時又

ハ既遂犯トシテ掲載セラレタル者其實未遂犯ナル時

第六百十四號 被告人單ニ其重罪ノ從犯タルニ非スシテ其正犯ナル時又ハ正犯タルニ非スシテ

單ニ從犯タルノミナル時

第四百八十七條

第六百十五號 辯論ヨリ生シタル問題ノ下付ニ關スル異議ノ事

此事項ニ附キ院ノ判定ノ事○補缺豫審ヲ行ヒ又時宜ニ依リ他ノ陪審ニ其事件ヲ移ス事

第四百八十八條

第六百十六號 未必條件附即チ附從ノ問題、種々ノ適用

第四百八十九條

第六百十七號 減刑ノ情狀ニ附テハ問題ヲ下付セサル事

第六百十八號 此事項ニ附キ裁判長ノ諭告ノ事、制裁

第四百九十條

第六百十九號 問題書ノ屬文及ヒ朗讀、裁判長ヨリ檢察官及ヒ被告人ニ答辭ヲ促ス事○異議ア

ル時ハ院其判定ヲ爲ス可キ事

第四百九十一條

第六百二十號 辯論ノ再開及ヒ補缺豫審ヲ爲ス可キノ場合

第四百九十二條

第六百二十一號 他ノ訴訟書類ヲ添ヘスシテ問題書ヲ陪審ニ交付ス可キ事

第四百九十三條

第六百二十二號 陪審ノ評議○聽訟ノ中止

第四百九十四條

第六百二十三號 陪審ノ獨處

第四百九十五條

第六百二十四號 説明ノ爲メ陪審ヨリ裁判長ヲ招請スル事、檢察官及ヒ辯護人ノ立會

第四百九十六條

第六百二十五號 抽籤又ハ陪審官ノ撰擇ニ依リ指定セル陪審長

第四百九十七條

第六百二十六號 陪審相互ノ討議○投票ノ秘密ナル可キ事

第四百九十八條

第六百二十七號 各問題ニ附キ投票ニ然又ハ否ト書ス可キ事○時宜ニ依リ問題ノ分離ヲ爲ス可
キ事

第四百九十九條

第六百二十八號 減輕ノ情狀ニ附キ投票ノ事、六名以上ノ多數ナキ場合

第五百條

第六百二十九號 制規ノ多數○投言ノ相半

第五百一條

第六百三十號 白紙票、字體讀ミ難ク、曖昧、又ハ制規ニ適セサル票片

第五百二條

第六百三十一號 投票ノ點檢○投票ノ記入及ヒ朗讀、陪審中立書ノ署名○票片ノ毀棄
第五百三條第五百四條及ヒ第五百五條

第六百三十二號 陪審ノ認廷へ復席スル事、陪審長陪審申立書ノ朗讀ヲ爲ス事

第六百三十三號 被告人ノ再召、書記ノ新朗讀

第五百六條

第六百三十四號 有罪ト認定セラレタル被罪人ノ事、法律ノ適用ニ係ル辯論ノ事
第六百三十五號 法律ニテ罰セス又罰ス可カラサル惡爲ノ種々ノ例

第六百三十六號 奴隸賣買ノ事ニ附キ送付ノ事

第六百三十七號 既ニ院ニノミ委任スル旨ヲ示シタリシ法律上ノ點ノ事、就中管轄違ノ抗辯ノ
憑據ノ事

第五百七條

第六百三十八號 損害賠償ニ係ル辯論ノ事

第五百八條、第五百九條、第五百十條及第五百十一條

第六百三十九號 遅延シテ覺知シタル陪審ノ或ル申立ノ瑕瑾ノ事附其一ハ訟廷ニ於テテモ猶ホ
改正ヲ施スヲ得ル事

第六百四十號 其他二三ノ無効

第六百四十一號 臨末ノ問題ニ附キ更ニ評議ヲ遂ク可キ事、此事頃ニ附キ院ノ審判ノ事、○改
正シタル陪審申立書ノ全部ノ朗讀

第五百十二條

第六百四十二號 罪責ノ申立、處刑若クハ不問ノ審判

第五百十三條

第六百四十三號 單純ナル輕罪タル罪責、陪審ノ管轄

第五百十四條

第六百四十四號 判定ヲ即時又ハ次會ノ訟廷ニテ爲ス事

第五百十五條

第六百四十五號 無罪責ノ申立、無罪○損害賠償ノ事

第五百十六條

第六百四十六號 辯論ニ因リ發顯シタル附帶ナラサル犯罪、所轄裁判官ニ送付ヲ爲ス可キ事
第五百十七條

第六百四十七號 破毀上告

第五百十八條

第六百四十八號 抗傳裁判○陪審アラサル事

第五百十九條

第六百四十九號 辯護人アラサル事○差支ノ正當ナ理由ノ辯明

第五百二十條

第六百五十號 略式ノ手續、諸書類ノ朗讀

第五百二十一條

第六百五十一號 民事擔當人、之カ爲メ聽許シタル辯護ノ方法

第五百二十二條

第六百五十二號 時宜ニ依リ補缺豫審ノ爲メ送付ヲ爲ス可キ事

第五百二十三條

第六百五十三號 時宜ニ依リ宥恕又ハ減輕ノ情狀ヲ附シテ處刑言渡ヲ爲ス事○不問、免訴、無罪○損害賠償ニ附キ判定ノ事

第五百二十四條

第六百五十四號 重罪ノ處刑言渡ノ場合ニ於テハ財産預ケ置ヲ繼續スル事

第五百二十五條

第六百五十五號 輕罪ノ處刑ニ言渡、財産預ケ置キノ解放○故障ノ權

第五百二十六條

第六百五十六號 破毀上告ノ權ハ一切ノ關係人ニ與フルモ抗傳ノ受刑者ニハ與ハサル事

第五百二十七條

第六百五十七號 現在ノ被罪人ト抗傳ノ被罪人トアル場合、訴訟手續及ヒ審判ノ合一ナル事○場合ニ從ヒ陪審申立ノ分離ト不可分トノ事

第五百二十八條及第五百二十九條

第六百五十八號 捕ニ就キタル抗傳者處刑言渡ノ當然無效ナル事

第六百五十九號 再次ノ訴訟手續

第五百三十條

第六百六十號 無罪言渡、訴訟入費○罰金

第四百三十一條

〔第五百四十六號〕 本條モ亦前二章ノ首ニ在ル所ノ各條ト等シク重罪審院ハ如何シテ訴ヲ受理スルカラ指示スル者ナリ

本條ニ據レハ重罪審院ノ訟ヲ受理スルハ偏ヘニ送付ノ言渡又ハ裁判管轄規定ノ訴ニ依ル者ニシテ檢察官ノ發スル所タリトモ決シテ直接ノ召喚ニ依ルモノニ非サルナリ蓋シ豫メ諸證據ヲ審理セシテ之ヲ陪審ニ附スルニ於テハ遂ニ失當ナルニモ拘ハラズ無罪ノ言渡ヲ以テ其公訴ヲ終ルノ恐レアリ又被告人ハ證據不充分ニシテ無罪放免セラレト雖モ一度ヒ重罪審院ヘ召喚セラレタル時ハ其復歸スルニ方リ其名譽殆ント常ニ毀損セラレヘキナリ是ヲ以テ公訴ノ爲メ又被告人ノ爲メ豫先ノ審理ヲ常ニ必要ト爲ス

茲ニ豫審聽ノ送付ノ事項(第二百四十六條註解第三百五十三號)ニ於テ垂示シタル佛蘭西法ト日本法案トノ著大ナル差異ヲ復說セン

佛蘭西ニ於テハ豫審判事諸證據ニ因リ其事件重罪ナリト思慮スル時之ヲ重罪審院即チ會審院ニ送付セシテ控訴院ノ問擬局ニ送付ス抑々該局ハ會審院ニ送付スヘキヤ否ヤヲ詮議スルコト即チ重罪ノ問擬ヲ爲スヲ以テ其主タル職掌トス是レ此稱アル所以ナリ○又該院ハ恰モ日本ノ控訴院刑事局ノ如ク豫審刑事ノ判定ニ對シ控訴應ノ職掌ヲ行フモノナリ然レトモ是レ行ハサル可^ルラ^ル○控訴ニシテ證據ノ此再次ノ詮議ハ必ス遂ケサルヘカラサル所ノ者ナリ○日本ニ於テハ院ヲシテ依然控訴院ノ通常ノ職掌ヲ保持セシメ被告人或ハ檢察官ニ於テ之ニ訴ヲ受理セシムルモ

ノトス是レ蓋シ控訴又ハ前ニハ裁判所會議局ニ故障ヲ起スノ權アリ後ニハ破毀上告ヲ求ムルノ權アレハ被告人モ社會モ共ニ控訴ノ權能ヲ有スルノミニテ各々充分ナル保障ヲ有スヘシト思惟セシニ由ル○此新制タル既ニ第二百四十六條ニ於テ簡略ニ之ヲ辯明シタリ

第四百三十二條

〔第五百四十七號〕 本條ハ第一ニ上訴期限ノ經過又ハ該上訴ヲ行ヒ盡シタルニ因リ重罪審院ヘ送付言渡最早攻撃シ得ヘカラサルモノトナリタコトヲ假定ス○是レ即チ訴狀ト稱スル頗ル重要ナル一箇ノ文章ノ屬文ヲ爲スヘキノ時ナリトス該狀ニ記載スヘキ事柄ノ若キハ次條ニ於テ詳カナリ

本條ニハ該狀ノ屬文、控訴院ノ檢事長ニ委スルヲ以テ原則トスル旨ヲ云ヘリ是レ豫審判事又ハ會議局ノ送付言渡ニ對シ控訴院ニ控訴スル者ナカリシ時ト雖モ亦同一ナルヘキ所ナリトス蓋シ訴訟書類ハ第二百九十一條ニ據リ必ス該法官^{檢事長ノ謂}ニ送付シテ之ヲ重罪審院ニ回送セシメ以テ該法官自カラ公訴ヲ維持セシメ又ハ其補員ノ一人ニ之ヲ維持センコトヲ命セシムル者トス

其屬文ハ以下二箇ノ場合ニ於テハ必ス檢事長又ハ補員ノ一人ニ於テ之ヲ爲スヘキモノトス

第一 重罪審院、控訴院ト同一ノ場所ニ開廳シタル時

第二 其事件院ノ職權ヲ以テ起訴セル所ニシテ且ツ檢察長ノ論結モ亦彈劾ニ在ル時（第二百九十二條第二項）

之ニ反シテ控訴院檢察長ノ論結ニ反スルニ拘ハラヌ職權ヲ以テ事件ヲ起訴シタルトキハ公訴狀ノ屬文最早檢察長ノ掌トル可キ所ニ非ストス

蓋シ此場合ニ於テ有罪ノ證據ノ要略タル斯ク重要ノ書類ヲ起訴ノ據ル所ナシト信スル法官ニ委ネサルハ本然至當ノコトナリトス

左レハ此際ニハ豫審ニ於テ起訴ノ任ヲ受ケタル院ノ裁判官、公訴狀ノ屬文ヲ掌トリ加之ス重罪審院ニ於テ其趣旨ヲ維持スヘキ者トス（第二百九十二條等三項）

訟廷ニ於テ公訴ヲ維持スルノ任ヲ重罪審院所在ノ地ノ檢察官ニ委ネサルモ亦理解シ得ヘキ所ナリトス蓋シ該檢察官タル原ト其階級、檢察長ノ下ニ在テ其支配スル所ナレハ我輩力茲ニ論及スル場合ニ於テハ其獨立ノ必要ナル條件ニ乏シカルヘキナリ

且ツ夫レ檢察長ノ意見ニ拘ハラヌ起訴ノ權ヲ控訴院ニ與フル以上ハ其自然ノ結果ハ之ヲ聽納セサルヘカラス〇加之ス此權タルヤ院ニテ之ヲ用ユルコト固ヨリ稀ナリ況ンヤ其檢察長ノ意見ニ

反スル時ノ若キニ於テオヤ又檢察長トテモ其抵抗遂ニ院ヲ制遏スル能ハサルヲ知ラハ敢テ抵抗ヲ爲サ、ルヘシ

其他ノ場合ニ於テハ檢察長自カラ公訴狀ヲ作ルトモ又ハ其補員ノ一人若クハ重罪審院ニ於テ公訴ヲ維持スヘキ政府ノ目代ニ之ヲ委任スルトモ其隨意タルヘキモノトス

第四百三十三條

〔第五百四十八號〕 法律ハ本條ニ於テ公訴狀ノ主要ナル目的ヲ指示ス〇其屬文ニ就テハ敢テ制限ヲ立テス官吏ノ所見ニ委スルモノナリ是レ須ラク注意スヘキ所ノコトナリ〇抑々此文書タル如何ニ重要ナリト雖モ原ト他ノ豫審書類就中主トシテ重罪審院ヘノ送付言渡若クハ審判ニ其力ヲ假ル者ナレハ法律ニハ其反則ノ廉アルトテ爲メニ其書類ノ無効タルヘキ旨ヲ命セス唯々院ニ於テ其朗讀ヲ爲スニ方リ重大ナル脱漏アルコトヲ覺知スルコト有ラハ其補正ヲ請求スルヲ得ヘシ而シテ之ヲ補正スルハ檢察官ノ職掌不可分ノ故ニ即時院ノ檢察官ニ於テ之ヲ行フヘシ公許狀ノ主タル目的トスル所即チ左ノ如シ

第一 屬文ノ任ヲ受ケタル官吏ハ殊ニ事實ノ適實、明瞭且ツ整齊セル記述ヲ爲スヲ旨トスヘシ口調ノ雅美、文章ノ脩飾ノ如キハ該官吏ノ敢テ求ムヘキ所ニアラス是レ唯々檢察官ノ訟廷ニ於

テ其求刑ニ附キ辯論スル時ニ在テノミ或ハ適當ナルコト有ル可キ所ナリ

又主タル事實ノ記述ノ外公訴狀ニハ豫審中發顯シタル加重ノ情狀竝ニ法律上ノ宥恕ヲ指示ス可シ加之ス減輕ノ情狀ニシテ其成色判然タル者訴訟中現出スルコトアラハ併セテ之ヲ指スヘシ蓋シ茲ニ所謂ル減輕ノ情狀トハ陪審ニ於テ認ムルコトアルヘキ減輕ノ情狀若クハ輕罪裁判所ニテ認ムルコトアルヘキ減輕ノ情狀ニアラサルナリ何トナレハ陪審及ヒ輕罪裁判所ニテハ其認ムル所ノ減輕ノ情狀ハ果シテ如何ナル點ニ存スルヤヲ指示スルニ及ハサル者ナレハナリ○若シ公訴狀ニ訴訟中被告人ノ爲メ減輕ノ情狀アル旨ノミヲ記載シ敢テ之ヲ指示セサル時ハ其公訴狀ハ其適確ノ性質ニ悖リ陪審ニ對シテ妥當ヲ缺ク者ト謂ハサルヲ得ス

第二 被告人其共犯及ヒ從犯ノ指示ハ之ヲ緊要ナリトス其各人ノ犯罪ニテ干預セル性質及ヒ程度ノ指定モ亦法律ニ望ムカ如ク緊要ナル所ノコトトス○茲ニ法律ハ被告人ノ指示ト事實ノ開陳トヲ分離スルト雖モ是レ敢テ其分離ハ必スカメテ之ヲ爲サ、ル可カラスト謂フニ非ス實際ニ於テハ之ヲ分離スルコソ却テ困難稀少ナル者トス且ツ事實ノ開陳ヲ爲スニ及テハ被告人ト從犯トヲ指名セサルヲ得サルコト殆ント常ナリ

第三 凡ソ開陳ヲシテ適實ナラシメ以テ法律ノ望ニ應セシメント欲セハ單ニ事實ノ眞實ヲ保

シ各被告人ノ所爲ヲ舉クルニ止マルヲ以テ足レリトセス亦併セテ豫審中採集シタル諸證據即チ證人ノ陳述、犯所ノ臨檢、押收物件、被告人ノ白狀其他都テ徵憑及ヒ參考トナルヘキ者ヲ指示スルヲ要ス

然レトモ公訴狀ヲシテ全ク適實完全ナラシメンカ爲ニハ被告人ニ利ナルノ諸證據若クハ徵憑ヲモ指示セサルヘカラサルナリ

〔第五百四十九號〕 抑々公訴狀ニ記スル所多少詳細ニ涉ルコト有ル可キヲ以テ法律ハ之ヲ數行ニ約述シ而シテ此約述ニ最モ緊切ナル事柄即チ其重罪ニ適施ス可キ刑律ノ正條ヲ記載ス可シ其書式ノ至當ニシテ日本ニ於テ採用スルコトヲ得ヘキ者ハ佛蘭西ニ於テ常用スル所ヲ最タリトス其文言以下ノ如シ曰ク「右ノ理由ナルニ依リ何某ハ、某ノ日時、刑法第何條ニ規定シ處斷セラレタル重罪、云々ノ人殺、云々ノ放火、云々ノ強盜ノ罪ヲ犯シタリトノ論告ヲ受ケ、該重罪ノ故ニ何年何月日附ノ豫審判事ノ言渡書ニ依リ何地重罪審院ニ送付セラル、モノナリト若シ豫審判事ノ言渡、裁判所ノ會議局若クハ控訴院ノ批准ヲ經又ハ大審院ニモ維持セラレタル時ハ其旨ヲ記載シ竝ニ其裁決ノ日附ヲ爲ス可シ

又若シ檢察官ノ上訴ニ依リ會議局若クハ控訴院又ハ大審院ニテ送付ノ言渡ヲ爲シタル時ハ送付

ヲ言渡シタル裁決ノミヲ記載ス可ク敢テ否認サレタル裁決ヲ記載スルニ及ハス
控訴院ノ彈劾ニ因リ送付ノ行ハレタルトキハ特ニ其旨ヲ記載スヘシ
公訴狀ニハ固ヨリ之ヲ作リタル官吏署名捺印スヘキ者トス

第四百三十四條

〔第五百五十號〕 夫レ公訴ナルモノハ其實送付ノ言渡若クハ送付ノ審判ニ根據スルモノニシテ
陪審ノ面前ニ引致スヘキ被罪人ノ誰ナルヤ又其裁判ニ附スヘキ事實如何ナルヤヲ知ルハ必ス此
公訴狀ニ據ル者ナリ○左レハ此點ニ附キ公訴狀中ニ記載スル所、送付言渡書若クハ審判書ニ記
載スル所ヨリ多キトキハ其效ナキモノトシ又不盡遺漏アル時ハ辯論中補顧ス可キ者トス

第四百三十五條

〔第五百五十一條〕 夫レ一人ニシテ數多ノ附帶ニアラサル重罪ニ附キ訴ヲ被ムルコトアルヘク
又實際其例少シトセス此場合ニ於テハ敢テ數箇ノ送附言渡ヲ爲シ又數箇ノ控訴狀ヲ作ルニ及
ス却テ刑法草案第百十二條ニ定メタル數罪俱發ノ際刑罰混同ノ規ヲ適用スルニ容易ナラシムル
カ爲メ同一訴訟ヲ以テ此種々ノ重罪ヲ併セ裁判スルヲ優レリトス○然レトモ其重罪ノ行ハレタ
ルヤ各々大ニ其模様ヲ異ニシ其性質又別異ニシテ檢察官之ヲ唯一ノ辯論ニ附スル時ハ遂ニ或ハ

陪審ノ注意ヲ亂サンコトヲ苦慮スルコト無シトセス○此場合ニ於テハ檢察官各別ニ公訴狀ヲ作
リ以テ順次之ヲ同一ノ陪審ニ附スルコトヲ得ヘシ但シ別異ノ陪審ニ附スヘカラス○此際ニ在テ
ハ最モ重大ナル公訴ヨリ始ムルヲ當然トス

又檢察長ニ於テ分離ヲ爲スヲ必要ト信セサルトキハ重罪審院長ヨリ之ヲ發言スルコトヲ得而シ
テ若シ檢察官之ニ抗拒セサレトキハ其旨ヲ命スルヲ得ヘシ

若シ其重罪附帶ナルトキハ到底分離ヲナスコト能ハサル者トス

第四百三十六條

〔第五百五十二條〕 公訴狀ハ殊ニ被罪人ニ對シ提出セラレタル諸證據ノ開陳ナレハ其辯護ヲ準
備スルコトヲ得ルニ足ルヘキ時間前ニ於テ之ニ其送達ヲ爲スヲ至當ナリトス又被罪人數名アル
トキハ各自ニ該狀ノ謄本ヲ交付スヘシ○且ツ夫レ豫審ハ之ヲ密行スルカ故ニ被罪人既ニ其重罪
審院ヘ移サレタルコトヲ知ルト雖モ未タ己レニ對シ學ケラレタル證據ハ之ヲ詳知セサルコト有
ルヘキヲ以テ右ノ送達ハ實ニ必要ノモノナリトス

第四百三十七條

〔第五百五十三號〕 院長ノ訊問ハ被罪人擔訴狀ノ趣ヲ詳知シタル後ニアラサレハ行フ可カラサ

ルモノトス○加之ス院長一亦該狀ノ趣ヲ承知シ且ツ其他一切ノ訴訟書類ヲ檢閲シタルヲ要ス○二三ノ論者ハ此再次ノ訊問ノ利益ノ有無ニ附キ疑義ヲ起シタリト雖モ之ヲ辯明スル敢テ難キニ非サルナリ

抑モ裁判長ノ此訊問タル豫審中ニ行ハレタル訊問ト對照スルニ於テハ參考ノ爲メ有益ナルコト有ルヘキモノナリ蓋シ被罪人熟慮ノ余或ハ悔悟ニ因リ此時ニ至ルマテハ隱蔽シタル所ヲ白狀スルコトアルヘク又之ニ反シ以前ノ白狀ヲ取消スコトアルヘキナリ舊白狀ノ取消ハ未タ必シモ其效力ヲ減殺スル者ニアラスト雖モ亦陪審ノ爲メニハ査定ノ一原素ヲナス者ナリ

又裁判長ノ訊問ハ之ニ委ネタル辯論ノ指揮ヲ行フニ附キ之ニ裨益ヲ與フルモノナリ先ツ第一ニハ之ニ因リ被罪人ノ人ト爲リヲ知得シ其固執スル所ノ要點何レニ在ルカ又其精神氣質如何其性果シテ溫柔ニシテ誠實悔悟ノ念アルカ將タ強暴慄慄ニシテ飽ク迄テ實ヲ吐カス又ハ沈黙セント決意シタルモノナルカラ知ルヲ得ヘキナリ

是ヲ以テ裁判長豫メ訊問ヲ遂クルトキハ能ク陪審ノ爲メ時間ヲ省キ之ヲシテ強暴ノ演劇ニ參シ又ハ謀計奸策ニ出タル無言ノ強硬ヲ傍觀スルヲ免カシムルヲ得可キナリ

又若シ其會審中被罪人數名アルカ又ハ裁判長ニ於テ差支アル時ハ一名若クハ數名ノ被罪人ノ訊

問ヲ陪席判事ノ一名ニ委ヌルヲ得而シテ該陪席判事ハ之ニ其報告ヲ爲スヘキナリ

第四百三十八條

〔第五百五十四號〕 凡ソ被罪人自ラ其代言人ヲ選定セサル時職權ヲ以テ之カ爲メ代言人ヲ命スルハ歐洲普通ノ法制ナリ而シテ日本ニ於テモ被罪人ニ其辯護ノ爲メ與ヘタル他ノ保障ト牴觸セサルノ故ヲ以テ之レヲ採用スルニ躊躇セサリシ

職權ヲ以テ命セラレタル代言人ノ職務ハ重大ナル理由アルニ非スンハ登簿代言人ヨリ之ヲ辭スルコト能ハサルモノナリ○代言ハ罪責アリト信スル等ノ口實ヲ以テ之ヲ拒ムコト能ハサルモノナリ○被罪人ヨリ撰定セラレタル代言人ト雖モ亦右ノ理由ヲ以テ拒絕ヲ爲ス可カラサルモノト爲ス若シ拒絕ヲ准ルスニ於テハ豫審中又ハ裁判長ノ訊問中自カラ有罪ナリト承服シタル被罪人ハ遂ニ代言人ヲ有セサルニ至ルヘシ是レ然ル可キ所ノコトニ非ナルナリ是ニ由テ之ヲ觀ルニ刑事トノ間ニハ一大差異ノ見ル可キ者アリ即チ民事ニ於テハ自カラ重ニスル代言人ハ其至當ト認メタル訴訟ノ外敢テ承引スルニ及ハサル者ナリ

實ニ被罪人ノ冤枉タルヲ信セサルノ代言人ハ陪審ヲ瞞著スルヲカムヘカラス殊トニ罪責アルコトヲ自己モ確信シ又タ公衆モ洽ネク知ルノ被罪人ノ無罪言渡ヲ得テ虛名ヲ博セント欲スルカ如

キ意ヲ有ス可カラス例之ハ故殺ノ場合ニ疎虞正當防禦若ク精神錯亂等ヲ訴フル是ナリ蓋シ代言
 人ハ其職業上ノ義務ヲ擔任スルノ故ニ其社會ニ對スル一般ノ本務ヲ免カル、モノニ非サルナリ
 ○然レトモ罪責アルコトヲ信スル自己ノ意見ニ拘ハラス其爲スヲ得ヘク又タ爲サ、ルヘカラサ
 ル所ハ誠實且ツ熱心シテ被告人ノ爲メ若シ多少理由辯明タルヘキノ事實ナキヤ不問若ク減輕ノ
 宥恕ナキヤ又其事件ノ刑法上ノ責任歸責ノ一切ノ諸條件ヲ具備スルカラ查閱スルニ在リ又減刑
 ノ情狀ニシテ法律ニ指定スヘキ者ニ非サルモ陪審ニ向ヒ證明スヘキモノハ須ラク之レヲ明示ス
 ルヲ要ス若シ之ヲ明示セスシテ唯々其存在スル旨ヲ述フルニ止マル時ハ到底其責罪ヲ減輕スル
 ニカアル辯護ノ方法タルコト能ハサルヘシ左レハ強盜罪ノ重惡ヲ減スルカ爲メ貧困ノ旨ヲ申立
 テ謀殺若クハ故意ニ出テタル毆打創傷ノ場合ニ於テ醉狂ノ旨ヲ申立テ猥褻ニ係ル重罪ノ場合ニ
 於テハ其平生惡例ノミヲ見聞シタルコト其家族ノ教育宜シカラサルコトヲ申立テ國事ニ關スル
 罪ノ場合ニ於テ政治上熱心ノ爲メニ誘ハレタルコト等ヲ申立ルヲ得ヘキナリ○又職權ヲ以テ命
 セラレタル代言人ハ罪責アルコトヲ確信スルトモ猶ホ検査官ト刑ノ適用ヲ論辯セサルヘカラス
 〔第五百五十四號ノ二〕 其裁判所ニ登簿ノ代言人ナキ本條ニ制定セル設例ハ新法頒布ノ初年ニ
 在テハ殊更尠テ實際之レ無キニ非サルナリ

初メ此場合ニ於テハ裁判長ニ其市府ニ名望アル人ニ辯論ヲ命スル事ヲ許シ以テ被告人ヲシテ辯
 護人ヲ有スルコト能ハサラシメ又ハ近隣ノ市府ノ代言人ヲ召換シ爲メニ開朝ノ遅延ヲ來スノ二
 箇ノ弊ヲ避ケンコトヲ試ミタリ然レトモ其法遂ニ行ハレサリシ
 又裁判所ノ判事ニ被告人ノ辯護ヲ任スルカ如キモ檢察官ノ差支ヘノ際其職掌ヲ兼務セシムルト
 異ナリテ准ルス可キ所ニアラサルナリ(第六十三條及第七十條)何トナレハ代言人ハ豫審ノ處分
 ト雖モ之ニ非難駁撃ヲ加ヘテ以テ辯護ノ道ヲ覓ムルコトヲ得ルコト其場合少ナカラサル者ナル
 ニ裁判官ニ授クルニ斯ル職務ヲ以テスルハ決シテ妥當ノ事ニ非サレハナリ
 是ヲ以テ遂ニ最近ノ民事裁判所ノ代言人ヲ召喚スルコトニ決セサルヲ得サリシナリ是レ概ネ其
 事件ヲ會審ノ終末ニ捱延セサルヲ得サラシムル者トス
 加之ス實際ニ於テハ重罪審院所在ノ市府舉トク代言局ノ設ナク登簿代言人アラサル以上ハ近隣
 ノ市府ノ代言人中始メテ其業ニ就ク者必ス各三箇月毎ニ開廳ニ先タチ自ラ重罪審院ニ來リ職權
 ヲ以テ命セラレシカ爲メ裁判長ニ登簿ヲ乞フコト有ルヘキヤ殆ント必要ナリ○斯ノ如キ場合ニ
 於テハ該代言人ハ豫メ其管轄地ノ控訴院ノ代言局ニ至リ登簿ヲ乞フヲ可ナリト爲ス
 法律ハ訊問ト辯護ノ開止トノ間三日ノ猶豫アランコトヲ望ム此期間タル若シ法律ニテ訊問ヲ許

シタルトキニ至リ直チニ之レヲ行ヒタルトキハ夫ノ第四百三十六條ニ制定セル五日ノ期限内ニ其一部ヲ包含セラル、ニ至ルヘキナリ

斯ク新ニ三日ノ期限ヲ與ヘタル所以ハ彼罪人ヲシテ之レニ附シタル代言人ト相ヒ商議スルヲ得セシメ又代言人ヲシテ訴訟書類ヲ取調ヘ辯護ヲ準備スルヲ得セシムルカ爲メナリトス

第四百三十九條

〔第五百五十五號〕 凡ソ代言人被告人ト撰定セルト職權ヲ以テ命セラレタルトヲ問ハス辯護ノ半途ニ於テ差支ヲ生シ又ハ疾病ニ罹リ或ハ正當ノ理由アルカ爲メ彼罪人ノ拒絕スル所トナル事往々之レナシトセス是等種々ノ場合ニ於テハ職權ヲ以テ一他代言人ヲ指定シ以テ其代言人ノ缺ヲ補ハサルヘカラス而シテ之カ爲メニハ或ハ其事件ノ中止ヲ爲シ又ハ他ノ陪審ヘ送付ヲ爲スニ至ルコト有ル可シ○此結果タル其不都ナルコト實ニ甚シト雖モ彼罪人ノ辯護ノ權ハ之ヲ貴重スヘキノ故ニ必スヤ採可セサルヲ得サル者トス

此處ニ須ラク回想スヘキモノアリ抑々檢察官ハ原ト公訴原告人タリト雖モ亦裁判所(茲ニ所謂ル裁判所トハ重罪審院ト陪審トヲ併稱スルモノナリ)ト等シク專ハラ誠意ヲ以テ事實ノ發見ヲ力メサルヘカラス是ヲ以テ總テ其諸負責ヲ減殺破却、或ハ其一部ヲ減殺、破却スヘキモノト認

メタル事柄ハ勿論幾カニ罪責ニ附キ疑ヲ生スルコトアルヘキ者ト雖モ猶ホ之ヲ明示スルヲ以テ其本分ナリトス○此點ヨリ觀察ヲ下ス時ハ檢察官タル亦被告代言人ノ職ヲ掌トル者ト謂フモ敢テ不可ナルニアラスト雖モ其實法廷ノ本分タルノミ○殊ニ檢察官ノ此本分ヲ行フヘキハ被告代言人辯護中改撰セラル、カ又ハ其不熟練タルノ證ヲ顯ハシタルノ時ニ在リトス

第四百四十條

〔第五百五十六條〕 代言人ノ撰定ノ事ニ附キ訊問即答ヲ爲スヘキト時宜ニ依リ職權ヲ以テ指定ヲ爲ス可キトノ兩様ノ方式ハ之ニ立會シタル院ノ書記之レカ調書ヲ作り裁判長ト共ニ署名捺印スヘシ

辯護中代言人ノ交迭ニ關スル臨時事件ハ之ヲ公判始末書ニ記載スヘシ

第四百四十一條

〔第五百五十七號〕 若シ被罪人第四百三十六條及ヒ第四百三十八條ニ循ヒ五日及ヒ三日ヲ通算シタル期限ノ經過辯論ノ席ニ引致セラレタル時ハ捱延ヲ請求スルヲ得ヘク而シテ其之ヲ請求スル時ハ之ヲ聽許スルヲ要ス○其裁判長ヨリ訊問ヲ受ケス又第四百三十九條ノ場合ニ於テ辯論ノ中止ヲ行ハサリシ時亦同シトス○然リト雖モ被罪人敢テ要求ヲ爲サス辯論ヲ開始セシメ又ハ繼

續セシメタルトキハ辯論ノ早キニ失スル開始又ハ其繼續ヲ止メンコトヲ要求スルノ權ヲ失フ可
シ〇之ニ反シテ辯論中多少ノ時間代言人ヲ欠ク時ハ處刑言渡ノ際ニハ之ヲ以テ訴訟手續ノ全部
ヲ無効トスルノ原由ト爲スヘシ

第四百四十二條

〔第五百五十八號〕 院附屬ノ留置場へ被罪人ヲ押送スルト裁判長ノ訊問トノ間ニ經過スル些少
ノ時間中ハ被罪人恰モ密室監禁ノ有様ニシテ裁判長ノ允許ヲ得サレハ何人タリトモ外人ハ勿論
其撰定シタル代言人トモ通接スルヲ得ルモノトス〇此位置タル外人ノ爲メニハ尙ホ辯論終結ニ
至ル迄テ繼續スル者ナリト雖モ代言人トノ通接ニ至テハ訊問後直ニ之ヲ許ス者トス

第四百四十三條及第四百四十四條

〔第五百五十九號〕 被罪人已レニ對シテ召喚セラレタル證人ノ氏名ヲ知ルハ時宜ニ依リ其訊問
ヲ拒ミ又ハ之カ駁撃ヲ準備スルカ爲メ必要ナリトス〇右ノ通達ハ少ナクモ聽訟ノ一日前ニ於テ
之ヲ爲ス可シ

檢察官及ヒ民事原告人モ亦被罪人ノ請求ニ因リ召喚シタル證人ノ氏名ヲ通知セラル可シ
被罪人及ヒ民事原告人ニ證人ノ氏名ヲ報知スルニハ法式ニ循フタル通達書ヲ以テスルモ檢察官

ニハ書記ノ通知書ヲ以テスルヲ足レリトス是レ既ニ掲出シタルコト有リシ法式ノ節略ナリトス
(第二百七十七條、第二百八十一條、第三百九十八條)

〔第五百六十號〕 定期内ニ該通信若クハ通知ヲ缺クト雖モ之カ爲メ強チ召喚シタル諸人ノ訊問
ヲ妨クルモノニアラス裁判長ノ命令アリ又ハ允許アル時ハ單ニ事實參考ノ名義ヲ以テスル時ハ
之ヲ訊問スルヲ得可シ但對手人ニ於テ其忌避ノ權ヲ拋棄シ宣誓ヲ行ハシメ證人トシテ之ニ陳述
ヲ爲サシムルコトヲ聽許スルトキハ此限ニアラス

第四百四十五條

〔第五百六十一號〕 前數條ノ條例ハ概ネ會審ノ開始ニ先タツ者ナリト雖モ亦各被罪人ニ關スル
辯論ニ先立ツヘキ期限ヲ遵守セシトキハ開應後ニ至リ之レヲ履行スルモ有效ナリトス〇蓋シ開
應ニ近キ日ニ於テ出廷スヘキ者ニ就テハ其來著及ヒ訊問開應後ニアルモ敢テ不都合アルコトナ
シ

嘗テ第一篇第四章(第九十一條)ニ於テ會審名簿へ撰定記入ノ爲メ當撰シタル陪審ハ會審ノ開カ
ルヘキ場所へ其日時ニ徵集セラルヘキ旨ヲ言ヘリ
本條ニハ右ノ日時到著シタルコトヲ假定スル者ナリ

此時ニ於テハ裁判長第八十六條ニ依循シテ指定セラレタル二名ノ陪審ヲ隨ヘ會審ノ開始セル旨ヲ公ケニ宣言シ以テ會審ノ開始ヲ爲ス者トス

此第一回ノ訟廷ヲ稱シテ法律ハ「正式ノ訟廷」ト云フ是レ該訟廷ニ於テハ陪審ノ呼上ケ及ヒ會審名簿ノ確定ノ組成アルノ外陪審官ニ告ルニ其義務及ヒ權利ヲ以テスル裁判長ノ演詞アリ又陪審官ノ宣誓アルカ故ナリ○佛蘭西ニ於テハ第一回ノ訟廷ニ未タ此正式アラズ唯々會審名簿ヲ組成スルニ止マリ且ツ陪審官ノ宣誓ノ如キモ各事件毎トニ之ヲ行ハシメ(第三百十二條)陪審ニ諭告ヲ爲スハ裁判長ノ掌トルニアラスシテ各事件毎トニ其評議室ニ於テ陪審長之ヲ行フ(第三百四十二條)而シテ其諭告ハ該評議室ニ之レヲ揭示スルト雖モ實際陪審長ノ之ヲ朗讀セサルコト最モ多ク陪審官モ常ニ之ヲ讀過スルコト無シ

日本ニ於テハ第一回ノ訟廷ニ於テ陪審ニ宛テタル演詞ヲ爲シ以テ之ニ一層ノ正式ヲ加フルヲ要スト信シタリ而シテ誓詞ノ如キモ一度ヒ之レヲ宣ヘタル以上ハ以後一切ノ事件ニ適シ敢テ各事件毎トニ改行スルニ及ハサルモノナリ○蓋シ法官ノ其職ニ就クニ方リ宣誓スルヤ其職務ヲ勤績スル一切ノ時間ノ爲メ一度ヒ之ヲ爲スニ過キス然ルモ陪審官モ亦臨時ノ法官トシテ任セラレタルモノナレハ其宣誓一ニシテ能ク全會審中之ヲ束縛セサルヘカラス

右差異ノ結果トスル所ハ被罪人等ノ在廷セサルニ在リ是レ蓋シ被罪人ハ此際ニハ未タ忌避ヲフ事能ハス又陪審ノ誓宣ハ齊シク會審中ノ一切ノ事件ニ關スルモノナレハ佛蘭西ニ於ケルト異ナリ敢テ特ニ「在廷被罪人某」ニ附キ爲ス者ナリト指示セサルモノナレハナリ○然レトモ被罪人ハ開應調書ヲ檢閱スルヲ得加之ス其時代言人等ニ於テ訟廷ニ職務上ノ坐席ヲ有スルニ因リ宣誓ノ遺漏若クハ反則アルモ之ニ對シ充分ノ保障アリトス

此訟廷タル法律ハ特ニ明言セル如ク公開スヘキモノナルコト勿論ナリ又陪審官ハ其第一ノ抽籤ニ當リタル順序ニ從ヒ書記其氏名ヲ唱ヘテ之ヲ呼上クヘシ○此用心タル其他ノ氏名呼上ケニ就テモ亦法律ノ等シク守ル所ニシテ各陪審官ヲシテ遂ニ能ク氏名ノ順列中其位置ヲ記憶スルニ至ラシムヘク從テ陪審官ノ注意ヲ容易ナラシメ事務ノ處辯ヲ迅速ナラシムヘキナリ

第四百四十六條

〔第五百六十二號〕 法律ハ先ツ二十名ノ正員陪審官中一人モ呼上ニ應セサルモノナク又陪審ニ關シ(制定セラル可キ特別法ニ照シ無能力若シクハ牴觸譯者按スルニ牴觸トハ一人ニシテ同時ニ均シク兩職兼務ヘルノ難キヲ謂フ即チ既ニ他ノ職ヲ務ムト能ハサルヲ謂フ)ニ係ル者ナキヲ以テ一人モ之レカ代任ヲ命スルニ及ハサルコトヲ假定ス此時ニ方テハ抽籤ノ際組成シタル儘ニテ會審名簿ヲ即時ニ確定スヘキ者トス

該名簿ニハ裁判長及書記署名捺印スヘシ此場合ニハ第一ノ抽籤ノ際ニ於ケルト異ナリ敢テ檢察官吏ノ署名捺印ヲ要セサル者トス(第九十條)○是レ第一ノ抽籤ハ法廷ノ性格ヲ有シ檢察官未タ訴訟關係人タルノ資格ヲ以テ之ニ參セサルモノナレハナリ○然ルニ本條ノ場合ニ至テハ檢察官訴訟ニ參與シ且ツ被罪人在廷セス又其代言人未タ論結ヲ爲スコト能ハサルカ故ニ檢察ハ其名義ヲ以テ此處分ニ預カルコトヲ得可カラス

〔第五百六十三號〕 前段ニ被罪人ノ代言人ハ在廷スルモ猶ホ未タ訴訟ニ取り掛ラサルヲ以テ其論結ヲ下スコト能ハスト云ヘリ○然リト雖モ若シ制規ニ違フタル廉アルトキハ後日ニ至リ訟廷始末書又ハ證人ヲ以テ之レヲ證スルコト容易ナルヘキカ故ニ代言人ハ時宜ニ依リ之ヲ以テ破毀上告ノ理由ト爲スコトヲ得ヘシ左レハ代言人ハ院ニ請フテ訟廷ニテ行ハレタル事實ノ調書ヲ與ヘラレンコトヲ詳言スレハ之ヲ證認セン事ヲ以テスルヲ得ヘキモノトス

檢察官ニ至テハ之ニ反シテ其一般ノ職務トスル所必ス其訟廷ニ在ルヲ要スルニ因リ其請求スヘシト信シタル所ノ處置ハ之ヲ求メ其駁撃スヘシト信シタル處ノ處置ハ之ヲ止ムルヲ旨トスル論結ヲ下サ、ルヘカラス○次條ニ其一例ヲ掲ク

一切ノ正員陪審官在廷スルニ於テハ代任ヲ命スルニ及ハサルヲ以テ補缺陪審官ハ冗員ニ屬シ其

會審ハ之カ爲メニハ閉塞セサルカ故ニ悉ク退廷スルヲ得ルモノトス

然リト雖モ其退廷スルカ爲メニハ裁判長ノ允許ヲ待ツヘク而シテ其允許ハ開應式ノ臨末ニ於テ與フルヲ可トス蓋シ補缺陪審官ト雖モ開應式ニ方テハ其座席ニ居ルヲ隱當トス

第四百四十七條及第四百四十八條

〔第五百六十四號〕 夫レ正當ノ理由ナクシテ陪審官ノ不參スル者アル時ハ即チ法律ニ於テ命シタル公務ノ拒絕ヲ爲シタルモノト謂フ可キナリ○其罰金ハ證人若クハ鑑定人ニシテ同様ノ過失ヲ行フタル者ニ比スレハ一層重カラサルヘカラス何トナレハ此過失タル雷ニ法廷ノ管掌事務ニ妨害ヲ加フルノミナラス亦其會審中自余ノ陪審官ヲ召喚スルコト一層繁多ナラサルヲ得サラシメ從テ其疲勞ヲ増加スルコト少々ナラサレハナリ

〔第五百五十五號〕 不參ノ陪審官ニハ即時ニ其罰金ノ言渡アリタル旨ヲ通知シ以テ時宜ニ依リ其宥恕ノ辯明書ヲ可成速カニ院ニ差出スコトヲ得サラシムヘシ此場合ニ於テハ其辯明ノ理由ノ輕重ニ從ヒ罰金ノ金額又ハ一部ノ返附ヲ爲スコト有ルヘシ

但、會審終結ノ後ニ至ツテハ院其管掌ノ事務ヲ完結シ其權限窮盡スルヲ以テ罰金ノ返附ヲ爲スコト能ハス○然レトモ單ニ此一事ヲ以テ其陪審官ニ其宥恕辯明ノ利益ヲ剝奪スルハ至當ニアサ

ルカ故ニ控訴院へ其趣ハ訴フルコトヲ得ルモノトス

〔附言〕 第三百四十四條ニ闕席ノ證人ノ遅延シテ宥恕ノ辯明ヲ爲シタル場合ニ於テ之ト類似セル條例ヲ設ケタリ○然レトモ該條ニハ控訴院へ上訴スルノ權アルコトヲ記載セサリシカ須ラク之ヲ補顧スヘキヤ敢テ疑ヲ容ルヘキ所ニアラス

宥恕ノ辯明ヲ爲サ、ル陪審官ノ氏名ヲ周年名簿ニ再ヒ編入セシムル法律ノ處置ハ罰金ノ一部ヲ返附スルニ過キサルトキハ決シテ其效ヲ失フコトナシ加之ス罰金ノ返附金額ニ係ル時タリトモ該處置ヲ行フコトヲ得就中其陪審官ノ差支纒カニ一時タルニ過キスト認メタル時ノ若キハ其差支ノ爲メ全ク之ニ其負擔ヲ免カレシメ自余ノ者ヲシテ之ニ代ラシムルコト有ル可カラス
此場合ニ於テハ其罰金原ト院ノ言渡ス處ナルニ因リ之ニ對シ控訴ヲ爲スコト能ハサルナリ
然レトモ破毀上告ニ至テハ法律ニ違背ノ廉アルトキハ陪審官モ檢察官モ共ニ之ヲ行フヲ得ルモノナリ是レ罰金ヲ科セラレタル陪審官制規ニ循テ徵召セラレサル時又ハ五十圓以上或ハ貳拾圓以下ノ罰金ヲ言渡シタル時又ハ終末ノ會審ニ闕席シタル陪審官ノ氏名ハ翌年ノ名簿中ニ編入スヘキコトヲ命シタル時ニ於テハ行ハル、コト有ル可キ所ナリトス○抑々終末ノ會審ニ闕席シタル陪審官ノ氏名ヲ翌年ノ名簿中ニ編入スルノ處分ハ敢テ其當ヲ得サルニ非ラス且ツ佛蘭西法典

(第三百九十一條)ニモ之ヲ採用シタリト雖モ翌年ノ徵集事務ヲ繁雜ナラシメサラシカ爲メ本草案ニハ之ヲ准可セス

第四百四十九第及第四百五十條

〔第五百六十六號〕 會審名簿ヲ組成スルカ爲メ周年名簿ヨリ二十名ノ正員陪審官ヲ抽出スルノ外尙ホ四名ノ補缺陪審官ヲ定メ以テ第一ノ呼上ケニ應セサル陪審官ニ代ハラシムルコトハ第八十九條ニ於テ既ニ之ヲ述ヘ又前段ニ之ヲ復言セリ○此補缺陪審官ナル者ハ重罪審院所在ノ市府内ニ其住居ヲ有スル者ナリ○但シ再后ノ訟廷ニハ不參ノ者アリト雖モ敢テ該陪審官ヲ以テ之ニ代ハラシムルニ及ハス

佛蘭西ニ於テハ補缺陪審官第一ノ訟廷ニ闕席スル者ト爾後ノ訟廷ニ闕席スル者トニ齊シク代任スルノ兩様ノ務アルニ因リ毎日陪審官ノ呼上ノ際ニ在廷セサルヘカラス然レトモ其無用ニ屬スルコト太々多シトス

日本ニ於テハ該陪審官ハ最初ノ訟廷ニ出頭スルノミニテ普ク終始ノ呼上ニ應スルモノトスト雖モ其院所在ノ市府内ニ住居ヲ有スルモノタルヘキ條件ニ至テハ之ヲ保存シタリ何トナレハ或ハ出席セサルコト有ル可キ陪審官ヲ遠隔セルコト或ハ甚シカルヘキ地ヨリ召集スルハ至當ノ事ニ

アラサレハナリ

四名ノ正員陪審官闕席スル時ハ舉トク補缺陪審官ノ名簿ノ員數ヲ取り盡クスヘシト雖モ其場合タル蓋シ稀ナルヘシ○又正員陪審官四名以上ノ闕席アル如キハ尙一層稀ナルヘシ然レトモ若シ其場合ノ現出スルトキハ其員數減シテ十六名迄テニ至ルモ可ナリ敢テ之カ爲メ更ニ抽籤ヲ行フニ及ハス唯々忌避ヲ行フヲ得ヘキ員數中缺員ノ數ヲ減少シ會審中各陪審官ノ出廷ノ度數一層増加スルヲ免カレサルヘシ

〔第五百六十七號〕 然レトモ若シ八名以上ノ陪審官闕席シ爲メニ自余ノ員數十六名ニ滿タサルトキハ即チ補缺陪審官ノ周年名簿ニ就キ補充ノ抽籤ヲ爲シ以テ更ニ陪審官ノ數ヲ二十名ニ滿タシム可シ

此抽籤ハ其訟廷ニテ即時ニ重罪審院ノ行フヘキ者トス而シテ重罪審院ハ豫メ該周年名簿ヲ備ヘ置キ以テ第九十一條ニ制定セル徵集ヲ爲スヘキナリ
右新陪審官タル原ト其市府内ニ住居ヲ有スルモノナルヲ以テ法律ハ公廷ヲ延緩トシテ纔カニ三日ヲ猶豫スルニ過キス延緩ノ日ヨリ第三日ニ至ラハ則チ之ヲ開クヲ要ス
從來在廷セル陪審官ニ至ツテハ更ニ之ヲ徵集スルヲ必要トセス

〔第五百六十八號〕 延緩ノ期限ヲ經過スル時ハ更ニ呼上ヲ爲シ會審名簿ニ裁判長及ヒ書記ノ署名捺印ヲ爲シテ之ヲ確定スヘシ

第四百五十一條

〔第五百六十九號〕 抑々罪人ハ陪審官ノ若干名ニ對シ忌避ヲ行フノ權アルカ故ニ會審名簿ヲ之ニ送達スルハ必要ノコトナリ而シテ此點ニ附キ其代言人ト商議スル事ヲ得ルカ爲メ法律ハ該送達ヨリ其出頭スヘキ聽訟ニ至ル迄テ少ナクトモ二十四時間ノ猶豫アラント命ス○是ヲ以テ訟廷開始ノ式日ニハ何等ノ事件ヲモ裁判スルコト能ハサルナリ左レハ辯論ノ第一ノ訟廷ヲ開廷式ノ翌日ニ於テ開カント欲スルトキハ開廷式ヲ早朝ニ於テスルカ又ハ次回ノ訟廷ノ時刻ヲ少シク遅延セサルヘカラス○其他次ノ訟廷ニ至テハ復々此音ニ附キ困難ヲ生スルコトナカルヘシ○又開廷式ヲ土曜日ニ行ヒ第一ノ訟廷ヲ月曜日ニ開クコトヲ得ヘシ

被罪人ニ與フル名簿ノ送達書ニハ管ニ陪審官ノ氏名ヲ記載スヘキノミナラス亦其人違ナキ様充分ノ指定ヲ爲スヘシ

名簿ノ送達ナキモ後ニ至リ被罪人敢ヘテ要求、苦情ヲ述フコトナク從テ前段ニ述ヘタル裁判陪審ノ組成セルニ於テハ此反則ノ廉ハ自カラ匡正セルモノナリ最早之ヲ以テ辯護權ノ侵害ナリト

シテ破毀上告ヲ求ムルノ理由ト爲スコト能ハス

第四百五十二條

〔第五百七十號〕 開廷式ニハ會審名簿ヲ組成シ確定スルノ處置一行フタル後引續テ裁判長ヨリ陪審官ニ演詞ヲ述フ可シ其趣旨トスル處ハ之ニ其本分及ヒ其職掌ノ性質ノ諭告スニ在リ是レ一ノ新制タルモノニシテ其重要ナル事ハ何人タリトモ效テ疑ヲ容ルヘキニアラス

夫レ陪審職務ノ性質タル未タ之ニ預カラサル者ハ之ヲ熟知セサル者多キニ至テハ各自之ヲ誤解スル者アリ○佛蘭西ノ如キハ陪審制度ノ行ハル、既ニ百年ニ垂ントスルモ猶ホ未タ此職ヲ執心ノ機會ヲ得サリシ者ニ附テハ是レ往々免レサル所ナリ○是ヲ以テ裁判長ヲシテ陪審官ニ必要ナル説明ヲ爲スノ任ニ當ラシムルノ必要ナルコトヲ認メタリト雖モ斯ク重要ナル事項ニ於テ其告詞ノ趣旨ト體裁トヲ併セテ獨リ裁判長ハ放任スルハ宜シカラサルヘシト信シタリ蓋シ裁判長ハ其熱心ノ余リ追テ其範圍ヲ踰越シ或ハ其職務ヲ盡サ、ルコト有ル可ク又或ハ後日ニ至リ被告代言人ノ發見スル所トナリ其破毀ノ理由ト爲スコト有ル可キ意見ヲ吐露スルコト無シト信セサナリ是レ法律カ裁判長ノ口舌ニ假ツテ躬ヲ説明ヲ爲ス所以ナリ

凡ソ法典中ニ演說文ヲ掲クルハ未タ曾テ其例ヲ見サル所ナレトモ茲ニ其例外アルノ理由ハ陪審

制度ノ性質全ク特別一種ノモノタルカ故ナリ○佛蘭西ニ於テハ陪審長ノ朗讀スヘキ諭告既ニ稍々長文ニ涉ルト雖モ(第三百四十二條)陪審官ノ知ルヘキ所ヲ盡シテ餘ヌ所ナキニ至ルハ猶ホ太ク遠シトス左レハコソ代言人檢察官ハ勿論裁判長ト雖モ其約述中陪審官ニ其爲スヲ得ヘキ事其爲スヘキ事及ヒ其權限ニ屬セサル所ノ事ヲ垂示スルコト問々之レ有リ

〔附言〕 合衆國ニ於テハ會審院長其自己ノ感觸ニ從ツテ陪審ニ演詞ヲ爲スト雖モ必ス聯邦中ノ法律ニテ陪審ニ指揮ヲ爲スモノアルヘキナリ蓋シ今ヲ距ルコト十五年前(今日ニ至リ引用セントハ思ハサリシカ)摘記シ置キタル紐育ノ裁判長ノ言アリ曰ク「此悲ムヘキ慘ム可キ訴訟事件ノ事實ハ事實ヲ掩蔽シ又ハ之ヲ詐言スルニ於テ毫モ利益ヲ有セサル諸證人諸君ノ面前ニ之ヲ證スヘシ○諸君ノ本分ハ此事實ヲ詮議シ之ヲ分解シ以テ唯一ノ目的ヲ達スルニ在リ邪正ヲ辯スル之ナリ○諸君ハ即チ十二名ノ國民ニシテ諸君ヲ神聖ニ爲シタル誓ニ據リ一方ニハ共和國ノ利益ヲ護リ一方ニハ被告人ノ利益ヲ護ル可キ者ナリ○左レハ諸君ハ原被兩造何レノ爲メニモ偏頗アルヘカラス○夫ノ法律ノ活潑ナル語辭ニ據レハ諸君ノ精神ハ恰モ白紙面ノ如クナル可ク之ニ印影ヲ留ム可キ者ハ其レ獨リ事實ナル可キカ」(千八百六十六年十二月一日刊行「ロビニヨン、ナシヨナル」輿論新聞「抜抄摘録」)

此演説タル其思想ノ高尚ナル其文章ノ簡單ナル斯ル事項ニ於テノミ獨リ適當ノ者ナリトス
 本草案ニ掲ケタル陪審ニ告ルノ演詞ハ佛蘭西法ノ諭告文ニ比スレハ一層長文ニ涉ルト雖モ亦一
 層完全ナル者ナリ

其長文不便ナルニ似タレトモ之ヲ朗讀スルハ纔カニ一回ノミニシテ其文ヲ爲スハ第一ノ訟廷ニ
 在リ殊ニ其陪審官ノ竝ヒ行ハレテ正式ヲ組成スル者ナルコトヲ觀察スルトキハ復タ敢テ不便ト
 スルニ足ラサルナリ

其簡易ナル敢テ詳カニ今之ヲ説明敷衍スルヲ必要トセス○唯タ其主タル趣旨ヲ明示スルノミニ
 テ可ナリ

一 法律ハ最先ニ陪審官ハ會審中普通常置ノ法官ト竝ヒ立テ臨時法官タル者ナルヲ之ニ垂示
 ス○事實ノ裁判ヲ常置ノ法官ニ委ネサルノ理由ニ至ツテハ法律ニ擧トク掲ホスヘキモノニアラ
 サルナリ蓋シ事實ノ裁判ヲ常置ノ法官ニ委ネサルハ其明智ト公平トニ信ヲ措カサルカ故ニ非ス
 ト雖モ職トシテ重罪人ヲ裁判スル所ノ裁判官ハ其面前ニ引致セララル者多クハ眞ニ有罪タルニ
 因リ常ニ被罪人ヲ有罪視スルノ宿弊ニ罹ルコト少ナカラサルニ據ル法律上ニテハ辯論終結ニ至
 ル迄ハ無罪ノ推測アリト雖モ事實上ノ推測ニ至テハ裁判官ノ心中ニ於テ然ラサルコトアリ○第

一篇ニ於テ民刑ノ兩法應トヲ法官ノ交替即チ定期ノ轉任ヲ命シ以テ刑事法應トヲ合併シタルモ
 亦此理由ニ基ケル者ナリ

然レトモ歐羅巴ニ於ケルト等シク日本ニ於テ陪審制度ヲ採用シタル理由ハ法律カ自カラ説明セ
 ル所ノ者ヲ以テ其最タル者トス即チ刑事ニ於ケル判定ハ心意上最大ノ權力ヲ有スヘキ者アルカ
 故ニ人民ヲシテ自カラ其判定ヲ與ヘシムレハ其之ヲ尊信スル一層深カルヘキコト是ナリ○蓋シ
 被罪人ノ利益ハ自己ト同等ナル人民中ヨリ拔擢シタル者ニ委任シ社會ノ利益ハ此社會中ノ人ニ
 委任スル者ナリ○此考案タル第十八世期ニ方リ佛蘭西ニテ孟德斯鳩ノ理論上主張セル所ニシテ
 英吉利ニ在テハ當時既ニ之ヲ實行セシカ現今ニ至テハ歐米諸國ノ普通法トナレリ又陪審ノ制度
 タル裁判官ヲシテ其職務ノ最モ困難ナル者ト最モ人民ニ嫌忌セラルル者トヲ免カレシメ特リ學
 問上ノ部分ノミヲ之ニ委スルヲ以テ唯ニ裁判官ノ威權ヲ微弱ナラシムルノ患ナキノミナラス却
 テ之ヲ高尚ナラシムルモノト謂フモ敢テ不可ナラサルナリ

日本ニ於テ陪審制度ノ利益アルコトハ他ノ諸國ニ比スレハ一層擴大ナル者ナリ

蓋シ日本ニ於テ此制度アルニ於テハ外國人ニ關スル裁判ノ全權ヲ回復セルカ爲メ更ニ一助トナ
 スヲ得ヘシ○左レハ日本ニ於テハ獨リ此一理由アルノミニテモ猶ホ既ニ陪審ヲ設クルニ足ルヘ

キナリ蓋シ概シテ東洋ノ裁判ニ對シ外國政府ノ迷誤、疑惑ヲ抱ク所以ヲ了知セル者ヨリ之ヲ見ル時ハ日本政府ヨリ諸外國ニ其自國ノ法典ニ由シヤ優ルコトナキモ等シク妥當ニシテ等シク寛大ナル法典及ヒ歐米諸邦中最モ輿論ノ可トスル法應ノ組織アルコトヲ示スニ於テハ右ノ疑惑全ク消滅スルニ至ラサルモ必ス其減少スヘキコト敢テ疑ヲ容レサルナリ

二 第二項ハ陪審官ニ其職掌ノ重要且ツ高尚ナルト其位儼トヲ示シ以テ其精神ヲ其職掌ト等シク高尚ナラシムルヲ以テ趣旨ト爲ス

三 本項ハ陪審官ノ職掌ト常置裁判官ノ職掌トノ區別ヲ示ス者ナリ○抑々人概ネ陪審官ハ「事實ノ裁判官」タルニ過キスト雖モ是レ唯々語辭ヲ約略セシカ爲メノミナリ法律ニハ一層之ヲ詳言セサルヘカラサルヲ以テ其職トスル所ハ管ニ外顯ノ事實及ヒ犯人ノ人違ナキヤ否ヤヲ審理スヘキノミナラス亦心意上ノ事實詳言スレハ刑事上ノ責任即チ罪責ノ條件元素ヲ審理スヘキニ在ルコトヲ垂示セリ

法律ハ陪審官ニ指示スルニ此元素トハ即チ強迫ニ對スル所ノ自由、精神錯亂ニ對スル所ノ知覺即チ道理心ト無知若クハ疎虞ニ對スル所ノ意思ナルコトヲ以テス然レトモ是レ敢テ學問上ノ詳説ニ涉ルニ非サルナリ

〔附言〕 論者多クハ罪責構成ノ意思ナル者ハ「害セントノ」意思ヲ謂フモノナリト稱ス○是レ不充分ナル語ナリト云フヘシ彼ノ盜罪犯ノ若キ固ヨリ害セントノ意思アリタルモノニアラス其勞働ヲ厭ヒ非理ノ方法ヲ以テ富祐ヲ得ント意思ヲ有シタルモノナリ其他ノ重輕罪ニ於テモ其直接ノ緣由、殘忍、加害ノ意思ニ在ル者バ實ニ稀ナリ蓋シ重輕罪ノ目的タル殆ント常ニ一ノ満足ヲ求ムルニ在テ之ヲ求ムルトキハ即チ自カラ他人ニ害ヲ致スニ因リ必ス愼ムヘシト雖モ之ヲ求ムルハ決シテ其害ヲ致スカ故ニ非ス○眞ニ犯罪ヲ構成スルノ意思ハ該犯罪ヲ行ハントノ意思ニ過キス是レ刑法草案(第八十九條)ニ「犯罪ヲ行ヒ又ハ之ヲ行フヲ以テ害ヲ致サントノ意思」アリタルコトヲ條件トシテ特ニ明言セル所ナリ

又法律ハ權利ノ侵害ナケレハ即チ罪責ナキ旨ヲ指示セシナレハ一層完全ナルヘキナリ正當防禦又ハ正當官吏ノ命令ニ出テテ事ヲ爲シタルニ非サルヲ示スヲ得ヘキナリ然レトモ此事タル原ト繁雜ニシテ且ツ其適用モ稀ナルヘク從テ之ヲ言フ時ハ遂ニ裁判長ノ演詞ヲシテ其他尙ホ或ハ之レ有ル可キ學士ノ講義ノ觀ヲ附スルニ至ルヘキカ故ニ敢テ之ヲ言ハス

四 然レトモ陪審官ノ絶テ法律上ノ問題ニ關セサルハ亦眞ニ其當ヲ得ル者ト謂フヘカラス左レハ故殺事件ニ於テ被罪人正當防禦ヲ申立テ以テ其辯明トナスコトアラハ陪審官正當防禦ノ

要件果シテ具備セルヤ否ヤヲ審理シ果シテ具備セリト認定スルニ於テハ其被告人ノ「無罪」ナル旨ヲ申立ツヘシ是レ事實ノ問題ト併セテ法律ノ問題トヲ認定スル者ナルヤ明カナリ
若シ人アリテ陪審ハ如何シテカ能ク純ラ法律ニノミ係ル此種ノ問題ヲ認定スルノ力アリヤト問ハハ須ラク答フヘシ被告代言人ハ其依頼人ノ位置如何ヲ陳辯スルノ前後ニ於テ必スヤ正當防禦ノ諸原則ヲ陳辯スルヲ忽セニセサルヘシ

而シテ檢察官モ理論上ニテハ多分同一ノ原則ヲ認ム可シト雖モ被告人其正當防禦ノ權ヲ濫用シ若クハ其始メ他ヲ挑撥シタルコト等ヲ爭辯スルコトアルヘシ是レ未タ刑ヲ全免セシムルニ足ラスト雖モ亦之ヲ減輕スルコトアルヘキ所ナリ(刑法草案第二百五十條)

是ヲ以テ部審ハ事實ノ問題ニ付キ説明ヲ受クルト同時ニ併セテ法律ノ問題ノ説明ヲモ受ル者ナリ

五 又法律ノ問題事實ノ問題ニ附著シテ之ヲ分離スルコト能ハサルニ因リ遂ニ部審ノ管轄ニ屬セシムルノ場合アリ左ニ其例ヲ示サン

被告人官吏ニシテ其職原ト己レノ行フタル如キ種類ノ犯罪ハ未然ニ防キ又其行ハレタルトキハ爲メニ訴ヲ起スヘキ者タルニ因リ檢察官ニ於テ刑罪ノ加重ヲ爲スヘキ場合ナリト主張スル

コト有ルヘシ(刑法第九九條)○實ニ此際ニハ行政法ニ係ルノ問題アリト雖モ其加重ノ本質ヲ爲スハ即チ此問題タルノ故ニ必ス之ヲ陪審ニ附セサルヘカラス○又被告人ハ其職務上長官ノ命ニ從フタル旨ヲ主張セルニ檢察官ハ其命令原ト被告人カ職務上從フヘキモノニアラスト論争スル時ノ如キモ亦然リ

又殺親罪其他血縁ヲ以テ犯罪構成ノ元素若クハ加重ノ情狀ト爲ス重罪事件ニ就テハ管ニ事實上ノミナラス亦法律上果シテ血縁ナルヤ否ヤヲ論辯セラルルコト有ル可シ例之ハ其血縁ノ縁元ト養子ヨリ來リタルニ被告人其效力ヲ爭フ時ノ如キ陪審ハ養子ノ點ヲモ判定スヘキモノナリ然レトモ是レ唯々其重罪トノ關聯ヲ有スル點ノミ其他此養子ノ事項ニ附キ爭論セラルルコトアルヘキ利益ノ點及其養子ノ事實ハ例ニ倣ヒ民事裁判所ノ裁定スヘキ所ナリトス○斯ノ如キ例ヲ求ムルニ於テハ枚舉スルニ遑アラサルヘシ

茲ニ其最モ著シキ者數箇ヲ示サン

貨幣偽造ノ被告事件ニ付テ被告人其偽造セル貨幣日本ニ於テ法律上ノ適用ヲ有セスト主張スルコト有ルヘシ(刑法草案第三百十四條)是レ法律上ノ問題タルヤ明カナリト雖モ陪審ニ於テ斷定スヘキ所ノ者トス

又文書偽造ノ被告事件ニ就キ檢察官ニ於テハ其偽造ノ文書、公正ナリ（刑法草案第二百三十七條）又ハ裏書ヲ以テ賣買スヘキ約定手形（刑法草案第二百四十條）ト主張スルニ被罪人ハ私署ノ文書單ニ民事上ノ約束書、（刑法草案第二百四十一條）ニ過キスト主張スルコトアリ此際ニモ亦陪審ハ偽造文書ノ法律上ノ性質ヲ決定スヘキ者トス

又他人ニ屬スル無住ノ家屋放火ノ被告事件ニ於テ被罪人其家ノ己レニ屬スル旨ヲ主張スルコトアルヘシ是レ果シテ然ル時ハ刑罰ヲ減輕スル者ナリ（刑法草案第四百四十七條及第四百五十二條）

此際ニテモ亦陪審ハ全ク民法上ノ問題タル不動産所有權ニ附キ其意見ヲ述フヘキ者ナリ又盜罪ノ被告事件ニ於テモ被罪人其竊取シタル物件ノ己レニ屬スル旨ヲ主張スルコトアルヘシ是レ亦所有權ノ問題タリ然レトモ若シ陪審ニ於テ其物件被罪ニ屬スル者ナリト認メタルトキハ其「無罪」ナル旨ヲ申立テ又其所有者タルコトヲ認メサル時ハ其「有罪ナル」旨ヲ申立ツ可シ

抑々裁判長ノ演詞ハ右ニ述ヘタル如ク陪審ニ法律ノ講義ヲ爲ス者タルコト能ハサルカ故ニ唯々法律ノ點ト事實ノ點トハ分離シ難ク分割スヘカラサルコト多ク而シテ其場合ニ於テハ兩様

ノ判定共ニ陪審ノ掌管スヘキ所タルコトヲ指示スルニ止マル

六 本項ニハ陪審ニ諭告スルニ其口頭ト書面トヲ以テ下付セラレタル問題ニ直接ニ應答スヘキ事其問題ニハ第一ニ公訴ノ目的タル一切ノ主タル事件及ヒ附從ノ事件ヲ掲載スル事並ニ多少公訴事件ヲ改様シ加之ス或ハ不問ノ宥恕若クハ充分正當ノ所爲アル時ノ如キ全ク公訴ヲ排除スルコト有ル可キ特殊ノ情狀ヲ包含スルコトヲ以テスル者ナリ

是等ノ問題ヲ陪審ニ下附スルノ方法ニ至ツテハ以下更ニ其精詳ナル細則ニ涉ルノ條項アリ（第四百七十八條乃至第四百八十四條）○然レトモ其諸條例ハ裁判長ノ爲メニ設ケタルモノニシテ決シテ陪審ノ爲メニ設ケタルモノニアラス是ヲ以テ陪審官ニハ其是等種々ノ問題ニ應答スヘキコトヲ告示スルヲ以テ足レリトス○其實例ノ如キハ右諸條ニ至リ必要ナル敷衍ヲ加ヘテ之ヲ示スヘシ

七 前項ニハ問題ヲ區別シテ主タル問題及ヒ從タル問題トセシカ本項ニハ他ノ一點ヨリ觀察ヲ下シテ公訴狀ヨリ生スル問題及ヒ辯論ヨリ生スル問題ト爲ス辯論ヨリ生スル問題ニハ特殊ノ制限アリテ敢テ困難ナシトセサルナリ第四百八十六條及ヒ第四百八十七條ニ就テ見ルヘシ

八 抑々附從即チ條件付ノ問題トハ法文ニ解釋セサルカ如ク「最先ニ下附シタル一他ノ問題

ヲ断定セル方法ノ如何ニ據リ」吟味シ断定スヘキモノヲ謂フ

〔附言〕 佛蘭西ニ於テハ辯論ヨリ生シタルモノトシテ陪審ニ下附スル問題ニ附從問題ノ稱ヲ附スコト多シト雖モ附從問題ノ字義ハ斯ク狭少ナル者ニアラサルナリ蓋シ問題ニ彼ノ十
六年未滿ノ幼者ノ事理辯明心ナリヤ否ヤノ問題ノ如キ公訴狀ヨリ生シテ而シテ附從タル者
アリ又之ニ翻シ辯論ヨリ生スルモ敢テ附從タラサルモノアリ(看第四百八十六條註解第六
百十號以下)

條件附即チ附從問題ノ例ハ本法中(第四百八十二條)ニ其一ヲ掲出セリ自餘ノ例ハ第四百八十
八條ニ掲載スヘシ

唯々茲ニ二三ノ注意ヲ喚起スヘキコトアリ此事タル演詞中ニ之ヲ言ハサルハ際涯ナク之ヲ數
衍スルヲ恐ルルカ故ナリ

凡ソ附從ノ問題ヲシテ消滅ニ歸セシメス之ヲ起サシムル者ハ概ネ第一ノ問題ノ可決ノ断定ナ
リ○例之ハ謀狀ノ問題ハ故殺ノ問題ノ可決ノ断定ニ附從セル者ナリ故ニ陪審ニ於テ主タル故
殺ノ問題ニ否決ノ断定ヲ與フル時ハ最早ヤ自カラ消滅ニ歸スル所ノ謀狀ノ問題ニ答フルニ及
ハス亦加重ノ情狀竝ニ宥恕ニ就テモ答フルニ及ハサルナリ

然レトモ時トシテ或ハ附從ノ問題ヲ起サシムル者主タル問題ノ否決ノ断定ナルコトアリ○例
之ハ豫先ノ問題重罪ノ果シテ既遂犯ナリヤ否ヤヲ定ムルニ在テ附從ノ問題ハ其重罪ノ果シテ
仕損シタル者カ唯々試ミタルノミナルカ將タ被罪人ノ意思ニ關セサル事情ヨリ其實行ヲ妨ケ
ラレタルヤ否ヤヲ定ムルニ在リトセンカ○若シ此際陪審ニ於テ既遂重罪ノ問題ヲ否決スル時
ハ則チ自余ノ問題ヲ断定スヘント雖モ其之ヲ可決セル時ハ敢テ自余ノ問題ニ答フルニ及ハサ
ルナリ

九 本法ハ陪審ニ命スルニ單ニ然又ハ否ノ一語ヲ以テ其可決又ハ否決ノ旨ヲ示スヘキ旨ヲ以
テシ佛蘭西ニ於テ陪審ニ最大ノ自由ヲ與ヘタルヨリ屢々現出スル所ノ諸般ノ困難ヲ避ケタリ
○實ニ佛國ニ於テハ時トシテ陪審ノ其可決又ハ否決ノ断定ヲ改樣スル所ノ意見ヲ附添スルコ
トアリテ爲メニ其各箇ヲ比較スルトキハ遂ニ其曖昧矛盾ヲ來スコト少ナシトセス
是ヲ以テ唯一ノ事實ヲ包含スルニ過キス從テ唯一ノ答辭ヲ要スル單純ノ問題ノミヲ下付スル
ハ裁判長ノ責任ナリトス○然レトモ亦其極端ニ走ルコト有ル可カラス例之ハ一人ニシテ數人
ノ故殺ニ附キ唯一ノ有罪トシテ訴ヲ蒙ムリ又ハ數箇ノ特件ノ同時ノ盜罪ニ付キ訴ヲ被ムリタ
ル時ノ若キ必シモ被害者ノ數ニ應シテ問題ヲ設クルヲ要セス又殊トニ盜奪物件ノ數ニ應シテ

問題ヲ設クルヲ要セサルナリ是レ蓋シ此場合ニ於テハ被害者又ハ贓物ノ多少敢テ刑罰ニ法律上影響ヲ及ホスノ情狀トナラサルニ因ル

然レトモ陪審ニ於テ一點ニ附テハ可決ノ意見ヲ抱クモ他ノ一點ニ附テハ可決ノ意見ヲ抱クコトナシトセス是ヲ以テ強チ之ニ唯一ノ答辭ノミヲ與フヘシトスルコト難カルヘシ故ニ斯ル際ニ於テハ陪審ハ某ノ被害者ニ附テハ然○某ノ被害者ニ附テハ否○其ノ物件ニ附テハ然○某ノ物件ニ付テハ否○ト言ヒ以テ自カラ其答辭ヲ分離スルヲ得ヘキ者トス

十 法律ハ陪審ニ附與スルニ裁判長ヲ其評議室ニ招請シ以テ必要ナル説明ヲ求ムル隨分強大ナル權利ヲ以テシタリ然レトモ此説明タル訴訟事件ノ事實ノ成立ニ附キ請求スルヲ得ス又之ヲ與フルヲ得其他ノ點ニ附テモ亦獨リ法律ニテ指示シタル二點即チ陪審ノ權限及ヒ問題ノ意義若クハ性質ニ關スルノ外之ヲ請求スルヲ得ス又之ヲ與フルヲ得サルモノトス

陪審ノ權限ニ附テハ或ハ其疑團ヲ生スルヲ訝カル者アラン何トナレハ陪審ハ原ト各問題ニ附キ然○又ハ否○ト答フルニ過キサレハナリ○然レトモ陪審ノ第一ニ疑ヲ懷クコト有ル可キ所ハ必ス應答セサルヘカラサルカ將タ決答セサルヲ得ルカニアリ蓋シ陪審ハ問題ノ附從タルヲ以テ豫先ノ問題ニ與ヘタル斷定ノ爲メ自カラ消滅セル場合ヲ除キ常ニ應答スヘキヤ明カナリ(看

前項ノ八)

又陪審ハ被罪人ニ歸セラレタル事件ノ眞實ナルヲ認メタルモ其舉動ノ自由、所爲ノ知覺若クハ犯意アリタルコトヲ認メサル時ハ罪責ノ問題ニ附キ然○ト答フヘキカ將タ否○ト答フヘキカノ點ニ附キ疑ヲ懷クコトアルヘシ蓋シ此際ニ於テハ罪責ノ一元素ヲ缺クノ故ニ陪審ハ否○ト答フルヲ要スルヤ明ラカナリ

又陪審ハ其權限ニ附キ疑ヲ懷クコト有ルヘシ即チ一問題中犯罪構成ノ二箇ノ事實ルヲ包含セニ方リ陪審ニ於テ其事實ノ一ニ附テハ然○ト答ヘ他ノ一ニ附テハ否○ト答ヘント欲スル時はナリ此時ニ於テハ其全ク否○ト答フヘキカ將タ問題ヲ分離スヘキノ場合ニ在ルカ取捨ニ惑フコト有ル可キナリ○是レ蓋シ其包含ノ問題ニ否○ト答ヘ又ハ之ヲ分離シテ二箇ノ別異ナル應答ヲ爲スニ附キ撰擇ノ權ヲ有スルノ場合ナリトス此場合ニ於テハ其何レヲ取ルモ其結果常ニ被罪人ニ利アル者ナリ

例之ハ貨幣ノ偽造及其行使ノ場合ノ如シ此問題ニハ公訴狀ニ基イテ偽造ト行使トヲ併セ記スルモ陪審ニ於テハ偽造ノミニシテ行使ナク又ハ偽造ナクシテ行使ノミニナリト信スル時ハ偽造ト行使トヲ兼ヌルハ無期徒刑ニ該リ(刑法草案第二百四十條)偽造ノミニテ行使ナク又ハ行使

ノミニテ偽造ナキモノハ刑ノ減等ヲ被ムル(同第二百十九條)ニ因リ陪審ノ問題ヲ分離スルヲ必要トス而シテ其之ヲ分離スルハ管ニ其權利ノミナラス亦其義務タル所ナリ然レトモ或ハ此點ニ付キ陪審ノ疑團ヲ抱クコトナシトセス其疑團アルニ於テハ則チ裁判長之ヲ解釋スヘシ又裁判長ハ初メロリ自カラ其問題ヲ分離スルカ又ハ附從ノ問題ヲ設ケ置クヘキ者ナルニ之ヲ忽カセニシタルヲ以テ茲ニ之ヲ説明スルハ則チ併セテ其過失ヲ補フモノナリ又問題ノ意義ニ附キ疑ヲ生スル事アルヘシ○是レ敢テ其例ヲ示スニ及ハサル者ナリ蓋シ問題ノ意義曖昧ナルハ事件ノ繁雜ニ因ル者ニアラスシテ裁判長ノ不注意又ノ不熟練ニ因ル者ナリ又陪審ノ疑團、問題ノ性質ニ係ルコトアルヘシ○是レ附從即チ條件附ノ性格ヲ有シ又ハ有スルコトヲ得ル問題ニ關係スル者ナリ○例之ハ無住ノ家屋放火罪ノ控訴事件ニ於テ其家屋ノ被罪人ニ屬セサル時ハ其罪頗ル重キ者ナリ(刑法草案第四百四十七條及ヒ第四百五十二條)然ルニ其問題二様ニ分割シ一ハ被罪人ノ放火ノ事實ニ關シ一ハ他人ノ所有權ノ點ニ關スル時陪審ニ於テ放火ノ事實ニ附キ否ト答ヘント欲スル時ハ最早所有權ノ點ヲ詮議シ之ヲ斷定スルニ及ハサルモノト信スヘキナリ是レ疎虞ニ出テタル失火ノ問題ヲ附從問題トシテ下附セサル時ハ其理ナキニ非サルナリ何トナレハ此際ニ於テハ陪審ノ應答ニ其所有權他人ニ屬スト決定

スルモ被罪人ノ屬スト決定スルモ被罪人ハ下附問題ノ目的タル放火罪ナキヲ以テ何等ノ刑ヲモ受クヘキモノニアラサレハナリ是ニ由テ之ヲ觀レハ陪審カ自カラ必要ナリト信シタル説明ヲ裁判長ニ請求スルノ場合ハ其數頗ル多シトス

佛蘭西法律ニハ未タ此條例アラスト雖モ裁判例ニテハ之ヲ採可セリ然レトモ該裁判例ニ對シテハ非難ヲ加フル者尠ナカラス而シテ其非難タル敢テ其理ナキニアラサレハ草案ハ之ヲ免カレンカ爲メニ裁判長ニ請求シタル説明ハ檢察官及ヒ被告辯護人ノ面前ニ於テ與ヘラレンコトヲ命シ且ツ訟廷ノ再開ニ臨テ裁判長公ケニ此臨時事件ノ報告ヲ爲スヘキ旨ヲ命シタリ十一、十二、法律ハ陪審ノ評議ニ關スル細則ヲ舉テ之ヲ裁判長ノ演詞中ニ掲クルコト能ハス故ニ此處ニハ止タ陪審官ニ告クルニ此細則ハ此演詞ト共ニ印刷シテ之レニ配賦スヘキ旨ヲ以テスルノミナリ○該交附ノ事ハ既ニ本條第四百五十二條ノ第一項ニ之ヲ開始シ且ツ陪審官ニ法文ヲ視スヘキ條項ヲモ指示シタリ

然レトモ裁判長ハ陪審官ニ告示スルニ其本文中其第一ニ知ラサルヘカラサル二箇ノ主要ナル者ヲ以テスヘキ者トス出廷ノ綿密ナル可キ事竝ニ之ニ下附セル事件ニ關シテハ必ス決シテ他

ニ泄ス所アルヘカラサルコト即チ是ナリ○殊ニ他聞ヲ慎シムヘキノ點ハ其重要至大ナル陪審官ノ誓詞中ニモ之ヲ載セタリ(第四百五十三條)

抑々陪審官ノ投票タル可シト雖モ亦以テ罪責ノ證據及ヒ辯護ノ理由ニ附キ討論ヲナシテ相互ニ事理ヲ探究スルノ妨ケト爲スヘカラス○此討論ニ際シテハ之ニ參與セル者多少其疑惑又ハ其感覺ヲ知ラシムルコト有ラン是レ止ムヲ得サル所ナリ然レトモ投票ノ時ニ至ラハ其最初ノ感情果シテ動カサルカ將々變シタルカヲ知ラシムルコト有ル可カラス

十三 凡ソ陪審中ニハ身分ノ別異ナル人有ル可シト雖モ其資格ノ尊卑ニ因リ統議ノ爲メ特權ヲ有スル者アルヘカラス位記官職(官吏ニシテ其職掌、陪審ノ職ト牴觸セサルモノアル時ハ)敢テ陪審ノ事項ニ關シ影響ヲ及ホスコトアルヘカラス

唯々年令ニ至ツテハ自余ノ時會ニ於テ往々之レ有ルカ如ク統議職ニ任スルノ理由ト爲ヌヲ得ヘキモ陪審官各員ノ年令ハ之ヲ證明スルノ難キコト有ルヘク且ツ此方法タル錯誤ヲ來タスコト有ルヘク從テ受利者ノ濫リニ上訴ヲ起スノ口實トナルコト有ル可キナリ

是ヲ以テ統議職ノ誰タルヲ決スルハ抽籤ヲ以テスルヲ原則トス但シ陪審官ニ於テ第四百九十六條ニ記載スルカ如ク理由ヲ示シテ別ニ撰定ヲ爲フハ此限ニアラス

十四 本項ニハ裁判長、陪審官ニ被認ノ要旨及ヒ其面前ニ提出セラルヘキ諸證據ヲ告示スル者ナリ○此機ニ臨テ裁判長ハ陪審官ニ戒ムルニ其被罪人若クハ證人ニ問題ヲ附スルノ權アルモ亦慎テ其意見ヲ知ラシメ又ハ窺ハシムルコトナキ様注意スヘキコトヲ以テス○若シ其意見ヲ知ラシメタルトキハ即時ニ其訴訟手續ヲ停止シテ請求スルモノアルトキハ其事件ヲ他ノ陪審ニ移スヘキ者トス是レ后段第四百六十九條ニ命スル所ナリ

十五、十六、本項ニ刑事證據法ノ基本タル原則ヲ陪審官ニ知ラシムルモノナリ其原則トハ既ニ本法豫審ノ部(第六十條)ニ於テ定メタル所ノ者ニシテ即チ何等ノ證據ト雖モ法律上命令的ノ力ヲ有セスト云ヘルコト是レナリ蓋シ陪審モ亦普通ノ裁判官ト等シク外形上最モ確實ナル證據、被罪人ノ白狀等アルモ之ニ信ヲ措カサルコト有ル可ク又纔カニ微憑アルニ過キサレモ之ヲ以テ足レリトスルコト有ル可キナリ

法文ニ事實ヲ觀察(發見)スル所ノ智能ト意思及ヒ善惡ヲ査定スル所ノ良心トヲ區別スルハ理論上之ヲ見ルモ亦能ク其當ヲ得タルモノナリ是レ有名ナル佛蘭西ノ刑法論者ノ說ニシテ之ヲ採リタル幸ナリト謂ツ可シ

〔附言〕 フォースタン、エリー氏治罪法論第七卷第百八項第三百三十七號

又法律ハ陪審ニ附與スルニ普通裁判官ノ有セサル持權ヲ以テセリ(第三百五十四條)即チ其決定ノ理由ヲ言ハサルコト是レナリ是ヲ以テ陪審ハ其心證ヲ作りタル諸證據又ハ諸徵憑ニ開陳スルニ及ハス又事實ノ問題ト法律ノ問題ト密著シタルトキハ如何ナル趣意ニ基ヒテ法律ノ點ヲ決定シタルカラ陳述スルニ及ハサルナリ○蓋シ若シ法律ニテ陪審ニ理由ノ指示ヲ命スル時ハ其實、至美至當ノ決定モ理由ノ宜シカラサルカ爲メ無効ニ屬シ遂ニ社會ノ爲メ又ハ被罪人ノ爲メ其利ヲ失フニ至ルコト有ルヘキナリ

是ヲ以テ陪審官ノ答辭ハ前段ニ述ヘタル如ク下付ノ問題ニ付キ單純ニ可決又ハ否決ノ旨ヲ言フニ止マル可シ

十七、十八、減輕ノ情狀ヲ設ケタル所以ハ刑法草案ノ註解中(第九十九條及第百條)詳細ニ説明シタリ○左レハ今復ヒ之ヲ説クヲ要セサルナリ

〔附言〕 刑法草案註解ハ現ニ印刷中ナリ

抑モ陪審官ハ加重ノ情狀ニ關シテ特ニ其問題ヲ下付セラレタル時ノ外之レ有リト申立ルヲ得可カラスト雖モ被罪人ノ爲メ減輕ノ情狀アルコトハ之ニ反シテ別ニ此點ニ附キ之ニ問題ヲ下付スヘキニ非ス又下付スルコト能ハサル者ナレトモ自カラ其存在スル旨ヲ申立ルヲ得ヘキ者

トス○此時ニ於テモ亦陪審官ハ敢テ其理由ヲ開陳スルニ及ハス其心ニ査定シタル處ハ之ヲ漏泄スヘカラサルモノトス

又法律ハ裁判長ノ口ヲ藉リテ陪審官ニ其刑罰減輕ノ原則ヲ探究スルハ主トシテ如何ナル趣意ニ基クヘキヤヲ告示ス然レトモ法律ニ列記スル處ハ唯々其例ヲ示スノカ敢テ限定シタル者ニアラサルナリ

然レトモ亦此權能ヲ濫用シテ遂ニ屢々他ノ諸國ニ於テ實見スル所ノ如クナラシムヘカラス蓋シ其弊害タル陪審官ニ於テ罪責ニ附キ可決ノ答辭ヲ與フルニ方リ其刑罰ニ及ホス結果ニ配慮シ其刑罰ヲ苛嚴ナリト認メタルトキハ偏ヘニ之ヲ減輕セントノ目的ノミヲ以テ漫リニ減輕ノ情狀アル旨ヲ申立ルコト是ナリ○抑々陪審官ハ裁判長ニ言フ如ク決シテ法律ノ是非ヲ判シ其條項ヲ非難スヘカラサルモノナリ左レハ陪審官ニ於テ果シテ減輕ノ情狀アリヤ否ヤヲ推究セント欲セハ特リ訴訟事件ノ事實ニ就テノミ吟味セサルヘカラス

又陪審官ハ憐憫ノ情ニ依テ減輕ノ情狀アル旨ヲ申立ルコトアルヘカラス蓋シ憐憫ノ情ハ決シテ公義ヲ枉クヘカラサルモノナリ若シ之ヲ枉クルニ於テハ則チ被罪人ノ利益ノ爲メ社會ノ利益ヲ犧牲ト爲スニ至ル者ナリ

又陪審官辯論ノ際ニ疑團ヲ抱キ爲メニ理非ヲ決スルニ困ムヨリ減刑ノ情狀ヲ申立ツルヲ以テ之ヲ避クルノ手段ト爲スコト有ラス前二個ノ場合ニ比スレハ之ヲ濫用スルノ一層憎ム可キ者ナリトス○抑々罪アルヤ將タ冤枉ナルヤ判然タルモノヲ執ヘ縱カニ減輕ノ情情ヲ認ムルノミニテ有罪ナリト申立ルハ其誤認是ヨリ不幸ナルハ無シ故ニ法律ハ斷然陪審官ニ告クルニ斯クノ如キ場合ニ於テハ其被罪人ノ爲メニ決スヘキコトヲ以テセリ○左レハ宥恕ノ點ニ附キ疑ヒ有ル時ハ寧ろ然ト答ヘ加重ノ情狀ニ附キ疑ヒ有ル時ハ則チ否ト答フヘシ然ルトキハ被罪人無罪ニ歸スルニ至ルヘキナリ

十九 裁判長ハ諭告ヲ終ルニ臨ンテ陪審ハ其權限ヲ踰越セス又其評議ニ附キ命シタル法式規則ノ遵奉ヲ缺カサル以上ハ其決定ノ攻撃スルヲ得サルモノナルカ故ニ事實ノ搜索ヲ爲スニ附キ一層周到慎密ナラサルヘカラサル旨ヲ告ク蓋シ其權限ヲ踰越スルトキハ法律ニ規定セサル宥恕又ハ加重ノ情狀ヲ申立テタルノ類ヲ謂ヒ法式規則ノ遵奉ヲ缺キタル時ハ裁判前其事件ニ關シ他ヲ人ト通接シ又ハ制規ノ投言ノ數ヲ有セサル決定ヲ申立テタル等ヲ謂フ

二十 此未項ニ掲クル所ノ趣旨ハ陪審ノ本分ヲ約述セル者ト謂フモ可ナリ被罪人ノ權利ト社會ノ利益ト兩ナカラ其權衡ヲ得セシム可キ事はレナリ

第四百五十三條

〔第五百七十一條〕 宣誓文ニハ復タ陪審ニ其權利及職掌ヲ言ハスシテ特ニ其義務ノミヲ言フ抑々裁判長ノ演詞ニテ陪審官ノ思想ハ既ニ高尚ナル可キモ亦茲ニ宣誓ヲ命シ以テ其思想ヲ法律ノ望ムカ如ク充分高尚ノ點ニ達スルヲ得セシム

日本ニ於テモ宣誓ノ一般ニ行ハレサルニ拘ハラス此正式ハ之ヲ拋棄スルコト能ハサルナリ○抑々宣誓ノ陪審制度ニ密著シテ離ル可カラサルヤ佛蘭西其他歐洲全國ニ於テ「ジュレ」陪審官ノ稱既ニ其宣誓シタル人ナルノ意義ヲ有ス○陪審ノ稱及其制度ノ起原ハ總テ羅馬ヨリ來リタル者ニシ陪審官トハ宣誓シタル裁判官ノ謂ナリ

陪審官ノ宣誓文モ亦證人ノ宣誓ト等シク敢テ宗教上ノ性質ヲ帶ヒス全ク風俗ノ者タリ此點ニ附テハ本法案ハ能ク宗教上ノ制度ト風俗ニ係ルノ制度トヲ分別スルヲ本邦ノ慣例ニ恰好セリ○蓋シ陪審官ノ其宣誓ニ背ク場合ニ於テ天罰ヲ被ムル可シト稱スル若キハ決シテ必要ノコトニ非ス名譽ヲ以テ常ニ善行ノ一大機關、惡行ノ羈絆トスルノ國ニ於テハ之ヲ以テ陪審官ノ誠實ノ保障トスルニ足ル可キ者ト認メタリ即チ其同國民ニ對シテ名譽ヲ損シ其良心ニ恥ツル所アル可キノ一事能ク、陪審官ヲシテ故意ヲ以テ其本分ニ背クコト無カラシムルニ足ル可キナリ

加之ス陪審官中怨恨、憎惡又ハ畏懼、愛情ノ念ヲ狭ミタルニ非スシテ（是レ證明シ能ハサル者ト看破スニ因テ問ハサルナリ）瀆職ニ因リ詳言スレハ私利ニ因リ賄賂ヲ收受シ又ハ約束ヲ聽許シタルニ因テ其職務ニ違フ者アル時ハ刑法ニ於テ之カ爲メ一層服ナシ刑罰ノ設ケ有リ（刑法草案、第三百二十條及第三百二十一條）

本條ニ掲ケタル宣誓文ハ宗教上ノ性質アルノミニテ其他ハ佛蘭西法典宣誓文ト一ニ類似セル者ナリ蓋シ該宣誓文モ亦高尚ニシテ且ツ單簡ナル者ナリ（佛刑、第二百十二條）

陪審官ハ「余ハ之ヲ誓フ」ト述ヘ以テ院ニ向ヒ其手ヲ舉ク是レ其宣誓ハ院ニ向テ爲ス者ナルカ故ナリ佛蘭西ニ於テハ其手ヲ舉クルヤ寧ロ天ヲ指ス是レ其宣誓ヲヘルヤ「其名譽ト其良心トニ照ス」ト同時ニ併セテ「神ト人トニ向ヒ」之ヲ爲スニ由ル者ナリ

〔附言〕現時佛蘭西ニ於テ陪審官ノ宣誓ニ其宗教上ノ性質ヲ去ラントノ法案アリ其果シテ行ハル、ニ至ラハ則チ日本ニ於ケルカ如ク「名譽ト良心ト」ニ誓フノミナラン

佛蘭西ニ於テハ陪審官其宣誓文ニ署名セスト雖モ日本ニ於テハ其盟約ニ力ヲ添フル者トシテ署名ヲ採用シタリ且署名アル時ハ宣誓ニ實形ヲ付與シテ訴訟書類ニ添附スルコトヲ得可キナリ

第四百五十四條

〔第五百七十二號〕凡テ訴訟事件ノ審判ニ著手スルハ第四百五十一條ニ言ヘルカ如ク必ス會審名簿ノ組成ヨリ二十四時間後ニ在ルヲ要ス

其最先ノ處分ヲ裁判部審ノ構成トス〇是レ公廷ニ於テ行フ可キ者ナリ

佛蘭西法ニ於テハ公開ヲ命セス（第三百九十九條）概ネ會議局又ハ其他公衆ノ立入ラサル一室ニ於テ其處分ヲ行フヲ至當ノ處置ト謂フ可カラス

其會審ノ部審全員竝ニ院、檢察官、書記及ヒ被罪人共同被罪人アレハ其共同被罪人其助言人附添ノ上凡テ之ニ立會スルヲ要ス

法律ニハ裁判長、在廷被罪人ノ人違ナキヤ否ヤヲ糺ス可キコトヲ言ハスト雖モ其之ニ氏名ヲ問ヒ其果シテ當日ノ簿冊ニ記載シタル被罪人ニ吻合セシヤ否ヤヲ視察ス可キヤ敢テ言ヲ俟タサルナリ

〔第五百七十三號〕陪審官ノ呼上ハ不參アリヤ否ヤ檢閱スルカ爲メニシテ若シ之レアル時ハ更ニ第四百四十七條ニ判定セル罰金ヲ言渡ス可シ

不參ノ陪審官アルモ（補缺陪審官ヲ以テ）此一句ハ翻譯ノ際ノ著者ノ増補ニ係ル之ニ代ラシメス從テ其役務ハ出廷セル陪審官ノ一名ニ負擔セシメサル可カラス

又陪審官中有恕ノ辯明ナク數度其氏名ノ呼上ニ應セサル者ナシトセサレトモ法律ハ其際涯ナク罰セラル、事ヲ欲セス何トナレハ是レ陪審官ノ惡意アルヲ示スト共ニ法律ノ力微弱ナルヲ表スル者ナレハナリ是ヲ以テ再犯ノ場合ニ於テハ罰金ノ最高額(五拾圓)ヲ言渡シ而シテ再次ノ處斷後ニ至テハ其陪審ヲ會審名簿ヨリ除名ス可キ者トセリ

第四百五十五條、第四百五十六條及第四百五十七條

〔第五百七十四號〕 陪審官ノ忌避ヲ行フノ權ハ裁判官ノ忌避ト異ニシテ指定シタル場合ニ制限セラレタル者ニ非ス全ク自由ナル者ナリ○左レハ被罪人、己レト同職業ナル陪審官ハ其職業ノ聲譽ヲ專ニセントスルノ私情ヨリ其裁判ニ附キ極メテ嚴刻ナル意思ヲ狹ムコト有ル可キノ故ニ之レヲ忌避スルコトヲ得可シ

又檢察官ハ之ニ翻シテ同職業ノ陪審官、被罪人ヲ裁判スルノ寬宥ニ過クルコト有ル可キ恐ヲ懷クコト有ル可シ

又陪審官重罪被害者ト同職業ニシテ被罪人己レノ爲メ不利益ナル裁判官ナリト認ムルコトアル可シ例之訴訟事件、商業手形ノ偽造ニ係リ其被害者、銀行營業者タル時陪審中ニ一ノ銀行營業者アルニ於テハ被罪人其代言人ノ助言ニ從ヒ之ヲ忌避スルコト有ル可キナリ

抑々忌避ヲ行フニ至ラシメタル原由ハ其何レニ在ルヲ問ハス決シテ陳明スルニ及ハサル者トス蓋シ若シ忌避ノ理由ヲ陳明セシムル時ハ時トシテ忌避判官ニ侮辱ヲ加フルノ理由アルモ其場合ニテハ毫モ侮辱ヲ罰スル能ハサルコト有ルノ恐レ有リ、

檢察官及ヒ被罪人ハ各自五名ノ陪審官ヲ忌避スルコトヲ得○其各自己レノ權利ヲ行ヒ盡クスハ稀ナル可シト雖モ亦敢テ之レナキニ非ス左スレハ他ニ一名モ不參ノ陪審官ナキ時ハ函中尙ホ十人ノ氏名ヲ存スルニ因リテ以テ裁判ノ陪審ト爲ス可キナリ

若シ又一名或ハ數名ノ不參アル時ハ檢察官ノ忌避ノ權ノミノ減少シ被罪人ノ忌避權ハ自余ノ陪審官十五名ニ滿タサル時ノ外、全存スヘキ者トス○然レトモ公廷ノ開始ヨリ五名以上不參アルコトナカル可シ○況ンヤ十名以上缺席シテ裁判ニ取り掛ルコト能ハサル如キコトハ決シテ之レ有ル可カラサルナリ

裁判長ハ關係人ニ其忌避ノ權アルコトヲ告知スヘキ者ナリ然レトモ此方式ヲ遺漏スルモ敢テ爲メニ無效ヲ來タスコトナカル可シ

〔第五百七十五號〕 忌避ハ各陪審官ノ氏名ヲ函中ヨリ抽出スルニ隨ヒ直ニ之ヲ爲ス可キ者トス

唯各關係人忌避ヲ爲スノ權アルニ因リ之ヲシテ其趣ヲ申立ルヲ得セシムルカ爲メ裁判長適度
 (相當)ノ時ヲ猶豫ス可シ○抑モ名簿ハ二十四時前ニ在テ之ヲ知ラシムルカ故ニ忌避ヲ行ハント
 欲スル者ハ豫メ決意シテ速ニ之ヲ爲サ、ル可カラス○左レハ一度ヒ次ノ氏名ヲ呼上クルニ及ニ
 ハ前ニ抽出シタル氏名ノ人ハ其事件ニ干與ス可キ者ニシテ最早忌避スルコト能ハサル者トス
 佛蘭西ニ於テハ最先ニ忌避ス可キ者ヲ被罪人ト爲ス(佛治、第五百九十九條)日本ニ於テハ被罪
 人ノ利益ヲ慮リ其反對ヲ取レリ蓋シ若シ偶々双方^{被罪人ト檢察官トナ云フ}ノ意思ニテ同一ノ陪審官ヲ忌避セ
 ント欲スルコト有テ檢察官先ツ其權利ヲ行ヒ盡クスコト有ラハ被罪人ノ權利ハ其區域一層擴張
 スルヲ得可キナリ

被罪人ノ忌避ヲ實行スル者ハ概シテ其代言人ナリ是レ被罪人ノ自カラ之ヲ當行スルニ比スレハ
 却テ穩當ナリトス

〔第五百七十六號〕 被罪人ノ員數衆多ナルトキハ忌避權ノ實行較々困難ナリ○蓋シ被罪人全員
 ニテ陪審官五名以上ヲ忌避スルノ權ナキヤ明カナリ○又其權ヲ全員間ニ分配スルノ考案ヲ提出
 スルコト能ハス何トナレハ其二名ナル時ハ分配、平等ナルコト能ハス又五名ナル時ハ各自一ノ
 忌避ヲ行ハントスルモ其全權ヲ有スルコト能ハサル可シ○佛蘭西ニ於テハ被罪人豫メ商議セサ

ル時ハ共ニ抽籤シ以テ各人忌避ヲ爲スヘキノ順序ヲ定ム(第四百二條、第四百三條、第四百四
 條)○此法タル被罪人ノ員數衆多ナル時ハ頗ル繁雜且ツ遲滯ヲ來タス者ナリ○日本ニ於テハ一
 層簡單ナル方法ヲ採レリ即チ被罪人商議シテ其一名又ハ其助言人ノ一名ニ忌避ヲ委任セサル時
 ハ各自別々ニ忌避スルヲ得可キモノトス詳言スレハ最先ニハ氏名ヲ抽出セラレタル陪審官ヲ忌
 避スル旨ヲ申立テタル者ハ有効ニ忌避スル者ニシテ其忌避ノ數タケ自余ノ者ノ權利ヲ限縮スル
 者トス左スレハ一人ニシテ五箇ノ忌避ヲ行フニ至ルコト有ルヘシト雖モ其場合タル實ニ稀ナル
 ヘク且ツ自余ノ者速ニ抽籤ヲ行ハサリシニ即チ之ヲ行フニ於テ利益ヲ有セサルカ故ナリト云フ
 モ可ナルヘキナリ

第四百五十八條

〔第五百七十七號〕 本條ニハ敢テ困難トスル所ノモノナシ○抑々十人ノ陪審官ノ氏名抽籤ヲ受
 ケスシテ抽出セラレタル時ハ則チ裁判陪審ヲ組成スヘキモノトス○其他ノ陪審官ニ至テハ當日
 ハ進退其自由ニ任ス

若シ又同日裁判ス可キ事件數多ナル時ハ訟廷ヲ開クニ方リ其數件ニ必要ナル抽籤ヲ行フ可シ而
 シテ何レノ抽籤ニモ當ラサル陪審官ヲ進退自由ナル者トス

第四百五十九條

〔第五百七十八號〕 本條ハ一ノ準備處分ヲ定ムルモノニシテ其趣旨、一名又ハ數名ノ陪審官辯護終結前疾病ニ罹ルコトアルモ爲メニ辯論ヲ再行スルコトナカラシムニアリ○此處分タル辯論ノ二日以上繼續スルコト有ル可シト思量スル時ニ非スンハ敢テ必要トセサルナリ左レハ法律ハ特ニ注意シテ補缺陪審官ハ正員陪審官ノ辯論中差支アリタルトキニ非サレバ評議ニ參與セサル旨ヲ言ヘリ

斯ノ如ク裁判長ノ獨斷權ニ據テ呼出サレタル補缺陪審官ハ二十名ノ定員陪審官中ヨリ選舉セラレタル者ニシテ自余ノ者ト同様亦忌避セラル、コトヲ得可シ然レトモ忌避ノ數ハ之ヲ増加ス可カラス却テ爲メニ之ヲ減少スル者アリ何トナレハ忌避ヲ受ク可キ陪審官ハ最早八名又ハ九名ニ出テサレバナリ

又辯論ノ遷延スルコトアル可キ性質ヲ帶フルモノナルトキハ本條ニ規定セル如ク裁判長補缺陪審員ヲ任スルヲ得該員モ亦正員裁判官ノ一名ヲ缺クニ非ラサルヨリハ辯論ヨリ生シタル事件ニ關スルモ刑ノ適用ニ干スルモ評議ニ參與セサルモノトス
補缺陪審官及ヒ補席員ナル者ハ未定ノ條件ニ關シテ評議ヲ爲ス可キモノナレトモ亦他ノ陪審官

ノ如ク被罪人又ハ證人ヲ訊問スルヲ得可シ

法律ハ裁判長ノ差支アリテ其職ヲ繼續スルコト能ハサル場合ヲ規定スルモ有益ナラスト認メタリ○蓋シ裁判長ノ差支アル時ハ臨時裁判長ノ制ニ附キ定メタル普通法ニ循ヒ陪審員中年長ノ者之ニ代ル可キヤ敢テ言フ俟タサルナリ○又裁判長辯論ニ立會スルカ爲メニハ更ニ差支ナシト雖モ之ヲ統轄スルカ爲メニハ差支アルコト有リ例之ハ其咽喉病ニ罹リ音聲ノ發セサル時ノ如シ○此場合ニ於テハ裁判長其職竝ニ之レニ屬スル一切ノ權利ヲ引渡ス可シ

斯ノ如ク裁判長ノ職ヲ中止スルハ補缺陪席員ヲ任セスシテ全ク其職ヲ廢スルニ比スレハ大ニ優ル所アリ若シ全ク其職ヲ廢スル時ハ其事件ヲ他日ニ移シテ其辯論ヲ再行セサル可カラサル可シ然ルニ陪席員ハ法式ニ循ヒ事件ヲ裁判スル能ハサルモ亦刑ノ適用竝ニ場合ニ從ヒ其刑ヲ輕重スルニ附キ事件ヲ査定スルコトヲ得ル者ナリ

第四百六十條

〔第五百七十九號〕 裁判陪審ノ名簿ヲ組成スルニ於テハ裁判長及ヒ書記之ニ署名捺印シ訴訟書類ニ添付ス可シ

第四百六十一條

〔第五百八十號〕 總テ以上ノ處分ハ第四百五十四條ニ據リ公廷ニ於テ行フモノナリ○是ヲ以テ陪審ハ直ニ之カ爲メ設ケタル座席ニ著ク可キノミ

凡ソ陪審、院及ヒ被罪人ハ方席ノ三隅ヲ占ムルヲ慣習トス即チ院ハ中央ニ座シ陪審ハ其右ニ座シ被罪人ハ其左ニ座ス餘ノ一隅ハ之ヲ空位トシ證人及鑑定人ノ裁判官ニ其申立ヲ爲スノ處ト爲ス○又心證物件アル時ハ此空位ニ机案ヲ裝置シテ其上ニ陳列ス

被罪人ハ陪審ト相對座スヘク而シテ其一場ノ列座ニ不都合ナクンハ可成之レ光線ノ透徹スル處ニ置キ以テ陪審官ヲシテ其相貌ヲ觀察スルヲ得セシム可シ○此結果ヲ得ルカ爲メ已ムヲ得サル時ハ陪審ヲ院ノ在傍ニ置キ被罪人ヲ右傍ニ置クヲ要ス○書記ノ席ハ之ニ對スル方ノ端ニ置キ被罪人ノ様子ト近接セシム可シ○概ネ院ノ法壇ハ半月形ニ造リ以テ檢察官ヲ同時ニ院陪竝ニ審ト接言スルニ便ナラシムルヲ例トス

陪審官ノ席ハ之ヲ二列トシ補缺陪審官ノ有無ニ從ヒ各列五名或ハ六名トス○後列ハ較々之ヲ高クシ以テ前列者ヲシテ後列者ノ目ヲ蔽遮スルコトナカラシムヘシ○第一ノ抽籤ニ當リテ評議中陪審長ト爲ルヘキ陪審官ハ前列ノ上席ヲ占メテ院ニ近接シ自余ノモノ次テ追テ着席スヘシ○被告代理人ハ時宜ニ依リ被罪人ト低聲ヲ以テ談話スルヲ得ルカ爲メ之ト近接シテ著席セシム可シ

而シテ代理人ハ審陪ノ被罪人ヲ視ルコトヲ妨害セサル様ニ其前ニ座ス可シ故ニ被罪人ノ様子ハ代理人ノ様子ヨリ一層高カル可キ者トス

右ノ排列法ハ敢テ無益ノ者ニ非ス故ヲ一度ヒ之ヲ一處ニ實施シ以テ普ネク各處ニ及ホス可ク乃チ一般ノ規則トナスヲ得可シ

若シ特ニ會審院ノ爲メニ一官廡ヲ築造スルコト有ラハ宜シク裁判官ノ背後ニ院ノ評議室ヲ設ケ其後ニ檢察官ノ別室ト書記ノ別室トヲ設ケ陪審ノ背後ニ其評議室ヲ置キ被罪人ノ背後ニ看守室ヲ置ク可シ○其他尙ホ二室ヲ設ケ一ヲ代理人ノ留所トシテ被罪人ノ側ニ置ク可シ○公衆傍聽人ハ院ト相對シテ訟廷中空虛ノ部分ヲ占ム可シ○公衆ノ入口ハ其席ノ後ニ置キ亦院ノ席ト相對ス可キ者トス○右ノ排列法タル控訴院所在ノ各首府ニ於テハ勿論亦國內一般ニ之ヲ劃一ナラシムル可ト易カル可シ

第四百六十二條

〔第五百八十一號〕 裁判長ハ第一ニ出頭セル被罪人ノ人違ナキヤ否ヤヲ檢證ス可キ者トス○是レ法律ハ訴訟書類ニ載スル所ノ被罪人ノ指示ト訟廷ニ於テ其自カラ指稱スル所ト吻合セサルコト有ル可キヲ慮リタルカ故ナリ○此事タルヤ或ハ法廷ヲ欺瞞センカ爲メ被罪人ノ詐欺ニ出ルコ

ト有ル可キモ人違ナキ事確實ナル時ハ敢テ辯論ノ妨礙ト爲ス可カラス
且ツ裁判長ハ既ニ獄舎ニ於テ被罪人ヲ訊問シ其豫審書類ニ指示シタル被罪人ニ相違ナキコトヲ
認メタルカ故ニ此點ニ附キ毫モ疑ヲ懷クコトナカル可キナリ
代言人モ亦被罪人ノ詐欺ニ左擔スルコト無カル可シ

第四百六十三條

〔第五百八十二號〕 凡ソ證人辯論ニ立會フ時ハ知ラス識ラス爲メニ感觸影響ヲ受ケ其記憶ノ確
實ヲ失スルコトナシトセサルノ恐レ有ルニ因リ之ヲシテ辯論ニ立會スルヲ得セシメサル處分ノ
事ハ既ニ本篇通則ノ部ニ之ヲ記載セリ(第三百三十九條)○然ルニ法律カ復タ茲ニ此條例ヲ掲ケ
タルハ原則トシテ掲ケタルニ非ス唯々此重要ナル訴訟手續ノ完全ニ行ハレ毫モ反則又ハ遺漏ノ
廉ニテ之ニ瑕瑾ヲ附スルコト無カラシカ爲メカ適用ヲ爲シタルノミ
然リト雖モ法律ノ命シタル此弊害豫防ノ方法ヲ以テ召喚ヲ受ケサルニ訟廷ニ出頭シテ其訊問ヲ
有益ナリト認メタル人ヲ事實參考ノ名義ニテ訊問スルノ妨礙ト爲ス可カラス

第四百六十四條

〔第五百八十三號〕 辯論ハ重罪審院ヲシテ訴ヲ受理セシメタル所ノ送付ノ言渡書又ハ審判書ノ

朗讀ヲ以テ之ヲ開始スルモノトス其言渡タル豫審判事ノ言渡ニ對シ上訴ノ起ラサリシ時ハ該判
事ノ言渡ニシテ反對ノ場合ニ於テハ會議局ノ言渡タリ又若シ此言渡書ノ否認サレタル時ハ控訴
院ノ審判ニシテ院ノ職權ヲ以テ自カラ起訴ヲ行フタルモ亦同一トスルコト等ハ嘗テ述ヘタル所
ナリ又大審院ニテ控訴ノ審判ヲ破毀シタル時若クハ第五十一條及ヒ第五十三條(第一篇通則)ニ
依循シテ大審院自ラ豫審ヲ遂ケタル例外ノ場合ニ於テハ大審院ノ判決タル可シ○又控訴院ニテ
原言渡ヲ可認シ或ハ大審院ニテ上告ヲ棄却シタル時ハ豫審判事ノ言渡ヲ以テ重罪審院ニ訴ヲ附
シタルモノト爲シ該言渡書ヲ朗讀スヘシ但シ上訴竝ニ其棄却ノ旨ヲ記載スヘシ
之ニ引續キ直ニ公訴狀ノ朗讀ヲ爲ス可シ該狀ノ性質及ヒ效用ハ第四百三十二條以下ニ之ヲ開陳
シタリ

第四百六十五條

〔第五百八十四號〕 以上ノ處分ニ次ク者ヲ被罪人ノ訊問トス○裁判長ハ豫審中ニ行フタル訊問
ヲ了知シ且ツ獄舎ニ就キ既ニ親カラ一他ノ訊問ヲ行フタルカ故ニ此末次ノ訊問ニハ務メテ最モ
重要ナル事實ノミヲ附ス可シ

被罪人ノ充分ナル白狀又ハ幾部ノ白狀アリタル時ト雖モ裁判長ハ其白狀シタル諸點ニ附キ訊問

ヲ爲ササル可カラス而シテ若シ之ヲ駁却スルコト有ラハ其旨ヲ明示シ被罪人ニ此駁却ノ説明ヲ催ス可シ又或ハ佛蘭西ノ慣習ニ倣ヒ終リニ臨ンテ「陪審諸君ニ於テ査定ス可キ」旨ヲ告知スルコトヲモ得可シ○假令ヒ被罪人ニ於テ其負擔トシテ舉ケラレタル一切ノ事件ヲ確實ナリト白狀スルモ辯論ハ必ス之ヲ繼續シ其他採集シタル諸證據モ亦之ヲ提出スルヲ要ス○唯々重要ノ甚シカラサル證人ニ至テハ之ヲ召喚シタル者之カ訊問ヲ述マスト述フル時ハ則チ之ヲ省クコトヲ得可シ○抑々自白ナル者ハ假令ヒ充分ノ自由ニ出テタリトモ未タ必スシモ確證ト爲ラサルコトハ人ノ知ル所ナリ是レ其目的眞ノ罪人ヲシテ法廳搜索ヲ免カレシメントスルニ在ルコトナシトセス又或ハ親戚若クハ國事犯ニ於テ殊更朋友ノ爲メ私意ノ結果タルコト有ル可キカ故ナルコトハ前篇(第三章、第三款、證據通則ノ部、註解、第二百五十七條)ニ嘗テ之レヲ述ヘリ○是ヲ以テ其他ニ證據アラハ之ヲ查點スルヲ必要ナリトス

第四百六十六條

〔第五百八十五號〕 抑々被罪人ニハ助言人アリト雖モ亦之ニ告ルニ其之ニ對シテ提舉セラレタル各證據ヲ駁却スルヲ得可キ旨ヲ以テスルヲ可ナリトス是レ蓋シ被罪人ヲシテ不慮ノ結果ヲ被ムラシム可カラストノ法律一般ノ趣旨ニ基ク者ナリ

第四百六十七條

〔第五百八十六號〕 茲ニ定メタル證人訊問ノ順序ハ固ヨリ本然至當ノ者ナリ抑々重罪事件ノ公訴ハ殊ニ檢察官ノ起ス所ナルヲ以テ其要求ニ依リ召喚シタル負責ノ證人ヲ第一ニ訊問ス可キ者トシ民事原告人ノ證人ヲ之ニ次ク者ト爲ス蓋シ民事原告人ハ起訴ノ行ハレサル前其告訴ヲ爲シタリトモ又自カラ民事原告人トナリテ豫審判事ニ訴ヲ附シタリトモ公判ニ於テハ附加ノ訴訟人ニ過キサルナリ○加之ス民事原告人ニ於テ豫審中事實ヲ明瞭ナラシムルヲ得可キ者トシテ指示シタル證人ハ公判ニ至テハ檢察官ノ要求ニ依リ召喚セララル可キコト多キカ故ニ民事原告人ハ最早其民事上ノ利益ニ附テノミ其證人ヲ訊問セシム可キナリ此場合ニ在テハ其訊問ヲ舉テ之ヲ延引シ又ハ公訴事件ノミニ限ルヲ得可シ

免責ノ證人ニ至テハ辯護ノ方法ヲ組織スル者ナルニ因リ最終ニ訊問ス可キヤ必然ナリ民事擔當人ノ證人モ亦免責ノ證人中ニ列スル者トス

第四百六十八條

〔第五百八十七號〕 本條ハ陪審ニ宛テタル裁判長ノ演詞中ニ記載シタリシ原則ノ一即チ陪審官ハ事實ニ附キ説明ヲ請求スルモ決シテ各自ノ意見ヲ吐露ス可カラス若シ之ヲ吐露スル時ハ復タ

其辯論ニ參スルコト能ハストノ原則ヲ定ムル者ナリ
 佛蘭西ニ於テハ陪審官ヨリ被罪人若クハ證人ヲ訊問センコトヲ請求スル毎トニ會審長眞ニ恐懼
 ヲ抱クコト常ナリ蓋シ遺忘又ハ拙劣ノ爲メ右ノ原則ヲ破リ而シテ補缺陪審アラサル時ハ其事件
 ノ阻止セラルハコトアラランヲ恐レテナリ
 仰々法律ニ於テ陪審官ハ辯論ノ總體ニ關スルニ非スンハ各自ノ意見ヲ定ム可カラスト命セシハ
 大ニ其理アル所ナリ蓋シ辯論ノ終結前ニ定メタル意見ハ早キニ失スルモノナリ而シテ一度ヒ意
 見ヲ定メタル時ハ之ヲ改ムルコト常ニ難キカ故ニ其意見ヲ述フルコト早キニ過キタルノ陪審官
 ニハ最早法律ニ於テ必要ナル公平ヲ失スル者ト認メタリ
 且ツ其陪審ノ意見或ハ自余ノ陪審官ノ意見ニ影響ヲ及ホスコト有ル可シ是レ前段ノ理由ニ比ス
 レハ一層強大タル理由ナリ蓋シ訴訟ニ於テ陪審官ノ會得ス可キ者ハ辯論ニシテ自余ノ者ノ各々
 受ケタル特殊ノ感覺ニ非サルナリ○唯々其評議室ニ入ルニ及テハ相互ニ説明スルヲ得可シ然レ
 トモ亦法律ノ命令ヲ遵奉シテ常ニ辯論ニ基カザル可カラス
 然レトモ陪審官低聲ヲ以テ其隣席ト語ヲ交ユルヲ得可キヤ敢テ言ヲ俟タス何人タリトモ相ヒ交
 ヘタル言語ヲ詰問スルノ權利アラサルナリ

第四百六十九條

〔第五百八十八條〕 夫レ過失アル陪審官ノ代任ハ檢察官又ハ被罪人ノ請求ニ依テ之レヲ命スル
 コトヲ得又職權ヲ以テ之ヲ命スルコトヲモ得ルナリ之其公案ニ係ルヲ證スルニ足ル然レトモ其
 陪審官ノ過失タル原ト其意見ヲ披陳シタル所ノ事實ノ重要甚シカラス或ハ其意見ヲ發表スルノ
 不充分ナリシ等ニテ頗ル輕少ナル時ハ法律ハ右ノ請求即時ニ行ハレンコトヲ望ム○若シ其陪審
 官ノ排除ヲ請求スル者ナリ又院ニ於テ之レヲ命スルコトナク辯論ノ繼續スル時ハ此訴訟手續ノ
 瑕瑾自カラ匡正セラレタル者トス
 然レトモ若シ排除ヲ言シタル時補缺陪審官ノ出頭ナキカ爲メ他ノ陪審ニ其事件ヲ移シタル場合
 ニ於テ新陪審中前キニ排除シタル陪審官ノ參加セル時ハ苦情ヲ唱フル者ナキト難モ猶ホ處刑ノ
 言渡ニ瑕瑾ヲ附ス可シ何トナレハ最初ノ排除ハ其陪審官ノ過失稍々大ニシテ最早其平ヲ保シ難
 キコトヲ證スルニ足レハナリ
 唯々無罪若クハ不問言渡ノ場合ニ於テハ新陪審ノ構成ニ右瑕瑾アルニ拘ハラズ判決ヲ攻撃スル
 ヲ得可カラス

第四百七十條

〔第五百八十九號〕 負責ノ證人ヲ訊問シタル時ハ裁判長被罪人ニ意見ノ述フヘキ者アリヤ否ヤヲ詢問ス可シ

被罪人ノ意見ハ概シテ單純ノ否認ナル可シト雖モ亦或ハ事實眞確ナリトノ白狀タルコト有ル可シ○否認ノ場合ニ於テハ裁判長被罪人ニ開諭スルニ證人ハ事實ヲ隱蔽スルニ何等ノ利益ヲモ有セサル旨ヲ以テス可シ○法律ハ右ノ促答ヲシテ敢テ再次ノ訊問ニ變セシメス以テ事實發見ノ利ヲ得ルカ爲メニハ都テ裁判長ノ聰明ト練達トニ委ヌル者トセリ

法律ハ此法式遵奉ノ爲メ敢テ何等ノ制裁ヲモ設ケス是レ處刑言渡ノ場合ニ在ルモ猶ホ訴訟手續ノ無効ヲ惹起スル程重要ナル者ニ非サルカ故ナリ○無効ヲ來タスカ爲メニハ裁判長ニ於テ管ニ右ノ促答ヲ忽リタルノミナラス亦負責證人ノ陳述後被罪人ニ發言ヲ禁シ而シテ被罪人苦情ヲ申立テタルコトヲ要ス(着五百三十二條第二項)

免責證人ノ陳述後ハ被罪人ニモ又檢察官ニモ何等ノ促答ヲモ爲ササル者トス

第四百七十一條

〔第五百九十號〕 凡ソ證人ハ陳述ヲ了ルト雖モ恣ニ自カラ退廷スルコト能ハス必ス裁判長ノ之ヲ許可スルヲ要ス加之ス退廷ノ允許ヲ得サルトキハ證人ハ控室ニ留ル可シ何トナレハ種々ノ人

證ニ相違ノ廉アル時ハ再次ノ説明ヲ與フルカ爲メ更ニ呼込マルルコト有ルヘケレハナリ○又各被罪人ニ付キ辯論ノ分離ヲ爲シタルカ故ニ一名又ハ數名ノ證人ノ陳述モ亦等シク之ヲ分離シタルトキハ或ハ一名ノ證人ヲ再召スルコトアル可シ○且本條ニ指示シタル諸人ハ更ニ證人ノ訊問ヲ請求スルヲ得ルニ因リ裁判長ノ之ニ退去ヲ許スコトハ極メテ稀ナルヘシ

第四百七十二條

〔第五百九十一號〕 本條ニ定ムル所ハ口頭訟訴手續ハ終始被罪人ノ面前ニ於テ之ヲ行フ可シトノ原則ニ頗ル反スル所ノ變則ナレトモ亦已ムヲ得サルニ出テタル者トス
抑々此變則ヲ設ケサルヲ得サリシ所以ハ或ハ證人中被罪人在廷ノ爲メニ感動ヲ起ス者ナシトセサルカ故ナリ○時トシテハ其重罪ノ被害者其人ニシテ證人ト爲ルコト有ル可シ而シテ其重罪ノ故殺未遂犯ニ係ル時等ニ於テハ被害者激怒ニ乘シ或ハ復讐畏懼ノ念慮ニ壓セラレハコトナシトセス又故殺既遂犯ニ係ルトキ其證人被害者ノ子又ハ寡婦ニシテ爲メニ被罪人ニ對シ正當ナル怨恨ヲ抱クコト有ルベシ又或ハ被罪人ノ親戚ニシテ被告又ハ原告ノ證人ト爲リ陳述シ遂ニ友情ノ爲メニ誘ハレ又ハ被罪人落涙ヲ見テ庇護ノ念ヲ生スルコトナシトセス
凡ソ證人ハ怨恨、畏懼ノ念ナク又情分ヲ念フコト無ク陳述ス可キ旨ヲ誓フ(第百九十五條)ト雖

モ或ハ私情ニ克ツコト能ハサル者ナシトセス
 被罪人ノ退去ハ以テ斯ノ如キ證人ヲ鎮靜、安慰ナラシムル者ナリ
 其陳述ノ終ルヤ直ニ被罪人ヲ再引シ裁判長ハ之ニ陳述ノ主タル趣旨ヲ告ケ以テ其事實ニ付キ説
 明ヲ爲サント欲スル時ハ之ヲ許ス可シ

第四百七十三條

〔第五百九十二號〕 被罪人ニ心證物件ノ提示ヲ爲スノ時ハ之ヲ確定セス○法律ハ裁判長ニ委ヌ
 ルモ最モ適當ナル時機ノ査定ヲ以テセリ○其時タル概ネ證人ノ陳述後ト爲ヌ又或ハ陳述ノ半途
 ニ於テスルコト有リ蓋シ多少陳述ノ在リタル時ハ事實モ亦多少明瞭ナレハ被罪人心證物件ヲ認
 知シ又ハ之ヲ認知セサルニ於テ陪審ノ之レヲ審理スルコト一層容易ナル可キナリ
 書記ハ此點ニ付キ被罪人ノ答辭ヲ錄取ス可シ

本法ハ佛蘭西法典(第三百八十五條)ト異ナリ證人ニ亦等シク心證物件ヲ提示スルヲ得可キ旨ヲ
 言ハス然レトモ此處分タル固ヨリ本然至當ニシテ既ニ屢々述ヘタリシ彼ノ裁判長ノ一般ノ權限
 ニ屬スヘキモノトス○左レハ裁判長ニ於テ被害者ニ其盜奪ヲ被ムリタル物件或ハ之ヲ打撃スル
 ノ用ニ供シタル物件ヲ示シ又故殺被害者ノ親戚ニ示スニ被害者ニ屬シタル衣類ノ血痕ヲ存スル

者ヲ以テスルヲ得ルコトハ何人ト雖モ敢テ疑議ヲ容レサル所ナリ

第四百七十四條

〔第五百九十三號〕 被罪人ニ不利ナルト利ナルトヲ問ハス諸證據ヲ提舉シ了リタルニ及テ尙ホ
 聽ク可キモノアリ檢察官ノ求刑民事原告人己レニ損害ヲ致シタル事實ヲ證明スルヲ旨トスル其
 論結及ヒ被罪人若クハ其助言人ノ辯護是ナリ
 檢察官及ヒ民事原告人ハ被罪人ニ復答スルヲ得可シ而シテ第三百五十條ニ命スル如ク辯護ニ係
 ル發言ヲ最終ニスルカ爲メ被罪人若クハ其助言人ヲシテ更ニ復答ヲ辯駁スルヲ得セシム可シ
 加之辯護ハ概ネ被罪人ノ助言人之ヲ行フニ因リ裁判長ハ被罪人ニ仍ホ「其辯護ノ爲メ加供ス可
 キ者アリヤ否ヤ」ヲ問フ可キ者トス

此法式ノ脱漏ハ未タ必シモ處刑言渡ノ場合ニ於テ訴訟手續ノ無効ヲ來ス者ニ非ス蓋シ第一被罪
 人ハ其助言人ニ依ラスシテ自カラ復答スルコト有ル可シ此際ニ於テハ裁判長「總テ其言ハント
 欲スル所ヲ云ヒ盡シタルヤ否ヤ」ヲ問フコト敢テ必要ニ非ス且ツ辯論ノ充分叮嚀ニシテ復答ノ
 數回ニ涉リ多少重要ナル證據ハ之ヲ遺忘セサリシト信スルヲ得可キ場合モ有ル可キナリ
 左レハ裁判長ハ右ノ注意ヲ加フルヲ以テ常ニ可ナリトスト雖モ亦大審院ハ被罪人ニ於テ發言ヲ

請求シタルニ拘ハラス之ヲ拒絕シ從テ定メタル法式ノ違反ノ故ニ無効ノ原由タルモノト看做スコトアル可カラス(第五百三十二條第二項)

以上ノ訴答終レハ辯論ノ完結、終了シタル旨ヲ申告ス可シ

第四百七十五條

〔第五百九十四號〕 凡ソ陪審制度ノ其評議室ニ退カサル前ハ毫モ辯論ノ再開ヲ禁スヘキ理ナシ先ツ第一ニハ裁判長ノ約述ニ續テ行ハル可キ問題ノ下付ニ附キ特殊ノ辯論行ハル、事アルヘシ(第四百九十條) ○然レトモ是レ法律カ本條ニ准ル所ノ本案ノ辯論ナル者ニ非サルナリ然レトモ辯論ノ再開ハ非常ナル者ニシテ之レカ濫用ヲ避クルヲ要ス法律ハ此點ニ附キ二箇ノ配慮ヲ旋ラシタリ即チ辯論ノ再開ハ檢察官又ハ被罪人ノ請求ニヨリ言渡シタル院ノ審判ニ據ルニ非スンハ行フコト能ハサルコト又其原由ニハ制限アルコト是ナリ○其原由ノ數五箇アリ第一ノ場合ハ實際最モ現出スルコト多キ所ニシテ且ツ院ニ於テ此權能ヲ使用スルノ最モ望マシキ場合ナリトス何トナレハ遺漏ヲ補正スルニ因リ上告ヲ避クルヲ得レハナリ例之ハ被罪人ノ最終ニ發言セサリシ場合ノ如キ是ナリ○次ニ三箇ノ場合ニ於テハ辯論ヲ再開スルヲ以テ事實ノ一層完全ナル發顯ヲ得ルコト有ル可キ裨益アリトス

最終ノ場合ハ第四百九十一條ニ至リ更ニ之ヲ提出シ該係ニ於テ之ヲ辯明ス可シ

第四百七十六條

〔第五百九十五號〕 抑々裁判長ニ約述ヲ命スルハ訴訟事件ノ重要ナル事實、原被ヨリ提出シタル證據及ヒ公訴並ニ辯護ニ係ル重要ナル證據ヲ更ニ陪審官ニ記憶セシメントノ趣旨ニ出テタル者ナリ

此約述タル公平ヲ以テ第一ノ主眼ト爲ス可キハ勿論又迅速、明確且ツ整理セルヲ要ス否ラスンハ陪審官ノ記憶ヲ裨補シ其感覺ヲ活潑ナラシムルコト能ハス却テ之ヲ疲勞シ之ヲ妨害スルニ至ル可シ

法律ハ約述遺漏ノ場合ニ於ケルモ裁判ノ無効ヲ來サシメス○蓋シ裁判長ニ於テ約述ヲ缺クコト有ラハ其過失重大ナルヤ必然ナリ然レトモ日本ニ於テハ決シテ其例ヲ見ルコト無カルヘキヤ疑ヒ無シ又事宜ニ依リ陪席員若クハ檢察官ヨリ裁判長ニ此重要ナル義務ヲ忠告スルコト有ルヘシ然リト雖モ法律カ特ニ無効ヲ來タス可キ旨ヲ命セラル所以ノ者ハ此處分タル其公平ナル可キノ一事ヲ以テ原ト論告ト辯護トノ爲メニ制定シタル者ナリト主張スルコト常ニ容易ナルニ因リ其遺漏アル場合ニ於テ若シ被罪人又ハ助言人之ニ對シ苦情ヲ述フル時ハ破毀ノ行ハル可キカ故ナ

リ○加之苦情ノ起ラサルトキト雖モ猶ホ破毀ヲ准ササル可カラス何トナレハ此時ニ方テハ辯論ノ既ニ完結シタルニ因リ被罪人又ハ助言人ノ沈黙ヲ以テ承服アリタルモノト看做スコト能ハサレハナリ

佛蘭西法ニハ第三百二十六條ニ無効ノ旨ヲ定メサリシト雖モ處刑言渡ノ場合ニ於テハ約述ノ遺漏ヲ以テ破毀ノ原ト爲シタリシ

然ルニ其後千八百八十一年六月十九日ノ法律ヲ以テ裁判長ノ約述ヲ廢罷シタルコトハ嘗テ之レヲ述ヘタリ(第三百三條註解、第四百二十一號ノ附言)○是蓋シ裁判長法律(舊第三百三十六條)ノ精神ヲ誤解シ甚シキハ其文辭ヲ誤解シ復案ナキカ爲メ被罪人ニ對シ更ニ一種ノ求刑ヲ爲スニ至リシコト數度ナリシカ故ナリ○然レトモ方法タル有益ナルニ因リ其弊害ヲ矯正スルヲ勉メスシテ全ク之レヲ廢止シタルハ恐ラクハ過レリト謂フ可キナリ

蓋シ被罪人ノ員數、被告件並ニ原被ノ人證ノ多數ニ因リ其事件頗ル參差錯雜セルコト有リ此場合ニ於テハ明確ニシテ整理セル約述ヲ以テ各被罪人又ハ各事件ニ各證據ヲ付スル時ハ陪審官ノ爲メ洪大ナル資助タル可キナリ○公平ヲ守ル點ニ至テハ其職務ノ高尚ナル所以ヲ解セル法官ノ敢テ難シトスル所ニ非ラサルナリ

裁判長ハ陪審官ノ職務ヲ約述スルニ及ハス殊ニ其數度會審ニ參與シタル時ハ其聽聞セシ演詞ノ事項及ヒ之ニ交付シタリシ書類ニ注意セシムルヲ以テ足レリトス然レトモ「陪審官ハ下付セラレタル問題ハ單ニ然又ハ否トミ答フ可ク又殊ニ其本分ノ遵守ニハ宣誓ノ保障アルコト」ヲ再告スルヲ至當ト爲ス

第四百七十七條

〔第五百九十六號〕 裁判長ノ約述一旦了ルニ於テハ陪審タル者偏ヘニ辯論ニ因リ受ケタル所ノ感覺ニ其意ヲ傾ケ敢テ他事ニ念慮ヲ及ホスコト有ル可カラス故ニ其申立ヲ爲ササル前ニハ決シテ解散スルコト得可カラス○然レトモ時トシテハ訴答ノ嘗テ期シタルヨリモ遲延シ或ハ時刻ノ已ニ晚ク爲メニ陪審ヲシテ疲勞ニ堪ヘサラシムルコトナキニ非ス此場合ニ於テハ裁判長、陪審並ニ院ノ意見ヲ聽キタル上ニテ其約述及ヒ此場合ニ於テ問題ノ下付ヲ翌日ニ推延スルヲ可ナリトス

又裁判長ノ約述後ニ至リ陪審ノ疲勞シテ最早評議ヲ爲スニ堪ヘス或ハ其一名繼續シテ在廷スルヲ得ス而シテ之レニ代ル可キ補充陪審官アラサル時ハ亦事件ヲ翌日ニ推延スルコトヲ要ス然レトモ此場合ニ於テハ裁判長、法律ヲ遵奉シ處刑ノ言渡シアリタル場合ニ於テ本條ニ明記セ

ル無効ヲ避ケンカ爲メ更ニ爲ス可キ者トス

無効ノ種々ノ場合ニ關スル規則ハ第四篇第一章第五百三十二條ニ至リ詳細ニ之ヲ敷衍ス可シ

第四百七十八條

〔第五百九十七號〕 陪審ニ問題ノ下付ヲ爲スハ裁判長ノ職務中最モ困難ナル者ノ一ナリトス

本法ハ茲ニ他ノ法典ニ比スルニ一層詳細ヲ極メ且又其注意モ至レリト雖モ其事項ヲ見ルニ尙ホ裁判長ノ能幹ト經驗トニ委ス可キ者尠ナカラス

此事項ノ綱領タル原則ハ即チ送付書(言渡書又ハ審判書)中ニ記載シタル公訴事件ハ都テ之レヲ濼除スヘキコト詳言スレハ一々問題ノ目的トシ必ス陪審ヲシテ之ヲ判理、斷定セシムコト之ナリ○若シ其公訴事件中一箇又ハ數固ノ件ニ付キ問題ヲ陪審ニ下付セサリシ時ハ裁判所未タ其關係ヲ免カレサルヲ以テ同一ノ陪審若クハ他ノ陪審ヲシテ之ヲ審判セシムヘキモノトス

或ハ其公訴事件ノ幾部ニ付キ陪審ノ決定アラサルカ爲メ他ノ問題モ論決モ亦隨テ之レヲ無効トスルコトアリ是レ其公訴事件ノ不可分ナル場合ニ於テ往々見ル所ナリ

例之ハ殺親罪ニ附キ公訴アリタル場合ニ於テ果シテ縁族ナルヤ否ヤノ問題ヲ附スルコトヲ忽リ又ハ謀殺罪ノ場合ニ於テ豫謀ノ有無ヲ問ハス、放火罪ノ場合ニ於テ燒失シタル家屋ニ人ノ住居

ノ有無ヲ問ハス、強盜罪ノ場合ニ於テ暴行ノ有無ヲ問ハサルノ類是レナリ○總テ是等ノ場合ニ於テハ其重罪構造ノ事實ニ就キ遺漏アリタル者ナリ

加重ノ情狀若クハ宥恕ノ事實ニ付キ問題ヲ付セサリシ時モ亦同一ナリトス何ントナレハ主タル問題ヲ併セ附スルコト唯々其遺漏シタル附從ノ問題ノミヲ新陪審ニ付スルコトハ到底得テ能クスル所ニ非サレハナリ○然レトモ陪審ノ解散前ニ於テ失誤ノ廉ヲ覺知シタル時ハ之ヲ補正スルコト敢テ難キニ非ス即チ更ニ再決ノ問題ヲ付シテ之レヲ其評定室ニ復歸セシムルヲ以テ足レリトス尤モ最初ノ問題モ亦未タ斷定アラサル者ト看做シテ更ニ之ヲ下附スヘシ

附帶ノ犯罪ニシテ而シテ其論決ノ主タル事件ト相ヒ關聯セサル者ニ係ル問題ハ前段ト異レリ即チ此場合ニ於テハ別ニ他ノ陪審ヲシテ遺漏ノ問題ヲ決定セシムルヲ得可キ者トス、例之ハ強盜罪ニ強姦罪ノ附帶セル場合、放火罪ニ盜罪ノ附帶セル場合、又ハ内亂ニシテ盜罪ノ若クハ放火罪ノ附帶セルカ如シ○總テ斯ノ如キ場合其他犯罪ノ時日ト場合トニノミ關シ附帶ノ性質ヲ有シ而シテ其附帶ノ故ヲ以テ主タル事件ヲ加重スルコトナキ後ニ類スル場合ニ於テ數事件ノ公訴ヲ合併スルモ是レ特リ數罪俱發ノ際刑罰ヲ併セ科セサルノ即則(刑法草案、第一百十二條以下)ヲ適用スルノ一層容易ナランカ爲メノミナリ

故ニ他ノ陪審ヲシテ之ヲ別々ニ断定セシムルモ敢テ甚シキ不便アルヲ覺エス○又附帶ノ性質、竝ニ場所ノ合一ノ外他ニ一層緻密ナル關係ヲ有スル時即チ他ノ重罪ヲ犯スニ便利ナルタメ又ハ己ニ犯シテソノ罪ヲ免カレンタメ一ノ重罪ヲ犯シタル時ハ亦前説ク所ト同一ナリトス但シ他ノ重罪ヲ犯スニ便利ナル爲メ又ハ己ニ犯シテ其ノ罪ヲ免カレンコトヲ目的トシテ罪ヲ犯セシ如キ(刑法草案、第三自三十條)此情狀ヲ以テ特殊ナル重罪ヲ構成スル者ト爲ス場合ハ此限ニ在ラズ本條ヲ釋キ了ルニ臨ンテ須ラク注意スヘキ者アリ即チ法律ニ於テ其問題ヲ二様ニ分離シ、第一各被告人毎トニ之レヲ設ケ、第二、各被告事件又ハ多少刑罰ヲ改様スルコト有ルヘキ事件毎トニ之ヲ設ケンコトヲ命シタルコト是ナリ

蓋シ若シ同一ノ問題ニシテ數名ノ被告人ニ關スル時ハ陪審ニ於テ止タ然又ハ否ノ單語ヲ以テ決答スルコト能ハサルヤ明瞭ナリ何トナレハ一ノ被告人ニ附テハ然ト答ヘ他ノ一人ニ附テハ否ト答ヘントスルコト有ル可ケレハナリ○數多ノ事件ニ於ケルモ亦同シ但シ第四百九十八條ニ掲タル所ノ者ハ此限ニ在ラス

第四百七十八條

(第五百九十八條) 夫レ問題中ニ被告事件ヲ指定スルニハ獨リ法官ニノミ望ム可キ法律ニ係ル

特殊ノ學識ヲ陪審ニ於テ有スルヲ要セサル様爲スヘキナリ

左レハ被告人ハ「云々ノ故殺、云々ノ盜罪、云々ノ詐欺」ヲ犯シタルヤ否ヤト問フ可カラズ(佛蘭西法典ニ據レハ第三百三十七條ニ斯ノ如キ文例ヲ用ユルヲ許スト雖モ實際ニ於テハ之ヲ循奉セス實ニ其理アリ)即チ被告人ハ「故意ヲ以テ云々ノ殺害」ヲ行フタルヤ否ヤト問フ可シ又一層其當ヲ得ント欲セハ「被告人ハ果シテ故意ヲ以テ何某ヲ死ニ致シタルヤ、詐欺ヲ以テ自己ノ所有ニ非アル何々ノ物件又ハ若干ノ金額ヲ奪ヒタルヤ、公正若クハ私署ノ交書中其條項ヲ變改シ、抽改シ又ハ塗抹シテ詐欺ヲ行ヒ且ツ其文書ヲ使用シタルヤ否ヤ」ト問フヘシ是等ノ場合ニ於テハ犯罪ノ法律上ノ名稱ニ代ルニ法律ニ下シタル定義ヲ以テスル者ナリ

日本刑典ハ之ヲ佛蘭西法典ニ比スルニ尤モ深ク慮カル所アリテ犯罪ヲ罰スル條項ニ其犯罪ノ法律上ノ定義ヲ下ス者尠ナカラス○然レトモ法律ニ定義アラサル時ハ陪審ニ下付セル問題中止タ其重罪ノ法律上ノ名稱ヲ用フ可シ、是レ此ノ場合ニ於テハ法律ヲ敢テ疑團ノ生スルコト有ル可カラスト信シタルカ故ナリ、例令ハ毆打創傷ノ罪、殺害、放火其他人ノ身體、若クハ財産ニ對シ暴行ヲ爲ス可キ脅迫ヲ行フ罪ノ如キニハ別ニ法律上ノ定義ヲ要セスト認メタル者ナリ再犯又ハ官吏タル身分ニ依リ罪ヲ加重スヘキ情狀ニ附テモ亦同様ノ注意ヲ爲ス可キ者トス、即

「陪審ニ問フニ其被罪人再犯ナルヤ否ヤヲ以テセスシテ必ス」既ニ廢シ得可カラサル者ト爲リタル云々ノ刑ニ處セラレタルヤ」ト問ヒ又「犯罪ノ時ニ方リ某ノ官職ニ在リシヤ」ト問フ可シ、又年令ニ依リ省恕アル場合ニ於テハ「二十年未滿又ハ十六年未滿ナリヤ又或ハ十二年未滿ナルヤ」ト問フ可シ、其十二年未滿ナル時ハ即チ刑罰全免ノ場合アリ、又他人ノ挑發ニ係ルニ因リ故殺罪ヲ宥恕ス可キ場合ニ於テハ陪審ニ問フニ「被罪人、重大ナル暴行ヲ受ケタルニ因リ直ニ怒ヲ發シタルヤ否ヤ」ヲ以テスヘシ

其問題中ニハ挑發ノ語ヲ用ユルヲ得又用ヒサル可カラスト雖モ其挑發ノ手段ノ指定ヲ爲スヲ要ス

第四百八十條

〔第五百九十九號〕 佛蘭西ニ於テ始メテ陪審ノ職ヲ設ケタル時ニ方リテハ問題ヲ分割スルコト其適度ニ過キタリ、例之ハ故殺罪、又ハ盜罪ノ場合ニ於テハ「何某ハ殺害ヲ受ケタルカ、又ハ某何品ノ横奪アリタルカ、何某ハ其本犯ナルカ、又其罪ヲ負フ可キカ、其責ニ任スヘキカ」ト問ヒタリシ○故ニ繁雜ナル公訴事件ニシテ數名ノ被罪人ニ係ル時ハ問題ノ數極メテ多ク爲メニ陪審ヲシテ惑亂セシメ時アリテハ彼此齟齬ノ答辭ヲ爲サシムルニ至リタリ

其後現今施行セル法典編纂ノ際主タル事件ハ之ヲ一問題トシ而シテ被罪人毎トニ之ヲ各別ニスヘキ原則ヲ定メタリ、即チ「何某ハ云々ノ罪アリヤ」ト問フ可キモノトセリ○此問題タル之ヲ一ニスヘキノ原則ニ拘ハラヌ之レヲ分析スレハ其含蓄スル所單一ナラス、即チ「云々ノ所爲アリタルカ、何某ハ其本犯ナルカ、其人ハ刑法上其責ニ任ス可キカ」ノ問モ亦其中ニ在リトス○是レヲ以テ陪審ノ然リト答フル時ハ則チ三個ノ問ニ舉トク然ト答ヘル者ナリ○然レトモ若シ否ト答フル時ハ其事實ノ行ハレスト答ヘント欲シタルモノニシテ即チ暗ニ自餘ノ二問題ニモ亦否ト答フル者ナルカ將タ被罪人其本犯ニ非スト答ヘント欲シタルモノニシテ即チ暗ニ第一ノ問題ニ然ト答ヘ第三ノ問題ニ否ト答フル者ナルカ、將タ又單ニ被罪人其責ニ任セスト答ヘント欲シタル者ニシテ即チ初メノ二問題ニモ亦然ト答フル者ナルカ得テ知ル可カラサルナリ

斯ノ如ク陪審ノ思想ノ幾部分カ不分明ナルニ由リ生スル所ノ結果ハ頗ル重大ナル者ナリ、即チ陪審ニ於テ「被罪人無罪ナリ」ト答ヘタル時ト雖モ尙ホ院ニ於テハ其被罪人ヲ民事上ノ賠補ニ處スルコトヲ得ル是ナリ、此際ニ於テハ院辯論ニ據リ第一、其事實アリタル事、第二、被罪人其本犯ナル事、第三、其所爲民事上ノ過失ヲ構造スル事ノ心證ヲ作ル者ナリ

或ハ此結果ヲ奇異ナリトシテ難スルモノアレトヒ其奇異ナルハ外形上ノミ決シテ眞實ニ非ス既ニ草案ハ總則(第七條)ニ於テ賠償ノ言渡ヲ爲スヲ得ルコトヲ明言セリ

〔第六百號〕 然レトモ草案ハ一個ノ頗ル重要ナル點ニ付キ佛蘭西法ト其趣ヲ異ニセリ、第二項ニ定ムル所即チ是ナリ

被罪人外顯ノ事實及ヒ其之ニ關與セル事ハ全ク之レヲ認知スルモ原ト是レ其權利ヲ行ヒ又ハ其義務ヲ盡シタル者ナリト稱シ「其罪ナキ旨」ヲ申立ルコト有ルヘシ

例之ハ故殺事件ニ於テ被罪人自己又ハ他人ノ正當防禦ニ出テタル旨ヲ申立又ハ法律若クハ其所屬長官ノ命ニ從ヒタルニ因ル旨ヲ申立ルカ如シ

此場合ニ於テハ佛蘭西法ニ據レハ問題ヲ區分セス、又辯明ノ事實ニ附キ問題ヲ附セス、唯ト陪審ニ於テ之ヲ認定スル時其被罪人無罪ノ申立ヲ爲スモノナリ

日本ニ於テハ裁判長問題ヲ區分シテ「何某ハ果シテ云々ノ殺害ノ本犯ナルカ、其之ヲ行ヒタルハ自己又ハ他人ノ正當防禦ノ爲メニセシ者ナルカ、法律ノ命ニ依リ又ハ其所屬長官職務ヲ行フニ方リ之ヲ命シタルニ因テ行フタル者カ」等ト爲シ以テ之ヲ附ス可キ者トス

蓋シ問題ノ區分ハ被罪人ノ害ト爲ル者ニ非ス、寧ロ却テ其利ト爲ル可シ何トナレハ主タル事實

ト被罪人ノ之ニ黨與シタルコトト共ニ白狀シタル時ハ陪審動モスレハ罪責總體ノ問題ニ附キ斷然否ト答フルコトヲ躊躇スルコト有ル可キモ之ニ反シテ問題ヲ二分スル時ハ其第一問ニ附テハ然ト答ヘ第二問ニ附テハ否ト答フルコト有ル可ケレハナリ○又事實ト被罪人ニ其責ヲ歸ス可キ事トハ敢テ疑ヲ容レサルモ被罪人若クハ其助言ヨリ其瘋癲タリシ旨ヲ申立ル時瘋癲ノ事ニ附テハ前段ト等シク陪審ニ於テ「其被罪人所爲ヲ遂ルノ時果シテ瘋癲ニ罹リタリシヤ否ヤ」ノ問題ニ付キ其意見ヲ披陳ス可キ者トス○被罪人ノ抗拒シ得可カラサリシ脅迫ノ事ニ付テモ亦同一ナリトス

第四百八十一條

〔第六百一條〕 夫レ犯罪ヲ行ハントノ意欲即チ意思ノ罪責主要ノ一條件アル事ハ人能ク知ル所ナリ○蓋シ不注意ニ因リ他人ヲ死ニ致スコト有ル可キモ是レ唯ト無意ノ殺害ニ過キスシテ敢テ「故殺」ニ非ス又不注意ニ因リ或ハ閱見ノ爲メ或ハ戲ニ他人ニ屬スル物件ヲ占有スルコトアル可キモ是レ亦「盜罪」ニ非サルナリ何トナレハ其物件ヲ己レカ所有ト爲サントノ意思アリタル者ニ非サレハナリ

是等ノ場合其他之ニ類スル場合ニ於テハ意欲即チ意思ノ問題モ亦必然、故殺若クハ盜罪ノ主タ

ル問題中ニ附セラル可シ、何トナレハ嘗テ述ヘタル如ク其問題ニハ其重罪ノ法律上ノ定義ヲ共ニ包含ス可キ者ナレハナリ其他定義中意欲ナル主要ノ條件ヲ包含セサル場合ニ於テハ刑法ニ於テ明カニ其意欲アリタルヲ必要ト爲スカ將タ是レ當然ノ事ナリトシテ暗ニ之ヲ包含セル者ナルカラ區別スヘシ、蓋シ第一ノ場合ニ於テハ特ニ意思ノ事ニ付キ問題ヲ附ス可ク第二ノ場合ニ於テハ「被罪人有罪ナリヤ否ヤ」トノ通常ノ問題中自ラ意思ノ包含セラレタル者ト爲ス

左レハ刑法第二篇ニ規定セル内亂ニ關スル重罪ノ如キハ其重大ナル所、實ニ内亂ノ所爲ニ在ラヌシテ寧ロ犯人ノ企圖シタル目的ニ在リトス、是レヲ以テ此目的ハ特殊ノ一問題ト爲ス可ク否ラストモ主タル問題中ニ之ヲ明言ス可キ者トス(看刑法草案、第三百三十四條及第三百三十五條)又刑法第六十一條ニ船舶ノ航行ヲ妨害スルノ意思ニ出テ燈臺ヲ毀壞、破損シタル者ハ重懲役ニ處スル旨ヲ定ム

左レハ此際ニ於テモ亦意思ニ關スル問題ヲ特別ニ下付ス可キ者トス

又犯人「人ヲ死ニ致スノ意思ニ出テ詐稱シテ實ニ其死ヲ來シタル所爲ヲ之ニ勸誘シタル」事ヲ假定スル第三百三十二條ノ場合ニ於テモ亦同一ナリトス

又時トシテ法律ニ意思ヲ以テ加重ノ情狀ト爲スコトアリ例之ハ故意ニ出テタル殴打創傷ノ際豫

アリタルカ如シ○加之故殺ノ場合ニ於テハ豫謀(豫謀ハ其實犯罪前ニ多少繼續シタル意思ニ過キス)ヲ以テ謀殺ナル特殊ノ重罪構成ノ性質トナス(看第四百八十三條註解第六百三號ノ附言)

○此際ニ於テハ豫謀ヲ以テ特殊ノ一問題ノ主眼ト爲サル可カラズ、本條第二項及ヒ第四百七十八條ニ命スル所即チ之ニ外ナラス

又故意ノ殴打創傷ニ因テ死ニ致シタル場合ニ在テハ死ニ致サントノ意思アリタルト否トニ從ヒ法律ニ其刑罰ヲ異ニセリ○此際ニ於テハ陪審ハ殴打創傷ヲ爲サントノ意思ト死ニ致サントノ意思トノ二箇ニ附キ申立ヲ爲ス可キ者ナリ

是ヲ以テ法律ニ特ニ意欲又ハ意思ノ條件ヲ明記シ或ハ其性質ニ附キ陪審ヲ訊問ス可シ新刑典中其場合頗ル數多ナリ

裁判長ハ起訴ノ據テ行ハレタル所ノ刑法ノ正條ヲ凡上ニ備フルヲ以テ茲ニ述フル所ノ規則ヲ履行スルニ就キ敢テ困難ニ遭遇スルコトナカルヘシ○又之ニ反シ法律ニ重罪ヲ犯スノ意欲ノ條件ヲ明記セサル時ト雖モ其意欲ヲ必要トスル事無キニ非ス、此際ニハ法文ノ全體ヲ取ツテ問題トス

例之ハ貨幣偽造ノ重罪ノ如キ原ト無意ニシテ犯スヲ得可キ者ニ非サルカ故ニ敢テ法律ニ意欲即

チ意思ノ條件ヲ明記スルニ及ハサル者ナリ、其他擅ニ人ヲ監禁スルノ罪、強姦罪、強盜罪等ノ如キモ亦然リ

第四百八十二條

〔第六百二號〕 本條ニハ被罪人ノ十二年以上十六年未滿ノ幼年者ニシテ而シテ其年齡ニ附キ異議アラサルコトヲ假定スルモノナリ、其異議アル時ハ次條ニ説クカ如ク必ス陪審ヲシテ之ヲ斷定セシム可キ者トス

然リ而シテ其異議アラサルトキト雖モ亦事理辨別ニ附問題ヲ付ス可キナリ、詳言スレハ被罪人果シテ其所爲ノ是非ヲ辨別スルヤ其所爲ノ道義ニ背キ社會ニ害アルコトヲ識別シタルヤ否ヤニ付キ陪審ニ其申立ヲ爲サシム可キナリ

蓋シ被罪人ノ知識充分ニ發達セス又其會テ教育ヲ受ケシコトナク或ハ平常惡例ヲ見聞シタルハリ遂ニ是非善惡ヲ辨別スルノ良心ヲ不明ナラシムルニ至ルコトナシトセス○刑法草案(第九十二條)ニ據ルニ幼者辨別ナクシテ罪ヲ犯シタル場合ニ於テハ之レヲ罰セストセリ

是レ即チ瘋癲人ト同一視スル者ナリ(懲治ト稱スル留置ハ此限りニ在ラス)ト又假令ヒ其辨別アツテ罪ヲ犯シタル時其辨別心猶甚タ不充分ナルヲ以テ本刑ニ二等乃至三等ヲ減スル者トス

之ニ反シテ其十六年以上二十年未滿ナルトキハ復タ陪審ニ辯別如何ノ問題ヲ附ス可キ者ニ非ス、然レトモ其知識ハ猶ホ不完全ナルヲ以テ其責任モ亦充分ナラス法律上ノ宥恕アリテ本刑ニ一等乃至二等ヲ減ス可キ者トス

抑々十二年以上十六年未滿ノ者ニ關スル辨別ノ問題ハ演詞ノ事項(看第四百五十二條、註解第五百七十號中ノ八)ニ於テ既ニ垂示シタルカ如ク附從即チ未必條件附ノ問題トス可キ者其一ナリ、而シテ茲ニ須ラク注意ス可キ者ハ屢々斯ノ如キ場合ニ於テ之レアルカ如ク其主タル問題ノ否決ノ論決ニ附從セスシテ可決ノ論決ニ附從スルコト是レナリ是レ「被罪人ノ辨別アツテ事ヲ行フタルヤ否ヤ」ノ問題ヲ附ス可キハ其有罪ナリト認定セラレタル時又少ナクモ之ニ歸セラレタル事實ノ本犯ナリト認定セラレタル時ニ在ルヲ以テノ故ナリ

第四百八十三條

〔第六百三號〕 夫レ人ノ身分ニ關スル問題ハ事實ノ問題タルモ亦法律ノ問題タルヲ以テ或ハ陪審ニ附スヘキ者ニ非スト信スル者アル可キナリ

然レトモ本條ニ豫定セル場合ニ於テハ或ハ殺親罪ニ於ケルカ如ク加重ノ情狀ト爲ルヲ以テ陪審官ノ裁判ニ附ス可キ者トス